

Volume I
No. 25



Wednesday
2nd December, 1965

PARLIAMENTARY DEBATES

DEWAN RA'AYAT
(HOUSE OF REPRESENTATIVES)

OFFICIAL REPORT

**FIRST SESSION OF THE SECOND PARLIAMENT
OF MALAYSIA**

CONTENTS

ORAL ANSWERS TO QUESTIONS [Col. 3261]

BILL:

The Supply Bill, 1965 (Second Reading) [Col. 3275]

EXEMPTED BUSINESS (MOTION) [Col. 3327]

MALAYSIA

DEWAN RA'AYAT

(HOUSE OF REPRESENTATIVES)

Official Report

First Session of the Second Dewan Ra'ayat

Wednesday, 2nd December, 1964

The House met at Ten o'clock a.m.

PRESENT:

- The Honourable Mr Speaker, DATO' CHIK MOHAMED YUSUF BIN SHEIKH ABDUL RAHMAN, S.P.M.P., J.P., Dato' Bendahara, Perak.
- „ the Deputy Prime Minister, Minister of Defence, Minister of National and Rural Development, TUN HAJI ABDUL RAZAK BIN DATO' HUSSAIN, S.M.N. (Pekan).
- „ the Minister of Home Affairs and Minister of Justice, DATO' DR ISMAIL BIN DATO' HAJI ABDUL RAHMAN, P.M.N. (Johor Timor).
- „ the Minister of Finance, ENCHE' TAN SIEW SIN, J.P. (Melaka Tengah).
- „ the Minister of Works, Posts and Telecommunications, DATO' V. T. SAMBANTHAN, P.M.N. (Sungai Siput).
- „ the Minister of Transport, DATO' HAJI SARDON BIN HAJI JUBIR, P.M.N. (Pontian Utara).
- „ the Minister of Agriculture and Co-operatives, ENCHE' MOHAMED KHIR JOHARI (Kedah Tengah).
- „ the Minister of Health, ENCHE' BAHAMAN BIN SAMSUDIN (Kuala Pilah).
- „ the Minister of Education, ENCHE' ABDUL RAHMAN BIN HAJI TALIB, P.J.K. (Kuantan).
- „ the Minister of Commerce and Industry, DR LIM SWEE AUN, J.P. (Larut Selatan).
- „ the Minister for Welfare Services, TUAN HAJI ABDUL HAMID KHAN BIN HAJI SAKHAWAT ALI KHAN, J.M.N., J.P. (Batang Padang).
- „ the Minister for Sarawak Affairs, DATO' TEMENGGONG JUGAH ANAK BARIENG, P.M.N., P.D.K. (Sarawak).
- „ the Minister of Labour, ENCHE' V. MANICKAVASAGAM, J.M.N., P.J.K. (Klang).
- „ the Minister of Information and Broadcasting, ENCHE' SENU BIN ABDUL RAHMAN (Kubang Pasu Barat).
- „ the Minister without Portfolio, ENCHE' PETER LO SU YIN (Sabah).
- „ the Assistant Minister of National and Rural Development and Assistant Minister of Justice, ENCHE' ABDUL-RAHMAN BIN YA'AKUB (Sarawak).

- The Honourable the Assistant Minister of Agriculture and Co-operatives,
ENCHE' SULAIMAN BIN BULON (Bagan Datoh).
- „ the Assistant Minister of Culture, Youth and Sports,
ENGKU MUHSEIN BIN ABDUL KADIR, J.M.N., S.M.T., P.J.K.
(Trengganu Tengah).
- „ the Assistant Minister of Education,
ENCHE' LEE SIOK YEW, A.M.N., P.J.K. (Sepang).
- „ ENCHE' ABDUL GHANI BIN ISHAK, A.M.N. (Melaka Utara).
- „ ENCHE' ABDUL KARIM BIN ABU, A.M.N. (Melaka Selatan).
- „ WAN ABDUL KADIR BIN ISMAIL, P.P.T. (Kuala Trengganu
Utara).
- „ WAN ABDUL RAHMAN BIN DATU TUANKU BUJANG (Sarawak).
- „ TUAN HAJI ABDUL RASHID BIN HAJI JAIS (Sabah).
- „ ENCHE' ABDUL RAUF BIN A. RAHMAN, K.M.N., P.J.K.
(Krian Laut).
- „ ENCHE' ABDUL RAZAK BIN HAJI HUSSIN (Lipis).
- „ ENCHE' ABDUL SAMAD BIN GUL AHMAD MIANJI
(Pasir Mas Hulu).
- „ Y.A.M. TUNKU ABDULLAH IBNI AL-MARHUM TUANKU ABDUL
RAHMAN, P.P.T. (Rawang).
- „ TUAN HAJI ABDULLAH BIN HAJI MOHD. SALLEH, A.M.N.,
S.M.J., P.I.S. (Segamat Utara).
- „ ENCHE' ABU BAKAR BIN HAMZAH (Bachok).
- „ TUAN HAJI AHMAD BIN ABDULLAH (Kelantan Hilir).
- „ ENCHE' AHMAD BIN ARSHAD, A.M.N. (Muar Utara).
- „ TUAN HAJI AHMAD BIN SAAID, J.P. (Seberang Utara).
- „ ENCHE' ALI BIN HAJI AHMAD (Pontian Selatan).
- „ O.K.K. DATU ALIUDDIN BIN DATU HARUN, P.D.K. (Sabah).
- „ DR AWANG BIN HASSAN, S.M.J. (Muar Selatan).
- „ ENCHE' AZIZ BIN ISHAK (Muar Dalam).
- „ ENCHE' JONATHAN BANGAU ANAK RENANG, A.B.S. (Sarawak).
- „ PENGARAH BANYANG ANAK JANTING, P.B.S. (Sarawak).
- „ ENCHE' CHAN CHONG WEN, A.M.N. (Kluang Selatan).
- „ ENCHE' CHAN SEONG YOON (Setapak).
- „ ENCHE' CHAN SIANG SUN (Bentong).
- „ ENCHE' CHIA CHIN SHIN, A.B.S. (Sarawak).
- „ ENCHE' FRANCIS CHIA NYUK TONG (Sabah).
- „ ENCHE' CHIN FOON (Ulu Kinta).
- „ ENCHE' C. V. DEVAN NAIR (Bungsar).
- „ ENCHE' EDWIN ANAK TANGKUN (Sarawak).
- „ TUAN SYED ESA BIN ALWEE, J.M.N., S.M.J., P.I.S.
(Batu Pahat Dalam).
- „ DATIN FATIMAH BINTI HAJI ABDUL MAJID
(Johore Bahru Timor).
- „ DATIN FATIMAH BINTI HAJI HASHIM, P.M.N.
(Jitra-Padang Terap).
- „ ENCHE' S. FAZUL RAHMAN, A.D.K. (Sabah).
- „ ENCHE' GEH CHONG KEAT, K.M.N. (Penang Utara).
- „ ENCHE' HANAFI BIN MOHD. YUNUS, A.M.N., J.P.
(Kulim Utara).

- The Honourable ENCHE' HANAFIAH BIN HUSSAIN, A.M.N. (Jerai).
- „ ENCHE' HARUN BIN ABDULLAH, A.M.N. (Baling).
- „ WAN HASSAN BIN WAN DAUD (Tumpat).
- „ ENCHE' HUSSEIN BIN TO' MUDA HASSAN, A.M.N. (Raub).
- „ ENCHE' HUSSEIN BIN MOHD. NOORDIN, A.M.N., P.J.K. (Parit).
- „ ENCHE' HUSSEIN BIN SULAIMAN (Ulu Kelantan).
- „ TUAN HAJI HUSSAIN RAHIMI BIN HAJI SAMAN
(Kota Bharu Hulu).
- „ ENCHE' IKHWAN ZAINI (Sarawak).
- „ ENCHE' IBRAHIM BIN ABDUL RAHMAN (Seberang Tengah).
- „ ENCHE' ISMAIL BIN IDRIS (Penang Selatan).
- „ DATO' SYED JA'AFAR BIN HASAN ALBAR, P.M.N.
(Johor Tenggara).
- „ ENCHE' JEK YEUN THONG (Singapore).
- „ PENGHULU JINGGUT ANAK ATTAN, Q.M.C., A.B.S. (Sarawak).
- „ ENCHE' KADAM ANAK KIAI (Sarawak).
- „ ENCHE' KHOO PENG LOONG (Sarawak).
- „ ENCHE' EDMUND LANGGU ANAK SAGA (Sarawak).
- „ ENCHE' LEE SAN CHOON, K.M.N. (Segamat Selatan).
- „ DATO' LIM KIM SAN, D.U.T., J.M.K., D.J.M.K. (Singapore).
- „ ENCHE' LIM PEE HUNG, P.J.K. (Alor Star).
- „ DR MAHATHIR BIN MOHAMAD (Kota Star Selatan).
- „ ENCHE' T. MAHIMA SINGH, J.P. (Port Dickson).
- „ ENCHE' MOHAMED ASRI BIN HAJI MUDA, P.M.K.
(Pasir Puteh).
- „ ORANG TUA MOHAMMAD DARAH BIN LANGPAD (Sabah).
- „ ENCHE' MOHD. DAUD BIN ABDUL SAMAD (Besut).
- „ ENCHE' MOHAMED IDRIS BIN MATSIL, J.M.N., P.J.K., J.P.
(Jejebu-Jempol).
- „ ENCHE' MOHD. TAHIR BIN ABDUL MAJID, S.M.S., P.J.K.
(Kuala Langat).
- „ ENCHE' MOHAMED YUSOF BIN MAHMUD, A.M.N. (Temerloh).
- „ ENCHE' MOHD. ZAHIR BIN HAJI ISMAIL, J.M.N. (Sungai Patani).
- „ WAN MOKHTAR BIN AHMAD (Kemaman).
- „ TUAN HAJI MOKHTAR BIN HAJI ISMAIL (Perlis Selatan).
- „ ENCHE' MUHAMMAD FAKHRUDDIN BIN HAJI ABDULLAH
(Pasir Mas Hilir).
- „ TUAN HAJI MUHAMMAD SU'AUT BIN HAJI MUHD. TAHIR,
A.B.S. (Sarawak).
- „ DATO' HAJI MUSTAPHA BIN HAJI ABDUL JABAR, D.P.M.S.,
A.M.N., J.P. (Sabak Bernam).
- „ ENCHE' MUSTAPHA BIN AHMAD (Tanah Merah).
- „ DATO' NIK AHMAD KAMIL, D.K., S.P.M.K., S.M.J.K., P.M.N.,
P.Y.G.P., Dato' Sri Setia Raja (Kota Bharu Hilir).
- „ ENCHE' NG FAH YAM (Batu Gajah).
- „ DR NG KAM POH, J.P. (Telok Anson).
- „ ENCHE' ONG KEE HUI (Sarawak).
- „ ENCHE' OTHMAN BIN ABDULLAH, A.M.N. (Perlis Utara).

- The Honourable ABANG OTHMAN BIN HAJI MOASILI, P.B.S. (Sarawak).
- „ ENCHE' QUEK KAI DONG, J.P. (Seremban Timor).
- „ TUAN HAJI RAHMAT BIN HAJI DAUD, A.M.N. (Johor Bahru Barat).
- „ ENCHE' RAMLI BIN OMAR (Krian Darat).
- „ TUAN HAJI REDZA BIN HAJI MOHD. SAID, P.J.K., J.P. (Rembau-Tampin).
- „ RAJA ROME BIN RAJA MA'AMOR, P.J.K., J.P. (Kuala Selangor).
- „ ENCHE' SANDOM ANAK NYUAK (Sarawak).
- „ ENCHE' SEAH TENG NGIAB, P.I.S. (Muar Pantai).
- „ ENCHE' D. R. SEENIVASAGAM (Ipoh).
- „ ENCHE' S. P. SEENIVASAGAM (Menglembu).
- „ ENCHE' SIM BOON LIANG (Sarawak).
- „ ENCHE' SIOW LOONG HIN, P.J.K. (Seremban Barat).
- „ ENCHE' SNAWI BIN ISMAIL, P.J.K. (Seberang Selatan).
- „ ENCHE' SNG CHIN JOO (Sarawak).
- „ ENCHE' SULEIMAN BIN ALI (Dungun).
- „ PENGIRAN TAHIR PETRA (Sabah).
- „ ENCHE' TAJUDIN BIN ALI, P.J.K. (Larut Utara).
- „ ENCHE' TAI KUAN YANG (Kulim Bandar Bharu).
- „ ENCHE' TAMA WENG TINGGANG WAN (Sarawak).
- „ DR TAN CHEE KHOON (Batu).
- „ ENCHE' TAN CHENG BEE, J.P. (Bagan).
- „ ENCHE' TAN TOH HONG (Bukit Bintang).
- „ ENCHE' TAN TSAK YU (Sarawak).
- „ ENCHE' TIAH ENG BEE (Kluang Utara).
- „ ENCHE' TOH THEAM HOCK (Kampar).
- „ PENGHULU FRANCIS UMPAU ANAK EMPAM (Sarawak).
- „ ENCHE' YEH PAO TZE (Sabah).
- „ ENCHE' YEOH TAT BENG (Bruas).
- „ ENCHE' STEPHEN YONG KUET TZE (Sarawak).
- „ TUAN HAJI ZAKARIA BIN HAJI MOHD. TAIB, P.J.K. (Langat).

ABSENT:

- The Honourable the Prime Minister, Minister of External Affairs and Minister of Culture, Youth and Sports, Y.T.M. TUNKU ABDUL RAHMAN PUTRA AL-HAJ, K.O.M. (Kuala Kedah).
- „ the Minister for Local Government and Housing, ENCHE' KHAW KAI-BOH, P.J.K. (Ulu Selangor).
- „ the Minister of Lands and Mines, TUAN HAJI MOHD. GHAZALI BIN HAJI JAWI (Ulu Perak).
- „ TUAN HAJI ABDUL KHALID BIN AWANG OSMAN, Assistant Minister (Kota Star Utara).
- „ ENCHE' ABDUL RAHIM ISHAK (Singapore).
- „ DATO' ABDULLAH BIN ABDULRAHMAN, Dato' Bijaya di-Raja (Kuala Trengganu Selatan).

- The Honourable CHE' AJIBAH BINTI ABOL (Sarawak).
- „ ENCHE' E. W. BARKER (Singapore).
- „ ENCHE' CHEN WING SUM (Damansara).
- „ ENCHE' CHIA THYE POH (Singapore).
- „ DATU GANIE GILONG, P.D.K., J.P. (Sabah).
- „ DR GOH KENG SWEE (Singapore).
- „ ENCHE' HAMZAH BIN ALANG, A.M.N., P.J.K. (Kapar).
- „ ENCHE' STANLEY HO NYUN KHIU, A.D.K. (Sabah).
- „ ENCHE' KAM WOON WAH, J.P. (Sitiawan).
- „ DATU KHOO SIAK CHIEW, P.D.K. (Sabah).
- „ ENCHE' KOW KEE SENG (Singapore).
- „ ENCHE' LEE KUAN YEW (Singapore).
- „ ENCHE' LEE SECK FUN (Tanjong Malim).
- „ ENCHE' AMADEUS MATHEW LEONG, A.D.K., J.P. (Sabah).
- „ DATO' LING BENG SIEW, P.N.B.S. (Sarawak).
- „ DR LIM CHONG EU (Tanjong).
- „ ENCHE' LIM HUAN BOON (Singapore).
- „ ENCHE' LIM KEAN SIEW (Dato Kramat).
- „ ENCHE' JOSEPH DAVID MANJAJI (Sabah).
- „ DATO' DR HAJI MEGAT KHAS, D.P.M.P., J.P., P.J.K. (Kuala Kangsar).
- „ ENCHE' MOHD. ARIF SALLEH, A.D.K. (Sabah).
- „ ENCHE' ONG PANG BOON (Singapore).
- „ TUAN HAJI OTHMAN BIN ABDULLAH (Hilir Perak).
- „ ENCHE' OTHMAN BIN WOK (Singapore).
- „ ENCHE' S. RAJARATNAM (Singapore).
- „ ENCHE' SOH AH TECK (Batu Pahat).
- „ DATU DONALD ALOYSIUS STEPHENS, P.D.K. (Sabah).
- „ ENCHE' TAN KEE GAK (Bandar Melaka).
- „ DR TOH CHIN CHYE (Singapore).
- „ ENCHE' WEE TOON BOON (Singapore).
- „ ENCHE' YONG NYUK LIN (Singapore).

PRAYERS

(Mr Speaker in the Chair)

ORAL ANSWERS TO QUESTIONS

RANCHANGAN MENGADAKAN BALAI POLIS DI-KAMPONG BAGAN TERAP, PERAK

1. Dato' Haji Mustafa bin Haji Abdul Jabar (Sabak Bernam) bertanya kepada Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri ada-kah apa² ranchangan untuk mengadakan satu Balai Polis di-Kampung

Bagan Terap, oleh kerana Kampung Bagan Terap ini ada-lah satu kampung yang terpenchil, dan jauh dari Balai Polis Sabak Bernam, bagi menetapi kehendak penduduk² yang bertambah ramai di-kampung itu, dan juga kampung² berdekatan di-sabelah negeri Perak yang berhampiran dengan kampung itu sangat² memerlukan ada-nya satu Balai Polis di-kampung tersebut.

Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri (Dato' Dr Ismail bin Dato' Haji Abdul Rahman): Tuan Yang di-Pertua, hal yang ada pada hari ini ia-itu perediaan yang di-adakan di-tempat itu

pada masa ini ada-lah menchukupi dan tidak ada-lah chadangan hendak membuat bagaimana yang telah di-tanyakan oleh Ahli Yang Berhormat itu.

ANIKA KESENIAN DAN KEBUDAYAAN DI-MALAYSIA—PENYIASATAN DAN KAJIAN

2. Enche' Hussein bin Sulaiman (Ulu Kelantan) bertanya kepada Menteri Kebudayaan, Belia dan Sokan bila-kah Kementerian Kebudayaan akan mula membuat penyiasatan dan kajian yang halus tentang anika jenis kesenian dan kebudayaan dalam negeri ini sa-belum kesenian yang tulin luput dari muka bumi; dan bila-kah Kementerian ini akan mengambil chontoh tauladan Winstedt dan sarjana² lain daripada bangsa asing yang telah memperkenalkan kesenian dan kebudayaan asli Malaysia dengan penyiasatan dan karangan² mereka.

Menteri Muda Kebudayaan, Belia dan Sokan (Engku Muhsein bin Abdul Kadir): Tuan Yang di-Pertua, langkah² telah pun di-ambil oleh Kementerian ini untuk menyiasat dan mengkaji dengan halus-nya tentang anika jenis kesenian dan kebudayaan dalam negeri ini dan di-sebabkan Kementerian ini tidak mempunyai anggota yang chukup dan tambahan pula perkara ini akan mengambil masa, maka tidak-lah dapat kemajuan-nya di-lihat dengan serta-merta. Untuk melaksanakan hal ini tiada-lah di-fikirkan chontoh tauladan Winstedt bagaimana di-kehendaki oleh tuan penyoal itu akan di-kehendaki kerana sedia ma'alum penyiasatan dan keterangan² yang di-kehendaki di-masa ka-hadapan ada-lah keterangan² dan jenis kesenian dan kebudayaan negara dengan tiada pengaruh dari luar.

Dr Tan Chee Khoon (Batu): Mr Speaker, Sir, will the Honourable Assistant Minister of Culture, Youth and Sports assure this House that, although it may take a long time, the Government will take strenuous effort to weld the various cultures in this country into a Malaysian culture?

Engku Muhsein bin Abdul Kadir: Tuan Yang di-Pertua, itu terpulang-lah kepada Kementerian ini.

PERGERAKAN² UNTOK KEPENTINGAN BELIA DAN KEBUDAYAAN DI-MALAYSIA

3. Enche' Hussein bin Sulaiman (Ulu Kelantan) bertanya kepada Menteri Kebudayaan, Belia dan Sokan apa pergerakan² pertama yang akan di-lancharkan bagi kepentingan belia dan kebudayaan negara yang berdasarkan pengalaman² yang di-dapati oleh Menteri Kebudayaan, Belia dan Sokan dalam lawatan²-nya ka-seluruh Tanah Melayu baharu² ini.

Engku Muhsein bin Abdul Kadir: Tuan Yang di-Pertua, langkah yang pertama yang akan di-jalankan oleh Kementerian ini berthabit dengan Belia ia-lah memberi latehan pimpinan kepada badan² belia supaya mereka dapat menjalankan pekerjaan mereka dengan terator. Berthabit dengan kebudayaan, pergerakan badan² kebudayaan harus-lah di-betulkan supaya dapat badan² kebudayaan berbagai² bangsa itu menchari teras kebudayaan negara.

ADMISSION TO PRIMARY I (1964 AND 1965)—No. OF CHILDREN IN MALAYA ADMITTED

4. Enche' C. V. Devan Nair (Bungsar) asks the Minister of Education to state:

- (a) how many children in Malaya were of the correct age for admission to Primary I in January, 1964, how many such children applied for admission to Primary I, and how many were accepted for admission;
- (b) how many children in Malaya will be of the correct age for admission to Primary I in January, 1965, how many such children have applied for admission to Primary I, and how many will be accepted for admission.

SECONDARY SCHOOL ENTRANCE EXAMINATION (1963) AND ADMISSION TO FORM I (1964)—No. OF PUPILS

- (c) how many Primary VI pupils in Malaya sat the Secondary School Entrance Examination, 1963, how

many passed the Examination, and how many admitted to Form I in 1964.

The Minister of Education (Enche' Abdul Rahman bin Haji Talib): Mr Speaker, Sir, the facts are as follows:

(a) (i) Number of children in Malaya who were of the correct age for admission to Standard I in January 1964	...	255,034*
(ii) Number of such children who applied for admission to Standard I	...	221,640
(iii) Number of such children accepted for admission		
All, that is	...	221,640
(b) (i) Number of children in Malaya who will be of the correct age for admission to Standard I in January 1965	...	247,745
(ii) Number of such children who have applied for admission to Standard I as at 16-11-64	...	227,233
(iii) Number of such children who will be accepted for admission	...	All
(c) Number sat	...	114,203
Number passed	...	52,554
Number admitted to Form I in 1964	...	44,286†

* Approx.

† National and National-type Secondary Schools.

Dr Tan Chee Khoon: Under (b) we are told that the number of children of the correct age for admission to Standard I in January 1965 is 247,745; but the number of those who have applied for admission up till 16-11-64 is only 227,233. Can the Minister enlighten this House what has become of the balance of the 20,000 who are

still seeking admission? Will the Minister give an assurance that all these children will be accepted.

Enche' Abdul Rahman bin Haji Talib: Sir, the number of children given by me just now were born six years before 1964, according to statistics. Some of them might have died; some of them might not have applied for admission.

Dr Tan Chee Khoon: My question was if they have not died and if they have applied and their applications have gone astray, will the Honourable Minister give an assurance that their applications given at this stage will be considered by him.

Enche' Abdul Rahman bin Haji Talib: Yes.

NO. OF PRIMARY VI PUPILS IN MALAYA, 1964, AND FORM I PLACES IN 1965

5. Enche' C. V. Devan Nair asks the Minister of Education to state:

- (a) how many Primary VI pupils are there in Malaya in 1964, and how many Form I places will there be in 1965;

NO. OF NATIONAL AND NATIONAL-TYPE SECONDARY SCHOOLS IN MALAYA WITH LABORATORY AND WORKSHOP FACILITIES AND NO. NOT SO EQUIPPED

- (b) how many National and National-Type Secondary Schools are there in Malaya and how many of them are equipped with laboratory and workshop facilities for the teaching of such technical subjects as Industrial Arts, Home Science and Agriculture Science, which are an integral part of comprehensive school curricula;

NO. OF FORM III PUPILS IN NATIONAL SCHOOLS, 1963, AND NO. PASSED THE L.C.E. EXAMINATION AND PROMOTED TO FORM IV IN 1964

- (c) how many Form III pupils were there in National Schools in 1963, how many of them passed the Lower Certificate of Education in

1963, and how many were promoted to Form IV in 1964.

Enche' Abdul Rahman bin Haji Talib: Mr Speaker, Sir, the facts are as follows:

- (a) Number of Standard VI pupils in Malaya in 1964 ... 160,863
 Number of Form I places in 1965 ... 160,863

- (b) There are 293 National and National-Type Secondary Schools in the States of Malaya. Facilities are available in these schools as follows:

Industrial Arts in 104 schools
 Domestic Science in 59 schools
 Commercial Studies in 32 schools.

Agricultural Science facilities will be provided in the new secondary schools that will be established next year for comprehensive education purposes.

The above figures do not include the additional facilities which will be provided in these new schools in 1965, which are now under construction.

- (c) Number of Form III pupils in National schools in 1963 ... 4,058
 Number of such pupils who passed the L.C.E. in 1963 ... 3,256
 Number of such pupils promoted to Form IV in 1964 ... 2,355

Dr Tan Chee Khoon: Supplementary. According to the Minister's answer to (a), the number of primary VI pupils in Malaya in 1964 is 166,863

Enche' Abdul Rahman bin Haji Talib: 160,863.

Dr Tan Chee Khoon: I heard it as 166,863. So I wanted to ask a supplementary question as to why 6,000 were missing, but since the Minister has clarified I do not want to ask the supplementary question.

No. OF INFORMATION VANS AND PERSONNEL FOR PUBLICITY WORK IN PROVINCE WELLESLEY SOUTH DURING OCTOBER, 1964

6. Dr Tan Chee Khoon asks the Minister of Information and Broadcasting to state the number of information vans and personnel deployed in Province Wellesley South during the month of October, 1964, the types of duties carried out by these personnel and the total cost of the campaign for the month.

The Minister of Information and Broadcasting (Enche' Senu bin Abdul Rahman): Mr Speaker, Sir, during the month of October, 1964, publicity was organised by the State Information Officer, Penang, for the Seberang Prai Selatan by-election. As it was not possible for the Nibong Tebal Unit to undertake this important work by itself, one additional unit was redeployed to assist. Each mobile unit comprises a MCO/driver and 2 Field Officers.

In view of the sizeable Indian population in that area, Information Services HQ Indian Live Show Troupe was also sent to help.

The main functions of these teams were to explain the need to hold a by-election, the mechanics of polling and the "do's" and "don'ts" about voting to ensure that the by-election would be carried out smoothly and properly. Normal publicity on rural development was carried out at the same time.

This is normal publicity work for the mobile units and live show troupe.

Dr Tan Chee Khoon: Is it a fortuitous coincidence that the Department of Information suddenly woke up and saw the need for such publicity when the by-election was being held in Seberang Selatan? Secondly, has there ever been such increased activity on the part of the Department of Information when other by-elections have been held? For example, I think in Tumpat there was one and elsewhere there were other by-elections. Will the Minister enlighten this House as to whether

there was need for such increased activity to explain to the electorate perhaps on the ideals of democracy or maybe on winning a few more votes for the Alliance Party?

Enche' Senu bin Abdul Rahman:

There is always need to explain to the voters, especially about the situation in the country. When the by-election in Nibong Tebal was to be held the country was facing the danger of subversion, infiltration and aggression from Indonesia. Therefore, it was the opinion of this Ministry that the people should be informed fully about this danger so that when they vote they know the danger facing this country. This is part of the Government policy, and if the Honourable Member also would like to know the cost, there is no extra cost involved since this was part of normal publicity work.

Enche' S. P. Seenivasagam (Menglembu): Is that not a clear and frank admission by the Honourable Minister that the Alliance Party made use of the Department of Information to carry out pro-Alliance propaganda against the Socialist Front? I am no supporter of the Socialist Front, but on a matter of principle, does the Minister not admit that it was a most improper thing to do?

Enche' Senu bin Abdul Rahman:

I do not admit that, Mr Speaker, Sir, because this is the policy of the Government. I mean, the Ministry of Information is part of Government machinery and it is the duty of the Ministry of Information to inform the people. If you take it as Alliance policy, I can't admit it; but it is our duty to inform the people and people have to be informed.

Dr Tan Chee Khoon: In view of the fact that subversion is not ended when the election in Seberang Selatan has ended, is it the intention of this Ministry to carry on such tasks as cultural shows and the like to enlighten the Indian workers in other parts of this country, since I believe that subversion is still being carried out although the by-election at Seberang Selatan has ended?

Enche' Senu bin Abdul Rahman:

It is the policy of the Ministry, because during the Solidarity Week we have been doing the same thing to inform the people using live show troupes everywhere all over Malaysia.

Enche' D. R. Seenivasagam: I was

perturbed to hear one part of the reply. The Honourable Minister said these vans carried out propaganda to inform the people of the danger facing the country from confrontation, and how they should vote. The supplementary question is this: Can the Minister tell us whether these Government officers told the people of the dangers of voting for the Socialist Front in this election? Did they go to that extent?

Enche' Senu bin Abdul Rahman:

If they said how the people should vote, then I think they have made a mistake. Can you repeat the question again?

Enche' D. R. Seenivasagam: Did the personnel of the publicity vans inform the voters of the dangers of voting for the Opposition Party?

Enche' Senu bin Abdul Rahman:

There is no instance, I think, when they ever did say such a thing.

Dr Tan Chee Khoon: Although I participated in the by-election at Seberang Selatan, I did not have the privilege of seeing any of these cultural shows. Were these cultural shows and these talks to the voters biased against the Socialist Front? Would the Minister give us an assurance that this was not done and will never be done.

Enche' Senu bin Abdul Rahman:

Well, I can assure the Honourable Member that it was not done and that it will never be done. (*Laughter*).

HIS MAJESTY THE YANG DI- PERTUAN AGONG'S VISIT TO THAILAND—COVERAGE BY T.V. MALAYSIA AND RADIO MALAYSIA

7. Dr Tan Chee Khoon asks the Minister of Information and Broadcasting to state whether it is true that personnel from both T.V. Malaysia and Radio Malaysia were sent to cover the

King's Visit to Thailand. If so, has Filem Negara made a film of the visit in cinemascope and has the film been shown to any audiences yet? If so, to state the number of screenings made and the estimated number of persons who have seen this film.

Enche' Senu bin Abdul Rahman: Mr Speaker, Sir, yes, Filem Negara Malaysia also sent a team to cover the King's Visit to Thailand, and it was decided to cover this important event in colour not only because the subject matter was colourful, but as a prestige documentary film of the Royal Visit. The film has long been completed and sent to the United Kingdom for printing and processing as local facilities are not available. It will be ready for release in about a few weeks' time when the prints are sent back to us. Admittedly, there has been an unfortunate delay but the delay was beyond our control due to the limitation in our processing capacity at the old Malayan Film Unit studio in Bungsar Road. This is most unlikely to happen again since the new Filem Negara studio is adequately equipped for any eventuality.

Dr Tan Chee Khoon: Mr Speaker, Sir, in view of the fact that the Malayan Film Unit is not equipped for such a task, didn't the Ministry concerned think that it is a waste of public funds because of the time lag between the Royal Visit and its screening—owing to this time lag the value to the audience is lost, the people are no more interested in such screening scripts because of the time lag? Did the Ministry not consider this time lag and the inadequate facilities before it sent its team to cover this Royal Visit and to cover it in colour?

Enche' Senu bin Abdul Rahman: Mr Speaker, Sir, I have admitted that there was an unfortunate delay. When the film was sent back here there were so many unforeseen circumstances, such as moving from one studio to another, and so on. All these things formed part of the delay. I have admitted that there was delay but this will not happen again in the future.

Dr Tan Chee Khoon: Mr Speaker, Sir, I am grateful for that assurance

and I am also grateful that the Malayan Film Unit is at long last equipped for its task. Mr Speaker, Sir, will the Minister kindly enlighten this House as to the necessity for sending both T.V. Malaysia and Radio Malaysia to cover one same event? Would not one unit be enough?

Enche' Senu bin Abdul Rahman: Mr Speaker, Sir, it is necessary because both Units, both Departments, have different functions.

Dr Tan Chee Khoon: Perhaps they serve the same audience and consequently one unit there might well have saved the heavy-laden taxpayer a good deal of money.

Enche' Senu bin Abdul Rahman: I do not think it is the same audience—T.V. and Radio. I do not think T.V. covers the whole of Malaysia yet.

COST OF PRODUCTION OF 1,000 FT OF FILM BY FILEM NEGARA

8. Dr Tan Chee Khoon asks the Minister of Information and Broadcasting to state the cost of producing per 1,000 feet of film by Filem Negara and whether it is true that this cost is very much higher than the cost of films produced by commercial concerns.

Enche' Senu bin Abdul Rahman: Mr Speaker, Sir, it is not understood what the Honourable Member for Batu is trying to find out by this question. Is the Honourable Member asking for the production cost of making a film of 1,000 feet length or just printing and processing 1,000 feet of film.

If the Honourable Member wishes to know the production cost of making a film of 1,000 feet length, this will depend on a number of factors such as—

- (i) Research and Scripting?
- (ii) The number of locations?
- (iii) How much travelling is involved?
- (iv) Whether artistes are required—professional or amateurs?
- (v) Whether live synchronising sequences are involved?

- (vi) How many exterior and interior scenes?
- (vii) Whether the subject matter would involve waiting for considerable periods between scenes and sequences, or involve the elements of nature?
- (viii) Whether trick photography or special effects would be required?

It is therefore not possible to give an accurate figure in the absence of details. Each production carries its own particular problems and its own particular costing.

On the other hand, if the Honourable Member wants to know the cost of printing and processing 1,000 feet of 35 mm film, this would amount to \$115 including stock cost. Other charges such as negative grading, cleaning would be extra if applicable. These charges are laid down by Treasury and a price list is available.

As regards comparable cost of films produced by Filem Negara and commercial concerns—until quite recently Filem Negara has been the only body with full facilities for the production of documentary films. There has never been an opportunity to compare production costs with commercial concerns, as each film may be treated differently by each film company.

Dr Tan Chee Khoon: Mr Speaker, Sir, I am bewildered, I must confess, by the array of facts given by the Honourable Minister. Will the Minister give us, from the workings of last year, the average cost of production for 1,000 feet? I do know that cost of production varies, as he has stated—*Cleopatra*, I believe, cost a huge sum of money and the actress nearly walked out of the film.

As regards the second part of the question, I am surprised that the Minister is not able to tell me what he called the cost of processing and printing, as compared to that of commercial firms. Surely the Government is in possession of the facts regarding the cost of such things by commercial firms and a comparison to this effect is being sought by me.

Enche' Senu bin Abdul Rahman: Sir, we have not been able to compare it, but if the Honourable Member is interested in knowing the cost—I do not have the figures with me—I think he can give further notice.

Dr Tan Chee Khoon: I do not know whether the Minister has a Parliamentary Secretary who might be of great help in elucidating such facts for me, or perhaps the top brass sitting behind him—I do not see them passing any slip of paper, Mr Speaker, Sir. (*Laughter*).

Enche' Senu bin Abdul Rahman: That is quite irrelevant, Sir.

RANCHANGAN UNTOK MELATEH BIDAN² DI- KAWASAN² MAJLIS TEMPATAN

9. Abang Othman bin Haji Moasili (Sarawak) bertanya kapada Menteri Kesihatan ada-kah ranchangan telah di-buat untuk memberi kemudahan² bagi melateh bidan² dalam Majlis Tempatan (Local Council).

The Minister of Health (Enche' Bahaman bin Samsudin): Tuan Yang di-Pertua, Kementerian saya ada-lah memberikan pertimbangan kerana mendirikan sa-buah sekolah latehan di-Sibu untuk melateh bidan² di-dalam negeri Sarawak, termasuk bidan² dalam Majlis Tempatan di-bawah Ranchangan Pembangunan bagi tahun 1969 hingga 1970.

Dr Tan Chee Khoon: Mr Speaker, Sir, I am surprised that the Minister concerned has not thought it fit to train midwives. Although it does not say so, presumably this concerns Sarawak—it is not mentioned here. In view of the lack of facilities to train midwives in Sarawak, and if I hear the Minister rightly, he said "from 1969 to 1970"—I stand corrected if I am mistaken—which means that the people in Sarawak have to wait perhaps five long years before their midwives are being trained. If it is so, I do not know whether the Members of the Alliance from Sarawak, and those sitting behind me, will take kindly to such a suggestion. Be that as it may, will the Minister give us an assurance that applicants

from Sarawak will be trained in the training schools here, so that there will be no shortage of midwives in the Bornean States and that they will not be treated, as I see always, as poor cousins?

Enche' Bahaman bin Samsudin: Mr Speaker, Sir, the midwives are being trained now. What the Honourable Member from Sarawak was asking was for a school, and that will be included in the 1969-70 programme.

Dr Tan Chee Khoo: Mr Speaker, Sir, if I hear the Minister rightly, the midwives are being trained. May I know where—in Sarawak or in Malaya?

Enche' Bahaman bin Samsudin: I mean facilities—in the hospitals and all that (*Laughter*).

Dr Tan Chee Khoo: Mr Speaker, Sir, perhaps I am a little bit deaf this morning, but do I hear the Minister rightly that the midwives are now being trained in Sarawak?

Enche' Bahaman bin Samsudin: Yes, quite true.

BILL

THE SUPPLY BILL, 1965

Second Reading

Order read for resumption of debate on motion, "That the Bill be now read a second time" (1st December, 1964).

Wan Abdul Kadir bin Ismail (Kuala Trengganu Utara): Tuan Yang di-Pertua, pada petang sa-malam saya sampai kapada soal bahasa kebangsaan, dan soal bahasa kebangsaan ini, Tuan Yang di-Pertua, akan di-rasmikan menjadi bahasa rasmi yang tunggal menurut Perlembagaan dan bila dipersetujukan oleh Dewan ini kelak pada tahun 1967. Target ini—matlamat ini boleh dan pasti di-lakukan. Kesukaran² memang banyak bila kita fikirkan dalam perkara ini, dari segi kehakiman bagaimana soal hendak menukar keseluruhan-nya kapada bahasa kebangsaan dalam tahun 1967. Dari segi pengajaran² dalam chawangan² teknologi dan sain. Tetapi sa-kurang²-nya dalam segi pentad-

biran maka matlamat bahasa kebangsaan dalam tahun 1967 boleh dan pasti di-jalankan. Saya hanya mushkil untuk menchapai tujuan ini—apa-kah yang telah dan sedang di-kerjakan di-pejabat² dan di-Kementerian² dalam hal ini menjelang tahun 1967 atau apa-kah arahan² yang di-beri dalam perkara ini?

Bahasa Inggeris memang terbukti maseh banyak di-gunakan dalam jabatan² sungguh pun dalam segi ini kita boleh mengatakan ada sa-bilangan yang tidak kechil daripada Kerajaan² Negeri yang telah menjalankan bahasa kebangsaan hampir² penoh. Saya tidak hendak berkata apa² tentang pegawai Kerajaan tetapi saya memberi satu shor hendak di-chadangkan dalam perkara ini—untuk mengatasi perkara ini, saya shorkan di-buat satu ranchangan berperingkat² untuk tiap² jabatan, tiap² Kementerian bagi melaksanakan bahasa kebangsaan menjelang tahun 1967. Peringkat pertama umpama-nya dari awal tahun 1965 sampai August 1965; umpama sahaja saya memberi chontoh, dan peringkat itu di-tentukan bahagian mana dalam urusan² pentadbiran yang mesti menggunakan bahasa kebangsaan sahaja. kemudian peringkat kedua, ketiga dan keempat sa-terus-nya sampai tahun 1967. Dengan bagini kita akan menchapai matlamat kita dengan tidak terus-lah kita tengok macham mana yang ada pada hari ini yang di-cheritakan oleh Ahli Yang Berhormat dari Pasir Puteh, surat² di-satengah jabatan² Kerajaan di-tulis kepala-nya dan di-ekor-nya dalam bahasa kebangsaan tetapi perut-nya dalam bahasa Inggeris.

Dalam perkara ini saya suka juga bertanya kenapa-kah daya utama (*initiative*) dalam hal ini—dalam hal bahasa kebangsaan ini tidak boleh di-lakukan dalam Dewan ini sendiri. Kenapa segala Rang Undang² yang di-bentangkan dalam Dewan ini tidak di-sertakan terjemahan bahasa kebangsaan-nya, ini pun kita hendak mulai bila sampai tahun 1967? Saya suka memberi chontoh, kenapa-kah Yang Berhormat Menteri² kita tidak berapa boleh dalam Dewan ini berchakap

dalam bahasa kebangsaan? Saya tertarik hati dengan contoh yang ditunjukkan oleh Yang Teramat Mulia Tunku Perdana Menteri sa-bagai juara yang menegakkan bahasa kebangsaan, maka segala ucapan²-nya walau bagaimana penting sa-kali pun semuanya di-buat di-Dewan ini dalam bahasa kebangsaan.

Kita maseh ingat kenyataan penting umpama-nya tentang konfrantasi yang di-buat-nya dalam persidangan yang lalu telah sengaja di-ucapkan-nya dalam bahasa kebangsaan. Menteri² bukan Melayu semua-nya saya tahu faseh berbahasa kebangsaan. Dan hampir semua-nya Menteri² saya telah dengar berchakap dalam Radio dengan bahasa kebangsaan. Maka mengapa-kah dalam ucapan² dan jawapan² mereka di-Dewan ini tidak di-mulakan dari sekarang perlahan² dengan bahasa kebangsaan? Kenapa ada pula yang menjawab bahasa kebangsaan kepada ahli Melayu dan bahasa Inggeris kepada ahli yang bukan Melayu? Sa-olah² bahasa kebangsaan ini untuk orang Melayu sahaja, pada hal bahasa kebangsaan alat perpaduan bagi warga negara negeri ini (*Tepok*). Ini saya minta di-lakukan untuk menjadikan satu kenyataan yang tegas atas kesungguhan azam dan tujuan nasional kita mengenai bahasa kebangsaan. Saya sokong-lah chadangan beberapa orang ahli dalam Dewan ini yang telah berchakap sa-hari dua yang lepas saperti di-beri penilaian ekonomi yang penoh kepada bahasa kebangsaan. Dan dalam segi ini wajib-lah di-perelokkan ranchangan perjawatan atau scheme of service yang ada. Sunggoh pun memang ada di-ubah sekarang ini sana sedikit, sini sedikit untuk mensesuaikan bahasa kebangsaan, tetapi biarlah perubahan itu meliputi bukan sa-kerat²—sa-tengah² atau suku kerat.

Satu perkara lagi yang besar dalam bahasa kebangsaan, ia-lah tentang sekolah² dan saya menarek perhatian kepada Sekolah² Jenis Kebangsaan, Sekolah Menengah Jenis Kebangsaan Inggeris. Bila-kah usaha untuk menukarkan Sekolah² Menengah Jenis Kebangsaan ini kepada bahasa penghantar utama-nya bahasa Melayu hendak di-mulakan, pada hal tahun

1967 chuma dua tiga tahun sahaja lagi, satu langkah kita belum nampak di-jalankan. Langkah yang di-ambil bukan dengan tujuan kita hendak hapuskan bahasa Inggeris, bukan, jauh sa-kali. Bahasa Inggeris suatu bahasa yang berguna sa-kali sa-bagai bahasa pengetahuan tetapi ia-lah supaya sekolah Inggeris ini tidak terus berkuku sa-bagai barang yang kekal sa-lepas tahun 1967. Kerana bahasa Inggeris sa-bagai bahasa penghantar ia-lah satu langkah sementara, maka apa-kah langkah yang di-ambil bagi menamatkan sifat sementara-nya bahasa Inggeris itu menjelang tahun 1967? Usaha yang pernah di-jalankan oleh Kementerian Pelajaran menanyakan ibu bapa tentang apa-kah bahasa yang hendak anak dia belajar bahasa Melayu atau bahasa Inggeris, ini sia² sahaja, kerana soal pilihan ibu bapa kepada sekolah ini berhubung rapat dengan nilai ekonomi-nya dan dengan usaha kuat Kerajaan sendiri bagi meninggikan bahasa kebangsaan. Saya takut kalau langkah tidak di-ambil dari sekarang maka nanti akan terlambat sangat—akan terlewat sangat. Langkah mesti di-ambil segera dengan tidak memandang—saya ulang tidak memandang—gema politik barangkali sa-tengah² gulungan kechil yang bukan Melayu kerana siapa yang menentang bahasa kebangsaan, bahasa kebangsaan sa-bagai alat bahasa perpaduan, maka mereka akan tergelek oleh roda bahasa kebangsaan itu sendiri (*Tepok*).

Satu perkara lagi, Tuan Yang di-Pertua, bila berchakap bahasa kebangsaan dan perkembangan-nya dan untuk memupok perkembangan bahasa kebangsaan, saya suka-lah merayu sa-kali lagi, perkara yang pernah saya rayu dalam persidangan yang lalu supaya Undang² Hak Chipta di-adakan dengan sa-berapa segera yang boleh supaya sa-tanding-lah negeri kita ini dengan negeri² yang telah maju. Dengan tidak ada Undang² ini tidak ada-lah jaminan undang² saperti usaha² keringat bagi penulis² bahasa kebangsaan yang akan kita gunakan sa-penoh-nya menjelang tahun 1967?

Kemudian mengenai hadiah sastera kebangsaan yang pernah juga saya anjorkan di-Dewan ini. Saya suka-lah

menganjorkan supaya hadiah itu diadakan tahun hadapan ini. Saya chadangkan di-hakimkan hasil² sastera yang terbit dari semenjak merdeka sampai sekarang dan di-pilih yang baik di-beri hadiah, dan pemberian hadiah itu di-sakalikan dengan sambutan bulan bahasa kebangsaan tahun hadapan ini.

Kemudian bersangkut sadikit dalam hal ini, Tuan Yang di-Pertua, hal bahasa kebangsaan ini dengan perkara kadang² sudah boleh di-rasa lama, soal subtitle film². Perkara ini telah timbul sejak tahun 1960. Saya maseh ingat mula kita mengadakan minggu bahasa kebangsaan mulai tahun 1960, ini soal telah timbul dan sampai sekarang kita belum lihat perubahan apa². Bukan payah hendak di-tambah lagi bahasa kebangsaan sa-bagai subtitle-nya. Film Hindustan kita tengok memang memakai dua sub-title Melayu dan Inggeris. Kalau sekarang film yang lain kalau hendak di-adakan sub-title bahasa China adakan-lah bahasa China dan bahasa kebangsaan atau pun bahasa kebangsaan dan bahasa China. Kalau orang² yang menunjokkan film ini takut barangkali film-nya rugi, orang luar bandar tidak boleh melihat.

Tuan Yang di-Pertua, soal pelajaran yang ada di-tanah ayer kita ini yang kadang² menimbulkan soal University Nanyang, kadang² soal bahasa China Sekolah Menengah, kadang² Pelajaran Rendah Perchuma di-Malaysia, di-Sarawak dan di-Sabah dan ini menjadikan kesulitan yang bertambah rumit kepada negara kita. Sa-benarnya dalam perkara menghadapi kesulitan ini chuma ada satu soal pokok—ada satu soal besar yang mesti di-selesaikan terlebih dahulu. Untuk menghapuskan kesulitan² saperti ini tebang-lah umbi-nya, Tuan Yang di-Pertua, saya minta dan saya tuntutan Kerajaan Pusat mengambil alih tanggong-jawab pelajaran di-Singapura dan tanggong-jawab pelaksanaan pelajaran di-Sarawak dan Sabah (*Tepok*).

Ini merupakan satu chabaran kepada Sabah dan Sarawak, terutamanya kepada P.A.P. di-Singapura. Saya

fikir Sabah dan Sarawak lebih senang berunding dan M.P.²-nya ada dalam Dewan; saya perchaya S.U.P.P. menyokong dengan sa-penoh-nya perkara ini, hanya soal-nya bergantung soal perundingan dengan Kerajaan negeri Sarawak. Tetapi saya rasa pada hemat saya, soal yang besar ia-lah Singapura dengan Petir Singapura. Saya ingin bertanya kepada P.A.P. kepada Kerajaan Singapura, mahu atau tidak mahu, ingin atau tidak ingin, suatu bangsa Malaysia yang bersatu. Sunggoh atau tidak sunggoh, ikhlas atau tidak ikhlas, hendakkan Malaysia ini berjaya dan terbentok menjadi satu nation yang satu dan padu. Kalau sunggoh ini suatu ujian, suatu chabaran, suatu ukoran, kalau sunggoh serahkan soal pelajaran ini kepada Kerajaan Pusat. Soal Nanyang akan beres, Sekolah Menengah China yang menjadi puncha sakit kepala Lee Kuan Yew pun akan beres. Kalau tidak maka kosong sahaja-lah segala gendang² P.A.P. yang konon-nya hendak membentok bangsa Malaysia bersatu. Nanyang University, umpamanya, yang di-usahakan oleh P.A.P. untuk menjadikan dan mengubah-nya daripada sarang subversive komunis kepada sarang P.A.P. pada masa ini. Pertanyaan sa-orang Ahli daripada Singapura, Tuan Jek Yeun Thong, tentang Nanyang University dalam Dewan ini dua tiga hari yang lepas, satu perangkap yang terang² hendak menarek pengaruh orang² China di-Malaya ini untuk menyokong Petir. P.A.P. berchadang barangkali kalau tersalah jawab hendak di-gunakan-lah jawab yang salah itu sa-bagai senjata politik hendak di-kata kepada orang² China itu di-Tanah Melayu, tengok apa Perikatan boleh buat, baik engkau semua sokong kami P.A.P. Saya ulangi chabaran ini kalau sunggoh P.A.P. ikhlas dan benar² hendakkan satu² Malaysia yang berjaya dan bersatu, serahkan soal pelajaran itu kepada Kerajaan Pusat. Dalam perkara ini saya ingin menyampaikan pujian dan penghormatan saya kepada rakan saya Ahli Yang Berhormat dari Telok Anson, yang di-uchapkan-nya samalam dalam perkara bahasa kebangsaan dan University Nanyang ini,

saya harap semua pemimpin² yang bukan Melayu mencontohi-nya, termasuklah Ahli daripada Bandar Melaka. (*Tepok*).

Tuan Yang di-Pertua, saya hendak beraleh sedikit kepada Kementerian Penerangan dan Penyiaran. Yang saya hendak sebut dalam perkara ini soal Minggu Perpaduan yang berjaya besar di-lakukan baharu² ini, dan beban besar di-persediakan Minggu Perpaduan ini saya percaya yang di-pikul oleh Jabatan Penerangan dan oleh itu kejayaan itu terpulangnya sa-bahagian-nya kepada usaha Jabatan Penerangan. Dalam masa ini, Tuan Yang di-Pertua, Jabatan ini perlu di-utamakan dan kelengkapan²nya harus di-chukupkan, begitu juga pegawai²-nya. Kereta² penerangan yang saya tahu maseh tidak chukup dan pada pengalaman saya ada sa-tengah-nya sudah berumur 12 tahun, dan sa-tiap hari kereta² itu bertaubat kepada bumi ini.

Dalam perkara Talivishen, Tuan Yang di-Pertua, saya merasa kita harus berjalan dengan sedikit perlahan dalam perkembangan-nya, kerana dalam lengkongan-nya lebeh terbatas daripada Radio, sedang Radio sampai ka-cherok² kampung, dan bukan semua orang boleh mempunyai T.V., dan dalam perkara ini saya suka-lah menyampaikan penghormatan kepada Perkhidmatan² Radio yang menjalankan suara Malaysia yang sa-tiap hari, sa-tiap sa'at, malam dan siang, berjaya menembusi tabir batek Soekarno dan saya perchaya menurut report² yang sah, beratus² ribu ra'ayat Indonesia pada masa ini di-Jawa dan Sumatera mengikuti dengan sa-penohnya suara Malaysia, (*Tepok*) walau pun Soekarno mengugut akan memperjarakan sa-tahun tiap² yang mendengar suara Malaysia itu. Bersangkut dengan Talivishen, Tuan Yang di-Pertua, saya rasa patut-lah Talivishen ini di-gunakan lebeh banyak untuk menyalorkan kebudayaan yang menjadi teras kebudayaan negara kita, saperti yang pernah di-janjikan oleh Yang Berhormat Menteri Penerangan. Rancangan ini mesti-lah di-perbanyakkan jadikan-lah dia alat untuk

membentuk semangat dan kebudayaan Malaysia yang berteraskan kebudayaan nasional, kebudayaan Melayu di-kalangan penduduk² yang sophisticated di-bandar².

Tuan Yang di-Pertua, saya suka-lah beredar kepada suatu perkara lagi, ia-itu pada malam tadi, Yang Amat Berhormat Timbalan Perdana Menteri telah selamat kembali ka-tanah ayer, telah berjaya mengadakan kunjongannya ka-negara Afrika dan Afrika Utara, membawa hasil yang gemilang yang di-sambut dengan hati yang lapang oleh sa-genap ra'ayat kita, dan kita sampaikan-lah sa-kalong bunga yang wangi dan harum kepada usaha rombongan Timbalan Perdana Menteri kita, (*Tepok*) yang sa-chara kebetulan pula kejayaan ini terchapai sa-telah tamat sahaja di-lakukan Minggu Perpaduan. Minggu Perpaduan yang telah membentuk sejarah baharu luar biasa di-tanah ayer kita ini. Saya tahu di-tempat saya, Tuan Yang di-Pertua, biasa-nya ta' pernah suatu Rapat Umum yang sampai menarek manusia keluar 60 ribu di-Kuala Trengganu, sampai tidak ada tempat untuk berdiri dalam padang itu. Perpaduan ra'ayat Malaysia dan kejayaan kita telah dapati dan sokongan daripada Afro-Asia saperti yang di-laongkan oleh rombongan Timbalan Perdana Menteri kita. Afro-Asia sudah sedar dan berpaling tadah menentang Soekarno dan pencherobohan Soekarno. Saya rasa ini semua menyebabkan Soekarno hilang akal sampai pada minggu lepas beliau mengutok U Thant, Setia-usaha Agong Bangsa² Bersatu, "Go to hell with U Thant". Tuan Yang di-Pertua, sekarang kita, Afro-Asia dan dunia seluroh berkata, "Go to hell Soekarno; go to hell with international delinquent Soekarno". (*Tepok*). Sekarang dunia dan Afro-Asia sudah kenal muka Soekarno, yang sa-benar-nya.

Dalam perkara hal ehwal luar negeri ini saya hendak menyentuh sapatah sahaja tentang Pejabat Consul Taiwan, yang baharu di-tubuhkan di-Kuala Lumpur. Saya ingin hendak berkata, mana-kah banyak untung dengan rugi-nya dengan ada-nya Pejabat Consul itu? Sikap Malaysia kepada China tidak mengakui China

Kominis, tetapi mengakui China Kebangsaan satu sikap yang tepat, dan kita pada masa ini ada-lah sedang mengambil hati Afro-Asia seluruh-nya. Tetapi saya percaya bahawa Kementerian Luar Negeri memang sudah ada perhetongan-nya dalam perkara ini.

Saya hairan Ahli Yang Berhormat dari Ipoh ada menyebutkan dalam ucapan-nya, berperi² meminta dihalalkan ideology communist di-Malaysia. Ideology communist, ideology kekerasan kita patut haramkan dan mesti di-ganyang, kalau tidak, pasti ideology itu akan mengganyang kita seperti sekarang dia sedang mengganyang Panchasila Soekarno sendiri. Banyak negeri telah mengharamkan ideology communist, seperti U.A.R. di-haramkan ideology-nya, sunggoh pun dia ada hubungan yang baik dengan negara² kominis yang lain.

Tuan Yang di-Pertua, pada akhir ucapan saya pada pagi ini, saya hendak berpaling sedikit—sedikit sahaja, kepada Petir, atau P.A.P. bagi juara baharu ini, juara baharu gulungan² have-not, juara baharu gulungan middle-class, juara baharu yang mulut-nya dusta bahawa Kerajaan dan Menteri Kewangan hendak memerah orang² yang miskin. Samalam saya sudah katakan bahawa suara dan lidah sa-gulungan capitalist² negeri ini telah mensifatkan chukai² yang berat yang kena ka-atas capitalist² itu sa-bagai fiscal madness, maka belanjawan yang ada ini di-serang oleh capitalist dan di-serang juga oleh Pembangkang yang menamakan dirinya loyal Opposition. Saya kata bukan loyal Opposition. Saya hendak jadikan dia dalam bahasa kebangsaan, saya kata "Loyal Opposition". Loya chakap Melayu, Tuan Yang di-Pertua, sakit perut—Opposition Sakit Perut, dan membangkang—Pembangkang yang sakit perut ini memang membangkang atas tujuan politik, kerana sa-mata² hendak menunjukkan pandai membangkang dan kuat membangkang; pandai pula menghasut M.T.U.C. supaya membangkang kuat² dan di-samping itu memang-lah saudagar² Dewan Perniagaan pun membangkang, pakat pula dengan *Straits Times*

suara capitalist, besarkan berita itu. (*Tepok*). Ta' ada berita lain, melainkan hanya menghentam belanjawan dan chukai² yang di-kemukakan oleh Menteri Kewangan.

AN HONOURABLE MEMBER: Ban the *Straits Times*!

Wan Abdul Kadir bin Ismail: Besarkan pula ucapan² wakil² Petir dalam Dewan ini, walau pun ucapan itu tidak berisi, atau pun ucapan repetition daripada ucapan tahun lepas. Maka nampak sa-olah² di-gambarkan, dengan ada-nya komplot daripada Petir dan capitalist itu, sa-olah² bahawa belanjawan ini belanjawan untuk menguntongkan capitalist dan bukan ra'ayat, pada hal yang sa-benar-nya lebeh banyak menguntongkan ra'ayat daripada menguntongkan capitalist. Kalau lebeh banyak menguntongkan capitalist, saya percaya pehak Pembangkang ia-itu daripada PAS tidak akan menyokong pada dasar-nya akan belanjawan ini (*Tepok*). Dan mereka lebeh tahu akan penderitaan orang² Melayu dari kampung². Maka ini adalah tanda belanjawan ini baik, Tuan Yang di-Pertua, pada keseluruhan-nya.

Serangan Opposition yang loya ini, yang sakit perut ini, Tuan Yang di-Pertua, ka-atas Menteri Kewangan dan belanjawan itu ia-lah sebab peribadi saya katakan sa-malam, peribadi, serangan peribadi untuk menjatuhkan nama baik Menteri Kewangan itu dan untuk menjatuhkan nama M.C.A. yang dipimpin oleh Menteri Kewangan itu. Ini-lah yang saya kira satu² pelajaran yang telah di-pelajari oleh Lee Kuan Yew dan rakan²-nya seperti Ahli Yang Berhormat dari Damansara yang telah lari daripada Dewan ini sekarang, dari bekas rakan² lama mereka daripada orang² kominis, seperti Lim Chin Siong ia-itu chara character assassination. Ini-lah chara yang hendak di-gunakan oleh P.A.P. dalam kesempatan ini, tetapi nampak-nya mereka gagal, mereka memburok²kan Menteri Kewangan atas segala ucapan-nya, memburok²kan, menjatuhkan peribadi-nya. Menteri Kewangan orang kaya, orang capitalist dan sampai sa-orang Ahli Yang Berhormat dari P.A.P. sa-malam dalam Dewan ini, sa-orang Menteri

Petir sendiri, entah Menteri sunggoh, entah Menteri chator, saya tidak tahu, Tuan Yang di-Pertua, sampai membi-charakan dan mengatakan soal mati atau tidak-nya Menteri Kewangan itu. Mereka tidak tahu langsung, adat berchakap, tidak tahu langsung, atau kesopanan-nya, Tuan Yang di-Pertua. Sa-mata² semua ini di-jalankan oleh mereka dengan tujuan supaya orang ramai benchi kapada Menteri Kewangan dan benchi kapada M.C.A., tetapi mereka gagal, tetapi mereka tidak berjaya, kerana ra'ayat tahu atas kejujoran Menteri Kewangan. Mereka tahu bagaimana jujur dan tegas-nya Menteri Kewangan ini dalam dunia politik hari ini, Tuan Yang di-Pertua, terutama di-kalangan P.A.P. dan Petir sendiri—soal kejujoran ini memang sukar di-chari.

Sa-tahu saya, Tuan Yang di-Pertua, tidak ada orang yang lebeh di-takuti oleh Lee Kuan Yew sa-lain daripada Menteri Kewangan kita. Kita maseh ingat, Lee Kuan Yew lari daripada Yang Berhormat Menteri Kewangan ini saperti orang lari daripada ta'un. Kita maseh ingat, sambutan kelahiran Malaysia tahun lepas sampai Perdana Menteri Singapura itu hendak membatalkan perayaan di-Singapura, kerana Menteri Kewangan kita di-chadangkan untuk menjadi Wakil Kerajaan Pusat dalam perayaan di-Singapura. Walau bagaimana pun, usaha² yang di-jalankan oleh Petir dan P.A.P. terhadap Ketua M.C.A. dan M.C.A., tetapi satu hari di-Singapura sendiri, P.A.P. akan di-panah oleh Petir-nya sendiri. (*Tepok*). Ini, Tuan Yang di-Pertua, ada-lah amaran sejarah, bukan amaran saya—amaran sejarah oleh orang yang takbur, sejarah orang yang bongkak. P.A.P. menunjukkan konon-nya hendak membela orang yang tidak berada—have-not, hendak membela middle-class, tetapi saya hendak bertanya, Tuan Yang di-Pertua, sudah-kah P.A.P., sudah-kah Petir, sudah-kah Lee Kuan Yew, mencherminakan muka-nya sendiri? Saya telah cherminkan Petir, Tuan Yang di-Pertua, saya nampak lima enam gambar yang saya akan tunjukkan satu persatu.

Gambaran pertama. P.A.P. yang membela middle-class ini konon-nya ini-lah dia bila mula² berkuasa dalam

tahun 1959 dahulu, telah menentang elau² pegawai² Kerajaan Singapura, pegawai Kerajaan yang menjadi tulang belakang kapada middle-class itu sendiri, sa-hingga pegawai² di-Singapura itu telah memberontak menentang-nya, dan akhir-nya P.A.P. tundok menyerah.

Gambaran nombor dua. Kalau di-Singapura, P.A.P. menjadi pembela orang yang tidak berada, pembela kapada have-not, apa yang sudah P.A.P. lakukan untuk gulongan yang tidak berada di-Geylang dan di-Kampong Gelam? (*Tepok*). Ada-kah dengan menghalau mereka?

Gambaran nombor tiga, Tuan Yang di-Pertua. Kalau sunggoh-lah P.A.P. juara middle-class, P.A.P. ini-lah yang telah menjalankan pemerentahan-nya, terutama sa-kali dalam menghadapi middle-class dan have-not ini melakukan rule by fear dan melakukan bully tactics, ini ia-lah pemerasan sa-chara halus yang lebeh burok daripada pemerasan sa-chara kasar—sa-burok² chara pemerasan.

Gambaran nombor empat. P.A.P. juara middle-class ini konon-nya mendapati akhir² ini Bandar Raya Singapura itu kotor. Saya suka hendak bertanya: Kenapa-kah gulongan middle-class yang di-juarakan oleh P.A.P. itu ia-itu gulongan pegawai² Kerajaan yang menjadi middle-class yang di-pileh oleh P.A.P. itu mengechewakan juaranya sendiri, mengechewakan P.A.P. sendiri. Tidak-kah ini tanda rule by fear itu gagal dan P.A.P. di-kechewakan dan di-tunjokkan bukti oleh orang middle-class sendiri bahawa P.A.P. bukan juara kapada middle-class.

Gambaran nombor lima, Tuan Yang di-Pertua—ada dua lagi. Pemimpin² P.A.P. yang menjadi juara middle-class dan gulongan yang tidak berada itu, bila datang menghadhiri meshuarat ini dan semua-nya Menteri negeri Singapura belaka, tetapi taraf Menteri Negeri Singapura, Tuan Yang di-Pertua, saraupa-lah dengan taraf Ahli Exco Negeri² lain-lah. Menteri² Singapura yang ada dalam Dewan ini masing² datang dengan motokar jaguar yang besar, mengalahkan kereta² jaguar bapak² capitalist. Ini-lah dia konon-nya juara middle-class dan have-not.

Gambar yang akhir dan gambar yang keenam, Tuan Yang di-Pertua, saya di-beri tahu oleh sa-tengah² rakan saya dalam Dewan ini bahawa ada sa-tengah bilangan isteri Menteri² atau Exco Kerajaan Singapura itu bekerja jadi guru dan jururawat, barangkali itu-lah sebab-nya mereka beria² benar marahkan chukai pendapatan terkena kapada kedua² suami isteri yang bekerja itu, kerana rupa-nya kena kapada pocket sendiri, bukan pocket "have-nots" atau "middle-class". Jadi membela diri sendiri, bukan membela diri orang lain.

Tuan Yang di-Pertua, ini-lah dia P.A.P., parti yang paling lidah berchabang, yang paling opportunist, yang membawa tebal aliran chauvinism anti-national, dan biar-lah berapa kuat pun ia melepaskan Petir-nya memanah, panahan Petir ini akhir-nya ia-lah akan membakar diri Petir sendiri. (*Tepok*).

Enche' Abdul Samad bin Gul Ahmad Mianji (Pasir Mas Hulu): Tuan Yang di-Pertua, saya suka mengambil bahagian dalam perbahathan Anggaran Belanjawan, 1965 ini dengan menyentoh beberapa soal yang penting, kerana saya ta' mahu merugikan masa Dewan yang berharga ini. PAS telah pun menyokong pada dasar-nya Belanjawan ini sambil memberi tahniah kapada Yang Berhormat Menteri Kewangan, kerana berani membawa Belanjawan dalam negara kita yang sedang di-cheroboh oleh negara tetangga kita ini. PAS mengingatkan pehak Kerajaan supaya ada lebih baik atau perlu chukai arak seperti beer, stout, brandy, whisky, shaitan iblis dan kawan²-nya di-naikkan sa-hingga 100 peratus dan apa yang kami harapkan ia-lah pehak Kerajaan akan memikirkan hal ini pada tahun yang akan datang.

Tuan Yang di-Pertua, saya berasa shukor dan bertuah kerana dalam perbahathan Belanjawan ini telah memberi kesempatan menelanjangi apa yang sa-benar-nya pendirian Petir atau dengan lebih terkenal dengan parti Lee Kuan Yew, yang sa-lama ini konon-nya menjadi "loyal opposition", sa-hingga pehak Kerajaan atau pehak Perikatan pun kadang² terpedaya

dengan kelichinan politik Lee Kuan Yew seperti belut ini. Saya memberi tabek hormat kapada Yang Berhormat dari Kuala Trengganu Utara yang sudah kenal siapa yang sa-benar-nya munafik dalam negara kita ini.

Tuan Yang di-Pertua, keempat² wakil Petir dalam Dewan ini telah berchakap dan menghentam Kerajaan dengan hebat-nya atas kenaikan chukai² baharu. Ada yang berkata Menteri Kewangan kita menjadi alat kapitalis, dan sa-hingga harta Menteri Kewangan itu pun di-kira-nya sa-banyak mana. Timbul persoalan kapada kita, Tuan Yang di-Pertua, mengapa Petir bersunggoh² benar menentang kenaikan chukai ini? Jawab-nya senang kerana ra'ayat Singapura di-kenakan chukai gula yang sama dengan negara Malaysia yang lain. Kita tidak minta lebih, Tuan Yang di-Pertua, tetapi apa yang kita minta ia-lah samakan dengan ra'ayat Malaysia—itu pun tidak boleh. Apakah Lee Kuan Yew dan kunchu²-nya ini memikirkan ra'ayat Singapura itu ra'ayat kelas satu dan ra'ayat Malaysia yang lain ra'ayat kelas tiga? Apakah Petir memikirkan ra'ayat Kelantan dan ra'ayat Singapura itu berlainan? Kalau ra'ayat Kelantan boleh membayar mengapa ra'ayat Singapura tidak boleh membayar? (*Tepok*). Kalau ra'ayat Kelantan boleh mengorbankan sa-bahagian daripada apa yang ada padanya untuk negara mengapa ra'ayat Singapura tidak boleh berbuat demikian? Bila mahu membahagi harta kekayaan engkau-lah yang sebek dahulukan, tetapi bila sampai masa-nya pengorbanan di-minta engkau menentang. Ini-kah "loyal opposition"?

Tuan Yang di-Pertua, ra'ayat Tanah Melayu sudah berbilang kali di-kenakan chukai² baharu dan tiap² kali dibawa dalam Dewan ini, maka Petir akan menyokong kenaikan chukai² itu, kerana orang di-Tanah Melayu ini yang terkena, tetapi sa-kali ini ra'ayat Singapura juga minta memberikan bahagian-nya dalam negara sedang terancham ini, maka Petir menentang dengan habisan², Tuan Yang di-Pertua. Hanya satu sahaja dapat kita katakan kapada orang² munafik ini: mahu tinggal dalam Malaysia ini boleh tinggal dalam Malaysia ini dengan mengikut

dan turut berkorban seperti ra'ayat lain juga, jikalau tidak Petir dari Singapura boleh keluar dari Malaysia—datang tidak di-jemput, pergi tidak di-hantar.

Tuan Yang di-Pertua, sayang baharu sekarang pehak Perikatan kenal siapa kawan dan siapa lawan. Pada masa yang lalu dalam Dewan ini pehak Petir dengan berani berchakap tentang aniaya terhadap kominis sambil menu-doh Barisan Sosialis menjadi barisan hadapan Parti Komunis Malaya. Pehak Kerajaan akan bertepok sambil memuji, dan PAS di-hentam dengan habisan². Bagi saya, Tuan Yang di-Pertua, antara Petir dengan Barisan Sosialis itu sama, tidak ubah seperti perang ideology antara Komunis China dengan Komunis Russia, satu pehak mahu mengkominiskan dunia ini dengan chara aman dan satu pehak mahu mengkominiskan dunia ini dengan chara kekerasan. Petir pilih chara aman, Barisan Sosialis pilih sa-chara kasar. Kedua²-nya kominis (*Tepok*).

Tuan Yang di-Pertua, saya teringat kapada soalan yang di-timbulkan oleh sa-orang Ahli Yang Berhormat dalam Dewan ini atas pemergian Aziz Ishak ka-Cairo. Saya tidak mempersoalkan sama ada pemergian-nya salah atau benar. Itu bukan soal saya, tetapi apa yang saya bicharakan mengapa pemergian Lee Kuan Yew ka-Moscow dan berjumpa dengan pemimpin² kominis tidak di-persoalkan oleh orang² Perikatan? Mengapa tidak di-tangkap Lee Kuan Yew? Mengapa tidak di-tangkap kerana Lee Kuan Yew selalu mengeluarkan ucapan² seperti orang Melayu layak memerintah sa-lama 20 tahun lagi, sa-lepas daripada itu tidak ada bahagian orang Melayu? Mengapa kita biarkan Lee Kuan Yew selalu menghinakan Perdana Menteri kita? Apakah ucapan² seperti itu tidak boleh mengguris hati orang Melayu? Pernah Lee Kuan Yew mengatakan kemerdekaan yang kita terima ini ia-lah sedekah daripada British.

Tuan Yang di-Pertua, sa-bagai ra'ayat Malaysia saya chinta kapada negeri ini, kerana negara ini hak saya. Saya menghormati Tunku Abdul Rahman menjadi Perdana Menteri. Demi Allah saya nyatakan saya tompang

malu, kerana Lee Kuan Yew menghinakan Perdana Menteri saya. Sebab itu saya katakan Perikatan, terutama UMNO, tidak kenal siapa-kah kawan dan siapa-kah lawan. Lee Kuan Yew sudah terlampau megah, kerana apa yang di-kata dan di-ucapkan-nya itu tidak dapat balasan dari siapa pun. Tuan Yang di-Pertua, Kerajaan Singapura tidak lama dahulu telah mengadakan pameran bahan konferantasi; dalam pameran itu turut di-pamerkan gambar Yang di-Pertua Agong PAS, Dr Burhanuddin, bersama² dengan senjata dan alat² yang di-rampas dari Indonesia. Saya ta' tahu sama ada perbuatan itu di-ketahui oleh Kerajaan Pusat atau tidak, tetapi dapat-lah saya katakan perbuatan ini satu perbuatan biadab yang di-lakukan oleh sa-buah Kerajaan Negeri. Saya juga boleh berbuat dan kami akan meminta kebenaran daripada Kerajaan Pusat untuk mengadakan satu pameran di-negeri Kelantan menunjukkan bahan² kominis dan gambar Lee Kuan Yew dengan Menteri²-nya yang akan sama² di-pamerkan dengan gambar Mao-tse Tong, Chou-en Lai, Khrushchev, Aidit dan pemimpin² yang lain.

Tuan Yang di-Pertua, baharu-lah sa-kali ini dalam sejarah Dewan ini saudara² daripada barisan UMNO tidak bertelagah dengan barisan PAS. Saya pun tidak tahu apa fasal, mungkin kawan sudah di-jumpaï, lawan sudah di-kenali—ka-mana hendak tumpah-nya kuah kalau tidak ka-atas nasi.

Tuan Yang di-Pertua, dalam negara sedang di-ancham oleh pencherobohan ini pendirian PAS sudah suboh² lagi kita terangkan. Kita sanggup melupakan segala perbalahan² yang kecil² dan mahu bersatu dengan Kerajaan menentang pencherobohan dari luar. Ini sudah banyak kali kita buktikan seperti "Minggu Perpaduan Negara" baharu² ini. Kami Kerajaan Negeri Kelantan telah dapat ucapan terima kaseh daripada Yang Berhormat Menteri Penerangan dan Penyiaran, dan mengikut Talivishen Malaysia perhimpunan yang di-adakan di-Padang Merdeka Kota Baharu ada-lah satu perhimpunan yang habis besar di-seluruh Malaysia ini yang mengalahkan di-Stadium Merdeka sendiri.

Tetapi, Tuan Yang di-Pertua, ada pehak yang tidak suka melihat berlakunya kerjasama antara Kerajaan Negeri dengan Kerajaan Pusat seperti Yang Berhormat dari Telok Anson, apabila beliau berchakap kelmari menudoh Kerajaan PAS negeri Kelantan telah bengkerap dan banyak lagi. Tuan Yang di-Pertua, orang² yang tidak mahu melihat kerjasama ini ia-lah orang² yang menjadi alat kuasa asing kerana kita tahu kominis tidak dapat mena'alok Tanah Melayu ini—tidak dapat mena'alok Malaysia ini kalau seluroh ra'ayat-nya hidup dalam aman kerana sudah menjadi kebiasaan kapada kominis dia akan dapat memereh dan dapat memasang jerat-nya dalam tempat yang tidak ada aman. Dan saya suka dengan ikhlas mengingatkan Yang Berhormat Perdana Menteri supaya mengawasi orang² yang seperti Yang Berhormat daripada Telok Anson.

Tuan Yang di-Pertua, saya suka juga membawa masalah bahasa kebangsaan dalam perbahathan kita ini kerana sudah banyak di-perkatakan orang dalam masalah ini. Menjelang dua tahun lagi bahasa kebangsaan ini hendak di-rasmikan, telah timbul berbagai² tuntutan daripada berbagai² golongan yang chuba menentang bahasa kebangsaan ini. Sa-hingga dimasa² yang akhir ini pehak MCA sendiri sudah mula menunjukkan warna-nya yang sa-benar. Saya minta ma'af kapada saudara² saya orang² UMNO kerana saya terpaksa berchakap dalam masalah ini kerana ini soal national bukan soal party. Pehak MCA sendiri telah chuba² menjadi juara memperdalam bahasa China supaya, dalam soal bahasa, jangan direbut oleh party² Pembangkang yang lain. Saya bersetuju dengan Yang Berhormat dari Pontian Selatan. Siapa yang tidak mahu kapada bahasa Melayu sa-bagai bahasa kebangsaan, orang itu boleh keluar daripada Malaysia. Saya hanya mahu menambah sedikit, siapa yang tidak mahu menerima bahasa Melayu sa-bagai bahasa kebangsaan mereka itu sudah menentang Perlembagaan Malaysia yang hak kera'ayatan-nya boleh di-rampas ter-

masuk wakil dari Bandar Melaka sendiri.

Tuan Yang di-Pertua, sa-lain daripada wakil Bandar Melaka ini ada lagi beberapa golongan yang telah mengadakan pakatan sulit hendak memperjuangkan supaya bahasa China di-jadikan bahasa rasmi yang kedua. Persetujuan telah pun di-buat antara party² lain daripada PAS dan UMNO supaya memperjuangkan bahasa China dan ini ada-lah berita yang benar. Sa-orang Menteri Muda Kerajaan Pusat turut terlibat dalam pakatan ini. Dan bagi sementara waktu, Petir yang ditonjol²kan sa-bagai juara. Sa-lain daripada itu, Tuan Yang di-Pertua, pada 28 haribulan November baharu ini Setia-usaha Politik kapada President MCA, saya ulangi Setia-usaha Politik kapada President MCA Malaya, telah menyampaikan satu memorandum kapada Yang Berhormat Menteri Pelajaran menuntut bahasa China di-jadikan bahasa rasmi yang kedua. (*Tepok*). Pehak MCA ini akan mengadakan tiga meshuarat penting di-seluroh Malaya bagi membuat ketentuan dalam soal ini.

Enche' Abdul Rahman bin Haji Talib: Sa-sunggoh-nya memorandum yang saya terima itu tidak menyatakan bahawa MCA menuntut bahasa China di-jadikan bahasa rasmi. Saya telah membaca dengan teliti memorandum yang saya terima itu.

Enche' Abdul Samad bin Gul Ahmad Mianji: Terima kaseh, Tuan Yang di-Pertua. Tidak menuntut bahasa China di-jadikan bahasa rasmi, tetapi tiga meshuarat penting akan diadakan dan akan di-hantar tuntutan itu—demand—kapada Menteri Pelajaran. Tahu-lah sudah kita sekarang, siapa yang sa-benar-nya sa-lama ini menjadi gunting di-dalam lipatan. Siapa yang sa-lama ini menjadi duri dalam daging yang mensabotajkan bahasa kebangsaan. Apa guna dia marah kapada Seenivasagam kalau pehak MCA sendiri yang menjadi kawan di-dalam Perikatan juga sudah begitu menunjukkan sikap-nya.

Tuan Yang di-Pertua, Yang Berhormat dari Pontian Selatan, dan Yang Berhormat dari Kuala Trengganu

Utara, banyak berchakap berkenaan dengan Nanyang University tentang sifat² anti kebangsaan dan lain² lagi. Saya hanya mahu mengingatkan kapada kedua² Yang Berhormat itu, Nanyang University ini menjadi sarang kominis, menjadi sarang anti, yang pada tiap² tahun mengeluarkan beratus² kelulusan dari pehak *anti-national*. Mengapa tidak Nanyang University itu di-tutup dari sekarang—ada lebih baik. Dan sudah sampai masa-nya menjelang dua tahun lagi hendak merasmikan bahasa Melayu menjadi bahasa kebangsaan bagi negara kita ini, bantuan² kewangan kapada sekolah² bahasa lain sudah wajib di-rentikan dari sekarang. Dan saya suka mengingatkan dengan ikhlas kapada Yang Berhormat Perdana Menteri supaya dalam soal ini jangan ada lagi bertolak ansor, kerana sudah banyak kita bertolak ansor sa-hingga tolak ansor kita itu tidak tahu di-harga² oleh orang lain. Oleh kerana kita banyak sangat bertolak ansor kita, di-perkatakan bodoh. Perchaya-lah Yang Berhormat Tunku Perdana Menteri tiga ratus lima puluh ribu pengundi² PAS di-seluruh Tanah Melayu ini bersama² dengan pengundi² UMNO akan berdiri tegoh di-belakang Tunku mempertahankan bahasa kebangsaan. (*Tepok*). Atau kita akan menentang Tunku berhabisan² kalau beliau bertolak ansor lagi dalam soal ini.

Tuan Yang di-Pertua, akhir-nya sekali saya maseh ingat kapada sa-buah pantun yang di-tinggalkan oleh Tun Seri Lanang:

Hendak berpuchok, berpuchok-lah jering,

Jering ta' biasa berpuchok di-dahan;

Hendak berkokok, berkokok-lah bahasa asing,

Bahasa Melayu tidak kalah di-medan.

Terima kaseh. (*Tepok*).

Dato' Lim Kim San (Singapore): Mr Speaker, Sir, this year's Budget shows an estimated increase in expenditure over last year of \$129 million and a decline in the revenue over last year of \$8.4 million. If these estimates of expenditure and revenue are accurate, then the need for increased taxation to meet expenditure is fully established. To meet this estimated deficit, the

Honourable Minister of Finance has proposed new taxes. The new tax measures have attracted more than usual explanation to this year's Budget. The new revenue proposals are to bring in an increase of revenue of \$110 million to the Central Government, \$35 million to Singapore, and \$2 million to Sabah Government. The two most controversial revenue proposals in the present Budget are, of course, the turnover tax and the payroll tax.

Mr Speaker, Sir, to me the turnover tax appears to be indiscriminating and all embracing. It makes no distinction between those businesses which make big profits, small profits, or no profits, or may even make a loss. It makes no distinction between businesses with small turnovers but large profits and businesses with big turnovers and small profits. There are some businesses, Mr Speaker, Sir, which depend on a very large volume of turnover but with a very small margin of profit for their success. Now, all these businesses, regardless of whether they make profit, whether they have large turnover, or whether they make small profits or no profits, they are all asked to pay the same tax, i.e., $\frac{1}{2}\%$ of their turnover. To me, this is a most inequitable tax and may be crippling to some of the trading businesses.

Perhaps, the Honourable Minister of Finance has in mind, when proposing this tax, those who have managed to evade income tax and he hopes that by the imposition of this new tax to be able to make them pay their dues. If so, Sir, there are many other ways of catching these evaders: One is to strengthen the Investigation Department of the Inland Revenue and another one is to further strengthen the Ordinance. All these measures can be taken to catch the evaders instead of imposing a tax, whose incidence is as yet incalculable and is likely to be inimical to our trading interests.

We are living through a difficult period especially in Singapore, where there has been a 20% loss in trade due to a stoppage of the barter trade and two disturbances. All these depresses confidence and the Budget, instead of

boosting up morale, has brought despair to the business community—especially the two proposed taxes.

There is also a lot of uncertainty as to what the tax proposals really are, and how they will affect the different types of business. For instance, are our brokers and commission agents to be taxed on the quantum of the business they put through, or on the commission they earn? Again, what about rubber imports from, say, Sabah and Sarawak to Singapore and Malaya to be remilled, or manufactured into finished goods? Similarly, with pepper and rattan imported from Sabah and Sarawak to Singapore for processing before export. Is there to be a turnover tax on this? On goods sold to Sarawak, is the turnover tax going to be calculated inclusive of carriage, insurance and freight? If so, what would the effect be on entrepot trade? House agents collect rents on commission. Is tax going to be on commission, or on rents collected? How do you calculate the turnover of banks? Presumably, banks will be asked to pay not on the volume of cheques cleared but on the interests received on loans advanced. By extension it would be equitable that in the case of commission agents and brokers turnover tax should apply not on the quantum of transactions put through but on the amount of commission earned. These are some of the points, and there are a host of others which have got to be clarified so as to ease men's minds.

It seems to me there is a great danger to enforce the tax right down the line at once under conditions where the effects cannot be clearly foreseen. The turnover tax is a very specialised tax, and it needs a very specialised staff to study its incidence and effects before enforcing it on any particular trade or industry, so that the effect will not be harmful or deterrent to that industry. If the Honourable Minister of Finance insists on imposing this tax, it would be better if he would introduce it in stages starting, say, from the retail end with half per cent. Where it would not be such an upsetting factor and work backwards; and as more knowledge

comes to light, we can impose it on others.

Mr Speaker, Sir, the payroll tax has been under fire. In some respects the payroll tax is more indiscriminating than the turnover tax in its incidence. Care has been taken in the turnover tax to ensure that raw materials are exempt from this tax at various stages of the journey from the producer to the manufacturer. This principle has not been observed in the payroll tax. There is need to ensure that these taxes do not weaken the competitive position of our industries. If the Honourable Minister goes on with this tax, he should at least consider measures whereby exporters of goods, whose competitive position could be affected by the payroll tax would be allowed to claim a rebate.

Our new fledgling textile and garment industry is facing hardship now. It is an internationally competitive industry, and the imposition of the payroll tax would mean the end of this industry before it can even be set on its own feet.

The turnover tax would not apply to exports. However, by the time the goods leave our country, they would have drawn turnover tax directly or indirectly. In the European Common Market countries, there are different systems of turnover tax. Under the French system, tax is applied at each stage according to the value at that stage. An account is kept of such taxes entering at various stages of the distribution and the manufacturers receive a full rebate on the tax content of their cost. Of course, the French system is a more complex one, and it is doubtful whether at our stage of development it is practical to introduce all the refinements of this system. But every care should be taken that this tax will not inflate our production cost, and hence weaken the competitive position of our industries. For instance, raw materials have been exempted from turnover tax. Should not the same exemption be granted to machinery and industrial equipment at all?

Mr Speaker, Sir, I have said, at the beginning that if the estimates of

expenditure are accurate, the need to raise new taxes is established. I would now like to have a closer look at certain important items of the Estimates. I believe that some of these items have been consciously and substantially under-estimated. It is not difficult to make a fairly close estimate of the increased profits which the tin industry will earn this year. On performance to date we can expect the industry to produce some 1.2 million pikuls of tin. The average tin price this year has been \$626 per pikul as compared with \$455 in 1963, \$448 in 1962 and \$447 in 1961. Therefore, the increase in prices this year as compared with last year has been about \$171 per pikul. Unless there has been an increase in the cost of production this year, as compared with last year, the whole of the increased price less increased export duty will go to the tin industry as windfall profit. This will amount to some \$205 million less \$25 million for duty, leaving a profit of \$182 million. The direct benefit to the Federal Treasury by way of Company tax would be 40 per cent of \$182 million which is \$73 million—to be exact it is \$72.8 million. This leaves \$109 million available for assessment under the profits tax which the Minister is contemplating to levy on the tin industry. He makes an estimate of a yield of \$5 million on this tax. The irresistible inference is that the figure of \$5 million is purely notional and that the sum of \$50 million will be nearer the mark.

I do not believe

The Minister of Finance (Enche' Tan Siew Sin): Mr Speaker, Sir, if the Honourable Member had read my speech carefully, he would have noticed that I said that it was difficult to estimate and we have given a figure of \$5 million in respect of the expected yield in 1965. Now, the Honourable Member from Singapore as a businessman would know that the bulk of this profits tax would come from the large companies, which in many cases are Sterling companies and which, by reason of that fact, closed their accounts round about March, 1964. So,

if the 1965 yield is based, and it will largely be based, on the outturn of companies whose financial year would end on or about March, 1964, when the price had not risen so high, it is quite clear that the yield would not be as high as we would like it to be. But if the Honourable Member had read my speech closely, one sentence further I did make the point that in a full year at existing prices the yield would be very much higher, and that would certainly apply in 1966.

Dato' Lim Kim San: Thank you for the explanation. But speaking on the \$5 million figure, I am just illustrating here the potentiality of the tax available from the tin industry. As I said, Mr Speaker, Sir, I do not believe that there has been any increase in production costs in the tin industry that will significantly upset the calculations that I have made. Therefore, we may well expect that the boom in tin will provide additional revenue to the Federal Treasury which should account for a very large part of the estimated increased expenditure. If full advantage is taken of the purely fortuitous gain made by the tin industry, there is no necessity, there is no urgency, to impose the two very controversial and novel taxes. I have shown that from the tin industry alone, Sir, there is an increase of \$73 million in income tax: and if excess profits tax is levied at 50%—and it is not unreasonable to cream off at least half of the windfall accruing to our wasting assets into the coffers of our community—and if that is done, Sir, we will get an additional \$54 million. Now, \$73 million and \$54 million will give us an additional \$127 million which is greatly in excess of the estimated revenue of \$45 million from turnover tax and \$20 million from payroll tax. Mr Speaker, Sir, therefore I repeat again that there is no urgency to impose these two very unpopular and inequitable taxes, whose depressing effects on the country may take a long time to shake off.

Mr Speaker, Sir, I am no Communist. I am a member of what we call the "haves" and so are many other Honourable Members here—and so is the

Minister of Finance (*Laughter*). I am very grateful, and I think we are all very grateful, for the *ang pows* he has given us. Members of my family last year have benefited from the exclusion of annual values of homes from the income tax returns. This year we are getting more benefits: there is a reduction of 5% in our assessable income and a lowering of 10% in estate duty. We have no cause to complain. But, Mr Speaker, Sir, I am not happy with the tenor of the Budget, because it means, in short, "to him who hath, more shall be given; to him who hath not, even that which he hath will be taken away from him"—this means that the gulf between the haves and the have-nots will be widened and I am not sure that this will in the end be for the good of all of us who have.

Let us consider impartially and unemotionally, how the Budget proposals would strike the vast majority of the population who constitute the have-nots. On the one hand, we say let us share and share proportionately the burden of development and defence costs. We again say, let us march on together shoulder to shoulder on to prosperity and solidarity. This is good; this the people understand—both the rich and the poor; but what in reality is the truth behind these stirring slogans? In practice, we have lightened the burden of the very rich by lowering taxes for those in the top income group—lowering of death duty and exemption of gains tax on inheritance. On the other hand, we increased the tax on sugar, imposed tax on crown corks—Pepsi Cola and Coca Cola—and we are going to impose payroll and turnover taxes which, in addition to hitting the small businessman, will ultimately be passed on to the people. For the well-off, these increases may be trivial burdens, but not for the vast majority of people, who balance their home budgets in terms of cents and not dollars. The Honourable Minister of Finance may argue that these concessions to the well-off are a negligible percentage compared to the vast sums he hopes to collect through his new and doubtful tax proposals. But this is not how the vast majority, who constitute

the have-nots, will see the new tax proposals. They will not judge these proposals by the seemingly learned financial and economic discourses that are made in this Chamber, but by how they affect them and whether they feel that the sacrifices they are being asked to bear in the interests of the nation are being spread out fairly. People will accept sacrifices, necessary sacrifices, provided they feel that it is spread out equitably. But how can the people feel this, when it is clear to them that the haves now have a bit more as a result of the new tax proposals and the have-nots much less than before? Once people feel that there is an unjust distribution of necessary burdens, then the haves would be living in a fool's paradise living on borrowed time. I am not being melodramatic. As a member of the have class, I am being realistic, and I am well aware of what can happen to countries where the have-nots feel that they are not getting a fair deal from the haves. I ask Honourable Members to consider seriously the revolutionary convulsions now being staged by discontented have-nots in surrounding countries in Asia. Consider too what has happened to the haves in these countries, who did not make the have-nots feel that they could get fair play and hope of advancement. It is just as important to win over the have-nots as preserving the haves, but to achieve the latter we must do the former, i.e., to create more haves. That is why I am asking the Finance Minister to reconsider his Budget proposals and his new taxes in the light of present day political realities. We are all sincere in preserving Malaysia. I can say we are as sincere as anyone, if not more so. We are all very sincere in preserving Malaysia, Sir, and its democratic system, and in rallying all classes and all races to meet the military as well as the ideological pressures that are being exerted against us. Ultimately, whether our system survives or collapses will depend on whether we convince our people that slowly but surely we are closing the gap between the haves and the have-nots. If we can do this, then we would wipe out the have-nots by creating more haves.

If not, the haves must lose everything eventually. It has happened in other countries, Sir, and it could happen here if we continue to blind ourselves to the political realities of today.

Enche' Ahmad bin Arshad (Muar Utara): Tuan Yang di-Pertua, saya mengucapkan terima kasih kepada Tuan Yang di-Pertua yang memberi peluang kepada saya untuk sama² turut berchakap dalam bakhathan berhubung dengan Anggaran Belanjawan ini. Salain daripada itu saya mengucapkan tahniah kepada Yang Berhormat Menteri Kewangan berhubung dengan kecekapan-nya menguntukkan kekurangan wang sa-banyak \$148 juta untuk Belanjawan Malaysia tahun hadapan yang menelan belanja sa-banyak \$1,599 juta. Chukai² yang di-naikkan pada keseluruhan-nya tidak-lah memberatkan ra'ayat. Kalau mereka terlibat juga dengan kenaikan ini ra'ayat menyambut dengan muka yang tenang kerana mereka sedar dan insaf ia-itu negara kita sedang menchapai satu perhubungan yang akan di-hanchorkan oleh sa-buah negara yang lain. Ini dapat di-tunjokkan ketenangan hati ra'ayat itu dalam menghadapi konfrantasi, mengawal kampung dan Minggu Perpaduan ya'ani mereka sanggup menghadap kenaikan चुकai yang sedikit, malahan pula Belanjawan ini tidak mengurangkan ranchangan pembangunan luar bandar yang sangat di-hajati oleh ra'ayat luar bandar dan ini ada-lah menambah keyakinan dan sokongan ra'ayat seluruh-nya kepada Kerajaan.

Tuan Yang di-Pertua, di-samping itu saya gemar memberi pandangan sedikit berhubung dengan dasar 'am Kerajaan atas yang telah di-sebutkan oleh Yang Berhormat Menteri Kewangan berhubung dengan konfrantasi. Dalam masaalah konfrantasi ini saya gemar menarek perhatian Dewan yang mulia ini ia-itu berhubung dengan konfrantasi yang di-datangkan oleh Kerajaan Indonesia dan juga tuntutan Philippines berhubung dengan negara Sabah. Konfrantasi yang di-datangkan oleh Kerajaan Indonesia itu saya merasa bahawa dari sa-hari ka-sahari dapat menunjokkan ia-itu Kerajaan Indonesia ini betapa angkoh dan sombong-nya, ma-

lahan pula dengan mengadakan pendaratan askar²-nya yang malang-nya, Tuan Yang di-Pertua, di-datangkan askar itu bagi negeri saya negeri Johor ia-itu pada kali yang kedua-nya pehak Kerajaan negeri ini telah membawa soal berhubung pendaratan dan pencherobohan Indonesia itu kepada Majlis Keselamatan Bangsa² Bersatu, dan saya mengucapkan tahniah kepada wakil² kita yang telah mengemukakan hal ini dengan dapat kejayaan walau pun kita kalah pada dzahir-nya tetapi pada hakikat-nya kita telah menang. Mereka tidak pedulikan atas apa yang telah kita bentangkan kepada dunia, mereka mendatangkan pencherobohan yang kedua, ketiga dan keempat. Saya nampak atas kedegilan Kerajaan Indonesia ini malahan pula dalam masa yang tidak berapa lama lagi satu rombongan daripada Kerajaan Malaysia ini akan menghadhiri Majlis Perhimpunan Agong Bangsa² Bersatu yang di-ketuai oleh Yang Amat Berhormat Timbalan Perdana Menteri kita. Saya merayu-lah dengan apa-lah kira-nya charikan satu jalan supaya kita dapat mengemukakan lagi sa-kali satu shor kepada Majlis Perhimpunan Agong itu. Kalau dahulu dalam Majlis Keselamatan itu kita mengemukakan shor dengan mengutok Kerajaan Indonesia, tetapi pada kali ini saya berpendapat sa-bagai ra'ayat negeri Johor yang sudah tidak tahan lagi dengan keadaan apa yang telah di-buat oleh regime Sukarno itu saya harap Kerajaan mengemukakan satu shor kepada Majlis Perhimpunan Agong Bangsa² Bersatu supaya menyingkirkan Kerajaan Indonesia itu daripada menjadi anggota Bangsa² Bersatu.

Tuan Yang di-Pertua, saya gemar memberi alasan² untuk hujah saya, mungkin juga bagi pehak Kerajaan dapat menimbangkan shor saya ini. Pertama saya nampak Kerajaan Indonesia itu mengamalkan dasar mencheroboh dan dasar menyerang negara anggota² Bangsa² Bersatu. Ini-lah juga faktor yang menyebabkan Kerajaan China Kominis tidak dapat menjadi anggota pertubohan tersebut. Yang kedua Indonesia telah melanggar undang² antara bangsa dan Piagam Bangsa² Bersatu sendiri ia-itu yang mengutok

pencherobohan dan penchabolan sa-sabuah negeri terhadap sa-sabuah negeri. Ketiga Indonesia tidak mengindahkan laporan Setia-usaha Agong Bangsa² Bersatu berhubung dengan laporan hasrat ra'ayat Sarawak dan Sabah yang dapat menentukan diri-nya masok Malaysia ini. Keempat kerana Kerajaan Indonesia sekarang sa-olah² sa-buah Kerajaan perompak dan penya-mun, bukan sahaja mereka merompak nelayan² kita tetapi Kerajaan Indonesia sekarang berupa Kerajaan perompak mengambil harta² bangsa² asing yang ada dalam negeri itu, yang mana bangsa² itu telah menjadi anggota Bangsa² Bersatu. Yang kelima saya nampak Kerajaan Indonesia sekarang sa-buah Kerajaan yang pembohong dan sa-buah Kerajaan yang suka membuat fitnah dengan menyatakan gurila²-nya telah menchapai dan menangkap Yang Amat Berhormat Dato' Menteri Besar Johor dan telah menawan Kerajaan Johor, konon-nya tidak berapa lama lagi gurila² yang datang ka-negeri Johor itu akan merampas Ibu Kota. Betapa-kah pembohong-nya sa-buah Kerajaan yang telah menjadi anggota Bangsa² Bersatu! Yang keenam Kerajaan Indonesia sekarang telah menipu dan mendzalimi hak asasi ra'ayat negeri-nya sendiri, sebab mereka telah menyeru ra'ayat supaya ramai² menjadi gurila untuk menghanchorkan konon-nya penjajah baharu dalam Malaysia ini. Saya berpendapat, Tuan Yang di-Pertua, atas masalah ini bagi pehak Kerajaan kita Malaysia tidak kurang mendapat sokongan daripada dua-pertiga daripada anggota Bangsa² Bersatu, malahan perkembangan baharu yang telah kita dapat sokongan daripada negara² Afrika, Commonwealth termasuk juga negara Amerika Selatan.

Tuan Yang di-Pertua, saya menyen-toh dalam ucapan Yang Berhormat Menteri Kewangan berhubong dengan pertahanan negara. Kita ada-lah berpuas hati dengan askar kita dalam semua bidang pertahanan di-sertaï oleh askar Commonwealth bagi memper-tahankan kedaulatan dan kemerdekaan negara kita, tidak mengejut dengan bertambah-nya peruntokan dalam Kementerian ini, di-samping itu ra'ayat dari segala lapisan, termasuk Duli

Yang Maha Mulia Raja² Melayu sama turut memberikan sumbangan untuk pertahanan negara. Tetapi ada satu perkara yang penting dalam masaalah ini supaya di-timbangkan oleh Kerajaan ia-itu Askar² Melayu atau askar bumi putera hendak-lah di-jadikan hak istimewa orang Melayu dan bumi putera supaya di-kanunkan dalam Per-lembagaan. Ini bagi menselaraskan dalam bidang pelajaran, pentadbiran, tanah dan lain² yang memberi kesem-patan kepada orang Melayu dan bumi putera yang di-kanunkan dalam Per-lembagaan.

Menurut hemat saya, Askar Melayu atau askar bumi putera wajib di-jadi-kan teras pasukan keselamatan kebang-saan negara kita. Malahan Askar Melayu telah wujud pada zaman Sultan Mahmud yang ketiga yang telah di-lengkapkan senjata sa-hingga saperti keadaan-nya yang ada sekarang ini. Menurut keyakinan saya, sa-kira-nya ketenteraman, keamanan, kekuatan anggota bersenjata negara kita di-kehendaki hendak-lah di-perbesarkan pasukan Askar Melayu tersebut sa-bagaimana yang telah di-chakapkan oleh Yang Berhormat Ahli daripada Pasir Puteh sa-kira-nya ada ranchangan Kerajaan hendak memperbesarkan askar bagi keselamatan negara kita, bahkan boleh memperkuat dan mempertahankan kerajaan berpalimen sa-chara demokrasi dari satu masa ka-satu masa. Dalam pada itu tidak pula bererti saya bertujuan hendak meng-enepikan bangsa² yang bukan Me-layu bahkan di-beri peluang kepada pe-muda² yang bukan Melayu berkhidmat dalam pasukan bersenjata kita saperti Askar Peninjau, Askar Persekutuan. Tetapi yang menyedehkan dalam kita hendak mencari askar berjalan kaki di-Singapura Kerajaan tidak dapat hendak mengambil ra'ayat yang bukan Melayu itu sampai sekarang sa-bagai-mana sa-penoh yang di-kehendaki. Demikian mereka berkhidmat dalam polis, tentera wataniah dan juga pasokan kawalan kampung. Dalam masa kita menghadapi peperangan ini, Tuan Yang di-Pertua, atau pun menghadapi konfrantasi yang di-datangkan oleh Indonesia atau anchaman yang di-datangkan oleh kominis China yang

berlatah di-Indonesia maka askar yang tulin penoh ta'at setia kepada Raja dan negara ini penting kita perkuatkan. Dengan demi kepentingan semua ra'ayat, kita tidak payah-lah mencheritakan kechemerlangan Askar Melayu, saya fikir huru-hara yang baharu berlaku atau pergaduhan yang baharu berlaku di-Singapura kalau tidak adalah dengan tenaga Askar Melayu, saya fikir huru-hara itu akan berpanjangan belum selesai sampai hari ini.

Dalam masa negara kita di-ancham oleh musuh² dari luar, saya sangat menyesali, Tuan Yang di-Pertua, ada pemimpin² yang bukan Melayu dalam negeri ini terutama-nya telah di-suarkan oleh Enche' Lee Kuan Yew, Perdana Menteri Singapura kalau saya gelarkan dia "Mangku Bumi Singapura" dahulu membangkitkan soal angka orang Melayu lebih dalam pasokan keselamatan 90 peratus, orang yang bukan Melayu hanya 10 peratus, angka yang bukan Melayu dalam negeri ini ramai. Perasaan yang macham ini berbangkit di-datangkan oleh pemimpin sa-umpama itu dengan maksud-nya supaya ra'ayat yang bukan Melayu itu ada satu perasaan tidak puas hati berhubung dengan keselamatan negara. Pemimpin sa-macham ini patut-lah Kerajaan memberikan perhatian.

Tuan Yang di-Pertua, saya suka menyentoh dalam soal Kementerian Keselamatan Dalam Negeri. Saya menguchapkan tahniah-lah kalau ada Ahli² Yang Berhormat belum sempat menguchapkan tahniah. Saya menguchapkan tahniah dan kepujian kepada Kementerian Hal-Ehwal Dalam Negeri dan seluroh anggota polis negeri Johor dan negeri Melaka kerana menjalankan tugas-nya dengan berani, bijak, chekap, pantas dan chergas dalam menghadapi pencherobohan yang di-datangkan dari Indonesia baharu² ini. Dengan tidak menghiraukan apa sahaja senjata yang di-datangkan oleh musuh pada hal kita tahu musuh itu mempunyai kelengkapan senjata yang moden membawa meriam katak, askar dan polis. Kita yang ada dalam negeri ini tidak samoden senjata yang di-pakai oleh gurila² Indonesia itu. Tidak pula kurang saya menguchapkan tahniah kepada pasokan keselamatan. Tetapi

pasokan polis ini ada-lah berlamaan di-dalam kawasan² itu. Bagi diri saya dan ra'ayat negeri Johor dan kawasan Melaka, sebab Melaka itu dekat dengan kawasan saya, Tuan Yang di-Pertua, sa-kali lagi saya memberikan tahniah kerana dapat menghanchorkan dan memberkas gurila² yang datang di-tempat ini sampai kawasan itu menjadi sa-buah kawasan yang chemerlang. Sa-lain daripada polis, pasokan keselamatan, pasokan kawalan kampung, ada sa-orang yang patut kita memberi kepujian, ia-itu sa-orang daripada wanita yang bernama Fatimah di-Kampung Kesang, Muar, wanita yang ada mempunyai semangat Tun Tija. Tuan Yang di-Pertua, dia sanggup dan dapat menangkap 9 orang anggota gurila daripada Indonesia. Semangat wanita itu ia-lah semangat yang telah subur di-dalam negara ini. Pada wanita² kita, semangat Tun Tija itu-lah maka kominis Indonesia yang mendarat di-Kesang telah dapat di-berkas dengan tipu helah semangat Tun Tija.

Sa-lain daripada itu, Tuan Yang di-Pertua, dalam ucapan Yang Berhormat Menteri Kewangan telah menyebutkan berhubung dengan pokok ekonomi negeri ini daripada getah dan bijeh. Saya chuma hendak menyentoh dalam masaalah getah, perkembangan Kerajaan hendak menambah ekonomi negeri ini berhubung dengan getah—memulehkan penanaman getah sa-mula ada dua jurusan di-buat sekarang oleh Kerajaan melalui Fund A dan satu lagi melalui Fund B. Yang saya sentoh ini ia-lah bantuan yang di-berikan melalui Fund B kepada pekebun² kechil. Dalam perkara pekebun² kechil ini, Tuan Yang di-Pertua, saya nampak ada dua jurusan yang patut kita fikirkan ia-itu yang menerima Fund B daripada orang² yang bukan Melayu. Mereka sedia menyambut ranchangan Kerajaan ini dan mereka pula kadang² membuat satu ikhtiar membeli estate² yang besar di-pechah²kan estate itu di-jadikan kebun² kechil mereka dapat fund ini. Bila estate² ini di-pechah²kan maka orang² yang bekerja di-estate itu bertempiran-lah menchari mata pencharian yang lain.

Saya hendak sentoh dalam usaha menanam getah sa-mula ini walau pun

telah di-jalankan oleh Kerajaan lebeh kurang 8 tahun tetapi yang menjadi dukachita kapada saya berhubung dengan sambutan yang di-berikan oleh orang² Melayu. Sa-hingga hari ini kita dapat tahu lebeh kurang 700,000 ekar telah dapat di-pulehkan tetapi orang Melayu yang mengambil kesempatan dalam projek ini hanya kira² 25-30 peratus sahaja. Jadi saya nampak orang Melayu hendak mengambil bahagian dalam hal ini mengalami berbagai² kesulitan, kebun² getah mereka tidak juga di-pulehkan dan di-tanam sa-mula. Saya mengharapkan satu kemajuan—satu perkara yang patut di-fikirkan oleh Kerajaan ia-itu lembaga ini hendak-lah mengambil aleh kuasa² kebun kecil itu yang sudah tua yang tidak mempunyai hasil sa-lama 6 tahun atau 7 tahun. Kemudian lembaga ini boleh membuat satu penyiasatan berapa luas kebun kecil Melayu yang sa-umpama itu dalam sa-buah negeri dan di-buatkan jangka panjang 5 tahun atau 10 tahun. Sa-telah lembaga itu mengambil aleh dapat jumlah yang akan di-kerjakan pada sa-buah negeri atau sa-buah daerah atau satu² kawasan boleh di-serahkan kapada pemborong² atau pun contract bagi mengusahakan kebun² Melayu itu. Tentu-lah berkemudahan kerana wang yang di-dapati daripada Fund B yang saya sebutkan itu boleh di-beri upahan kapada contract itu. Dan selesai 6 tahun atau 7 tahun kuasa aleh ini di-serahkan balek kapada pekebun² kecil Melayu. Ini ada-lah satu fikiran yang saya nampak dapat menyeimbangkan orang² Melayu mengambil bahagian di-dalam lapangan memulehkan kebun²-nya yang rosak itu.

Tuan Yang di-Pertua, saya berchakap dalam apa yang di-ucapkan oleh Yang Berhormat Menteri Kewangan berhubung dengan kesihatan dalam negeri ini. Saya nampak kesihatan yang di-jalankan sekarang adalah baik, tetapi saya hendak menyentoh suatu perkara ia-itu hingga Jabatan Kementerian Kesihatan telah menubohkan Majlis Penasihat Kesihatan ia-itu mengandongi Jabatan² Kerajaan, Jabatan Kerjasama, Kementerian Luar Bandar, Kementerian Pelajaran, Kementerian Pertahanan dan Kemen-

terian Dalam Negeri ada dalam Majlis Penasihat ini. Menurut hemat saya, maka badan penasihat ini hendak-lah memasokkan satu lagi Jabatan ia-itu Jabatan daripada Majlis Raja² berhubung dengan masalaah ugama yang ada hubungan-nya dengan umat² Islam dalam negeri. Masaalah ini mustahak saya fikir supaya ada-nya salah sa-orang daripada mufti dalam Jabatan Penasihat itu, daripada Ahli Majlis Ugama, kerana ada perkara berhubung dengan rukun Islam atas mayat, atas memandikan mayat, atas membakar mayat, terutama pehak kesihatan yang menentukan mayat itu tidak boleh di-tanam, hendak di-bakar, tetapi dengan ada-nya Majlis Penasihat Ugama di-tempat itu dapat di-charikan satu jalan supaya dapat terselamat mayat² Islam itu daripada di-bakar.

Dan juga peristiwa menanam mayat lambat dan perkara berkhatan bagi orang² Islam saya sentoh, Tuan Yang di-Pertua, masalaah berkhatan ini, saya mengharapkan Kementerian ini lebeh membanyakkan Penolong² Hospital-nya bagi mengambil bahagian berhubung dengan mengkhatakan kanak² yang telah sampai masa-nya. Ini saya nampak bila kelepasan sekolah banyak kanak² ta' dapat di-sempurnakan berhubung dengan khatan itu, dengan sebab Hospital atau Rumah Sakit itu tidak dapat orang yang hendak menyelenggarakan masalaah berkhatan ini. Sa-lain daripada itu kalau di-ramaikan pegawai² yang sa-umpama ini dapat-lah memecahkan satu masalaah dalam masharakat kita orang² Melayu, sebab orang² Melayu, kadang² dia ta' suka berkhatan di-hospital, mereka suka berkhatan di-luar. Tetapi berkhatan di-luar pada masa sekarang saya nampak sudah ta' sesuai lagi, sebab orang yang hendak berkhatan itu kena rendam sampai dua tiga jam, sudah di-rendam pula kadang² kena potong, lepas potong keluar darah, ada kejadian mati, Tuan Yang di-Pertua, bagaimana yang terjadi di-Batu Pahat, jadi hal ini patut di-teliti. Dan juga lagi satu masalaah yang sebab saya minta supaya di-adakan Majlis Penasihat Pegawai² Ugama dalam Jawatan-kuasa ini supaya dapat memberikan satu

fatua had mana berkhatan itu. Sebab masaalah ini ada orang² yang pernah keluar daripada hospital kena khatan lagi sa-kali, jadi perkara yang samacham ini saya fikir ada hubongannya dengan ugama dengan sebab itulah saya bawa hal ini.

Tuan Yang di-Pertua, saya tidak berhajat hendak memanjangkan ucapan saya, sebab saya hendak memberi peluang kepada kawan² saya berchakap, chuma saya hendak sentoh dalam satu perkara berhubong dengan Kementerian Pertanian dan Sharikat Kerjasama. Yang Berhormat Menteri Kewangan telah menyebutkan tentang peruntokan Kementerian Pembangunan Negara dan ada menitek beratkan dalam soal pertanian, dengan ini saya mengharapkan suatu badan memang telah ada dalam Kementerian ini, Badan Penyelidek Bumi bagi menambahkan tanaman² yang lain daripada yang ada sekarang. Maka saya suka menchadangkan supaya dapat di-timbangan satu tanaman tambahan, saya tengok Yang Berhormat Menteri Pertanian dan Sharikat Kerjasama ada bersama² dalam Dewan ini oleh itu saya suka menchadangkan supaya dapat Kerajaan menyelidek tanah² luas di-dalam tanah ayer kita, tanah itu tidak tinggi dan tidak rendah dan dapat di-tanam satu jenis tanaman yang saya fikir ada mendatangkan hasil pada negara ini, ia-itu menanam kapas dan kekabu, dan satu lagi bagi membela ulat sutera. Saya sentuhkan dalam masalah ini, Tuan Yang di-Pertua, kerana negeri kita ini telah mashhor negeri pertanian, negeri yang telah di-chakapkan oleh Yang Amat Berhormat Perdana Menteri kita, negeri yang mementingkan makanan ra'ayat dan mementingkan pakaian ra'ayat. Sekarang dalam masaalah makanan, saya fikir apa yang telah di-buat oleh Kerajaan sekarang ini ada lebeh baik, dan saya perchaya pada satu masa nanti kita tidak lagi mengharapkan makanan dari luar negeri.

Tetapi dalam soal pakaian, yang sekarang semua orang memakai pakaian yang di-datangkan daripada luar negeri, saya menganggarkan

ra'ayat Malaysia 40 tahun lagi dia akan menchapai jumlah dua puluh juta orang. Jadi kira-nya dapat Kerajaan menanam kapas dan kekabu, kapas yang saya suroh tanam ini sesuai, Tuan Yang di-Pertua, sebab waktu Jepun dahulu kawasan saya di-Tangkak sana, orang Jepun suroh tebang pokok getah, tanam kapas, bagus, kapas hidup dan tempat itu sekarang dia orang kata ladang kapas, dan kekabu yang hendak di-tanam itu ta' usah-lah kekabu yang datang daripada Siam, tetapi satu jenis kekabu yang datang daripada Australia, kekabu ini jantong-nya panjang, rupa-nya puteh dan molek banyak mengeluarkan kekabu daripada buahnya, tambahan pula dalam negara kita ini telah ada kilang, kilang buat benang dan nanti ada kilang buat kekabu, kira-nya di-tanam oleh ra'ayat sa-lain daripada menanam getah, dia menanam kekabu maka ra'ayat dapat menambahkan mata pencharian hidup mereka. Saya harap Kerajaan kalau sa-kira-nya dapat di-tanam barang² yang saperti ini di-jadikan satu project untuk menambahkan pengeluaran hasil negara ini. Ulat sutera itu ta' payah cherita-lah, barangkali orang² yang bukan Melayu pernah mengalami berhubong dengan membela ulat yang di-ambil sutera-nya, dan daripada sutera ini-lah boleh di-jadikan pakaian. Jadi kira-nya berhasil-lah atas shor saya ini, alang-kah endah-nya Malaysia ini, ra'ayat-nya makan barang² makanan-nya sendiri, terutama Yang Berhormat² kita dia makan beras sendiri, ayam sendiri, daging sendiri, dan pula memakai pakaian yang di-buat dalam negeri ini sendiri, betapa-kah kachak dan hebat-nya, Tuan Yang di-Pertua.

Saya menyentoh sadikit sahaja lagi berhubong dengan buroh². Dalam perburohan ini, saya mengalu²kan kira-nya dapat negeri Sabah dan Sarawak membolehkan pintu kemasokan orang² dagang ia-itu menerima orang² buroh daripada Malaysia dan soal ini saya dapat tahu sedang di-binchangkan oleh Lembaga Kerajaan Pusat dengan Kerajaan kedua² negeri ini, Tetapi sudah merdeka 7 tahun yang saya na' sebutkan itu buroh, Tuan Yang di-Pertua,

ia-lah buroh orang Melayu yang bekerja dalam tanah ayer ini, buroh Melayu yang bekerja di-kilang², buroh Melayu yang bekerja pada satu² contract, saya nampak sangat berbeza, saya harap Kementerian ini memerhatikan serta memberi pembelaan kepada buroh² Melayu itu. Saya nampak bahawa buroh² Melayu itu dapat gaji-nya berlainan, Tuan Yang di-Pertua, kalau buroh yang bukan Melayu menerima gaji \$6 tetapi buroh Melayu menerima gaji \$3, kadang² buroh yang bukan Melayu itu kesal apa fasal awak orang Melayu terima \$3 saya terima \$6? Ini saya dapat saksikan, Tuan Yang di-Pertua, saya melawat satu ranchangan Lembaga Kemajuan Tanah di-mana pemborong² itu telah mengambil buroh² daripada orang Melayu dan bukan Melayu. Tetapi orang Melayu itu, saya dapat tahu dia dapat gaji \$3 mereka makan nasi dengan ikan kering, tetapi buroh orang yang bukan Melayu dia boleh menerima gaji dari \$6 hingga \$10 dia boleh makan nasi, daging, dengan ada beer pula. Jadi kedudukan ini sekarang bagi pehak buroh orang Melayu belum sama lagi, saya gemar menarek perhatian, bagi kebenaran lain daripada buroh dalam ranchangan Luar Bandar, ada satu buroh yang bekerja di-Sharikat asing, bagaimana surat khabar *Utusan Melayu* pada 10hb November, sungutan² ini telah di-sampaikan kepada Kerajaan negeri Pahang. Saya ta' payah-lah membachakan dengan panjang demi kepentingan masa Dewan ini. Kepala-nya bagini: "Nasib kerja buroh Melayu, di-Sharikat asing". Jadi ada menyebutkan buroh Melayu itu di-anak tirikan. Orang Melayu ta' ingin bekerja, Tuan Yang di-Pertua, kalau keadaan hidup orang² Melayu ta' terdesak; dia ta' mahu kerja dengan keadaan yang macham ini, tetapi dengan sebab keadaan hidup orang² Melayu itu miskin dan susah mereka menumpahkan tenaga bagi mendapatkan gaji hatta \$3. Jadi, kalau ta' ada perhatian dan keadilan daripada Kementerian ini, saya nampak kekal-lah sa-lania²-nya hati buroh orang² Melayu itu yang sentiasa dalam keadaan yang ta' puas hati—kerja sama dengan orang² yang bukan

Melayu, sama tenaga, sama masa tetapi upahan-nya berlainan².

Sa-lain daripada itu, Tuan Yang di-Pertua, dalam Anggaran Jabatan Kebajikan 'Am ini, Kerajaan telah menubuhkan sa-buah Jawatan-kuasa dan telah mengatasi beberapa masaalah serta memberi bantuan kepada mereka yang terkena kemalangan mengejut, dengan sebab mala-petaka 'alam, Tetapi, ada satu perkara yang menurut hemat saya dan saya minta kepada perhatian Kerajaan ia-itu memperuntokkan dengan membuat satu item bagi memberi satu Anggaran Belanja bagi memberi sagu hati, atau elauun kepada tiap² keluarga yang miskin yang ada mempunyai anak yang lebeh daripada tujuh orang, kerana di-Malaysia ini kita terdapat ada satu² keluarga itu, sa-orang ibu mempunyai anak sampai 20 orang. Bagi ibu yang dapat melahirkan anak sampai 20 orang itu, Tuan Yang di-Pertua, saya harap Kementerian ini dapat memberi satu "Pingat" kepada ibu itu yang dapat melahirkan 20 orang. Ini bukan satu perkara yang luar biasa di-buat oleh Kerajaan Malaysia. Saya dapat tahu sa-tengah² Kerajaan, saperti Kerajaan Jarman Barat telah membuat yang sa-macham ini—ibu yang melahirkan 20 orang anak itu di-beri pingat, kalau ibu² kita di-Malaysia ini mempunyai anak ada yang sampai 20 orang, atau 24 orang, kita berikan dia pingat melalui Kementerian ini.

Saya memberi pandangan ini supaya dapat kita melihat keluarga orang² Melayu juga—saya ulang²kan perkara ini, Tuan Yang di-Pertua—walau bagaimana pun, orang Melayu miskin, orang Melayu ini dia ta' rela hendak jual anak, dia bela juga anak dia; walau pun 20 orang, tetapi dalam masaalah yang menyulitkan mereka ia-lah masaalah keadaan hidup-nya miskin—ta' mampu memberi pelajaran kepada anak²-nya, ta' mampu memberi makanan yang berzat, walau pun ada ranchangan Kerajaan hendak menjarangkan beranak, tetapi orang Melayu ta' hendak sambut—orang Melayu hendak ramaikan anak. Jadi, sa-panjang masa ini, saya harap, kalau dapat Kementerian ini menguntokkan

bagi keluarga yang ramai anak-nya; ini akan meringankan-lah keadaan hidup ra'ayat Malaysia pada masa akan datang yang ada mempunyai anak ramai ini.

Sadikit lagi, Tuan Yang di-Pertua, ia-itu dalam masaalah menambahkan hasil negara. Dalam masaalah menambahkan hasil negara ini, saya nampak sa-bagaimana yang telah di-buat, apa yang telah di-chakapkan oleh Yang Berhormat Menteri Kewangan, tetapi ada satu perkara yang saya minta di-pertimbangkan ia-itu semenjak kita mendapat kemerdekaan, Kerajaan sangat bergiat membuka tanah² baharu dan memberi berbagai² ranchangan. Kerajaan telah mendapat satu system yang di-atorkan ia-itu dengan tertuboh-nya Lembaga Kemajuan Tanah bagi Kerajaan Pusat, walau pun kuasa tanah itu, Tuan Yang di-Pertua, adalah terserah kepada Kerajaan Negeri, tetapi saya harap Lembaga ini dapat memikirkan shor saya ini ia-itu berhubung dengan chukai tanah.

Dalam soal ladang besar, jumlah yang di-terokaï ia-lah oleh pemodal² luar negeri yang mempunyai ladang lebeh daripada empat juta ekar, kalau ta' salah dalam ingatan saya, sama ada ladang getah, atau pun ladang kelapa bali dalam negeri ini. Saya hanya menyebutkan masaalah ini dalam masaalah chukai, atau sewa tanah yang di-kenakan oleh Kerajaan sangat murah, kalau di-bandingkan dengan chukai yang di-kenakan kepada pekebun² kechil. Mereka di-kenakan chukai, apa yang saya difahamkan—ada yang 50 sen satu ekar, ada \$1.50 satu ekar dengan keadaan pada masa itu maseh hutan tebal dan pada masa itu negeri ini di-perintah oleh penjajah. Saya nampak tentu-lah pehak penjajah ini membuat satu system berhubung dengan tanah ini bagi menguntungkan penjajah, tidak menguntungkan anak negeri ini. Saya berpendapat, chukai itu sudah tidak sesuai lagi dan tidak sa-imbang lagi, dan saya mengharapkan supaya Jawatan-kuasa ini dapat menimbangkan sa-mula, kira-nya kalau chukai tanah ini dapat di-samakan sa-bagaimana chukai tanah kebun kechil.

Y.A.M. Tunku Abdullah ibni Al-marhum Tuanku Abdul Rahman (Rawang): Tuan Yang di-Pertua, saya rasa perkara chukai tanah ini ta' ada kena-mengena dengan Anggaran Perbelanjaan Persekutuan, kerana perkara tanah ini ada-lah pada kuasa Negeri. Jadi, dengan sebab, barangkali berpanjangan sangat ucapan Yang Berhormat itu, kalau dapat di-tutupkan perkara ini.

Mr Speaker: Saya suka mengingatkan kepada Yang Berhormat, tepatkanlah kepada perkara yang hendak di-bahathkan, ta' usah-lah merewang² sangat.

Enche' Ahmad bin Arshad: Tuan Yang di-Pertua, saya hormati atas nasihat Tuan Yang di-Pertua itu, oleh sebab saya sudah sentoh masaalah tanah ini, biar-lah saya teruskan, tetapi ta' chukup lengkap.

Jadi, dengan ini sa-kira-nya dapat di-fikirkan masaalah chukai tanah ini, dapat di-tinggikan, dan di-naikkan chukai sama dengan pekebun² kechil ia-itu sama dengan peladang². Saya menganggarkan negeri ini akan mendapat hasil ta' kurang hasil tetap-nya 12 juta pada satu tahun.

Pada akhir-nya, hal ini telah disebutkan oleh Ahli² Yang Berhormat daripada rakan saya berhubung dengan pelajaran dan bahasa kebangsaan dalam negeri ini. Saya chuma hendak menyentoh satu perkara sahaja yang jadi memeranjatkan saya ia-itu amaran yang di-berikan oleh Ahli Yang Berhormat dari Tanjong dan di-sokong oleh Ahli Yang Berhormat dari Batu, di-sokong oleh Ahli Yang Berhormat daripada S.U.P.P., di-sokong oleh Ahli Yang Berhormat daripada Singapura dengan mengatakan ia-itu dalam bahasa kebangsaan ini, kalau tidak dapat di-selesaikan, akan menimbulkan huru-hara. Jadi, saya memandang perkataan ini satu perkataan yang sangat merbahaya. Saya mengharapkan supaya Kerajaan mengambil perhatian yang berat ka-atas empat² orang ini yang telah menyokong ucapan Ahli Yang Berhormat dari Tanjong itu, kira-nya dalam soal kebangsaan—bahasa kebangsaan ini pada akhir-nya timbul

huru-hara sa-bagaimana yang di-chapkan-nya itu, saya harap Kerajaan akan dapat meluchutkan sampol² empat orang Ahli Yang Berhormat dan penyokong²-nya, dan siapa juga yang sama dengan mereka. Sampol² yang saya sebutkan itu, Tuan Yang di-Pertua, ia-itu "Sampol Kera'ayatan" yang mereka dapat—bagi bismillah-nya, permulaan-nya, Kerajaan telah membuat kapada salah sa-orang yang bernama Lim Lian Geok. Ini ada-lah bukan soal bahasa sahaja, Tuan Yang di-Pertua, saya fikir kalau di-biarkan, maka perpechahan dalam negeri ini akan timbul. Perpaduan yang hendak kita dapatkan itu tidak akan ada.

Satu perkara lagi dalam perkembangan bahasa kebangsaan ini, saya nampak mereka membesar²kan ia-itu dari empat gulungan. Yang pertama sa-kali, perhimpunan orang² China. Yang kedua, akhbar² China. Yang ketiga, saya dengar ada Ahli² Perikatan yang sama ikut dari belakang. Jadi, saya sangat menyesali kapada akhbar² China yang sa-makin hari sa-makin lantang menyuarakan soal ini. Saya bukan hendak menegah kebebasan akhbar dalam negeri ini, tetapi pada sa'at yang macham ini tidak-lah sesuai mereka membesar²kan dan membangkitkan berhubong dengan bahasa kebangsaan ini. Saya mengharapkan kapada akhbar China itu supaya menetekberatkan atas dasar yang sedang di-jalankan oleh Kerajaan berhubong dengan bahasa kebangsaan, sebab ra'ayat China keselurohan-nya tidak boleh membacha akhbar lain daripada bahasa China. Bila berchakap berkenaan dengan akhbar ini saya sentoh sadikit-lah akhbar Inggeris yang lain pula chorak-nya. Akhbar Inggeris menyuarakan kapitalis, dan akhbar Melayu saya puji-lah kerana memang benar² menyokong Bulan Bahasa Kebangsaan. Tetapi satu perkara yang saya hendak sentoh dalam akhbar itu ia-itu saya tidak berapa gemar dan ra'ayat negeri ini seluroh-nya tidak berapa gemar: ada satu ruangan yang di-keluarkan saban hari berhubong dengan, cherita "Dendam yang tidak kunchong padam". Ruangan khas ini, Tuan Yang di-Pertua, saya

tidak tahu apa matlamat yang di-kehendaki oleh akhbar itu sebab pada saban hari cherita khas ini ada mencheritakan mengkuda² luchah tidak sudah². Hal ini chenderong sa-mata² pada sex atau perkelaminan. Orang Melayu tidak bacha surat-khabar lain, mereka bacha surat-khabar *Utusan Melayu*. Jadi hari²

Enche' Abdul Razak bin Haji Hussin (Lipis): Tuan Yang di-Pertua, untok penjelasan. Lebeh baik Yang Berhormat itu sendiri menulis surat kapada surat khabar itu; tidak payah di-keluarkan dalam Dewan ini. Terima kaseh.

Enche' Ahmad bin Arshad: Tuan Yang di-Pertua, saya faham bahawa Yang Berhormat yang baharu berchakap itu ada-lah salah sa-orang daripada Jema'ah Pengarah.

Mr Speaker: Ahli itu ada hak berchakap dalam Dewan ini, tetapi mengikut Peratoran, perchakapan di-hadkan kapada asas² berkenaan dengan dasar dan pentadbiran Kerajaan sa-bagaimana yang di-terangkan dalam Rang Undang² ini. Jangan-lah merewang² sangat.

Enche' Ahmad bin Arshad: Tuan Yang di-Pertua, saya tadi menyentoh sadikit bila saya berchakap tentang surat-khabar—saya sentoh sadikit surat-khabar *Utusan Melayu*. Saya harap Yang Berhormat dari Lipis mengambil perhatian sebab dia salah sa-orang Jema'ah Pengarah. Sunggoh pun saya bekas pemberita *Utusan Melayu*, tetapi perkara yang ra'ayat tidak boleh terima saya tidak boleh tahan hendak cheritakan dalam Dewan ini untok kepentingan demi ra'ayat Melayu. Terima kaseh.

Enche' Lee San Choon (Segamat Selatan): Tuan Yang di-Pertua, saya dukachita sadikit saya tidak boleh bersetuju dengan sahabat saya dari Muar Utara berkenaan dengan buroh²; kata beliau ada majikan membeza²kan antara satu bangsa dengan yang lain. Sa-benar-nya, tujuan majikan menchari untong, jadi mana buroh² yang boleh bekerja dengan baik dan banyak patut-lah gaji-nya besar. Saya sendiri pun sudah lihat banyak tempat dan saya

mendapat tahu banyak buroh orang Melayu dapat gaji yang tinggi daripada orang² yang bukan Melayu. Jadi, soal ini bukan-lah soal bangsa, majikan tidak membezakan antara satu bangsa dengan yang lain. Soal ini ia-lah soal kerja. Jadi, saya dukachita-lah kata² yang bagini. Mr Speaker, Sir . . .

Enche' Ahmad bin Arshad: Tuan Yang di-Pertua, saya hendak minta penjelasan . . .

Enche' Lee San Choon: Tuan telah banyak berchakap, jadi saya tidak dapat beri jalan untuk penjelasan-lah.

Mr Speaker: (*kapada Enche' Ahmad bin Arshad*). Jika Ahli itu tidak mahu dudok, ta' boleh.

Enche' Lee San Choon: Mr Speaker, Sir, we from the Alliance are honest and sincere. We are not hypocrites, and we do not have the super ability for twisting and distorting facts like the P.A.P. We are not double-faced and we are unable to give double talks with a different tongue in different places. Unlike the P.A.P., we do not champion the cause of so-called socialism and at the same time advocate free enterprise which cannot be found in the dictionary of socialism. Unlike the P.A.P., too, we do not identify ourselves as leftists and at the same time give away pioneer status to enterprises wholly owned by Western capitalists. Also, unlike the P.A.P., we do not attempt to secure support through class struggle. When one earns a salary like that of the Singapore Prime Minister—the Prime Minister of Singapore enjoys the most expensive of millionaires' games (golf) and washes down his Westernised hearty meals with expensive drinks, travels in expensive cars with 42 bodyguards, and leaving 21 secretaries in an ivory tower to write his irresponsible speech—one does not at the same time champion the cause of the so-called have-nots.

Mr Speaker, Sir, this is war time—not ordinary time—and this is a defence budget. The future of the country, the freedom of the people, and the lives of the people are at stake. So, the choice is simple. Those

who can pay a bit more must do so. The P.A.P. members talk as if there is no confrontation. To them, political power for themselves is all-important. I remember the Prime Minister of Singapore, Mr Lee Kuan Yew, once boasted in Brussels that he knew the mechanics of power. The way they talk, twisting and distorting things to mislead the people, shows again that they are more interested in power politics than in serving the country. For example, if the Singapore maximum rate in income tax were allowed to remain at 55 per cent, which is higher than elsewhere in Malaysia, I am sure the P.A.P. will be the first to protest loudly against discrimination. It will demand that the rates be equalled. Now that the Central Government in the interest of harmonization—this the Minister of Finance has made it very clear—has made the rates equal in order to be just and fair, the P.A.P. has yelled at the top of its voice that the Central Government is giving an "*ang pow*" to the rich. If the P.A.P. wants the Singapore rich to be taxed more, then I say, "Do not blame the Central Government if it were to do so and do not blame the Central Government for being unfair. Do not blame us if Singapore capital runs away to the Federation. Do not blame us if the Jurong industries fail." If the P.A.P. is talking responsibly and not just for political power, let it repeat its request, and Singapore can have higher taxes.

The P.A.P. is irresponsible. Its members think of the power struggle, and they know very well how in 1959 and 1960—they were then with the Barisan—they frightened away investors, both local and foreign, until capital ran away from Singapore into the Federation and Hong Kong. That was why the Singapore capital came to Petaling Jaya. Now, Mr Speaker, Sir, after realising their mistakes, they declare that they are not against capital. They fool so many people that many believe that the P.A.P. has changed to the better. They are still wolves in sheep's skin and their hearts are the same. They fight against the Barisan for political power, but ideologically they are the same.

Sir, the Honourable Minister of Finance of the Central Government is a man of integrity, honesty and sincerity. (*Applause*). When he prepared this year's Budget, he had two things in mind: firstly, this is a defence Budget and we have got to survive as a small country against a militant, aggressive and truculent neighbouring giant and we have got to fight for the freedom of the nation and the people; secondly, we have got to keep up with our development schemes, our industrialisation programmes and the provision of comprehensive schools and better living conditions for the people. To have more money for these two programmes, defence and development, the far-sighted Finance Minister of the Central Government must not frighten away local and foreign capital by taxes, and at the same time there must be adequate funds to strengthen Malaysian defence. Let us remember that employment opportunities must be increased for our people. Let us remember also that industrialisation must go on in spite of confrontation.

I remember, Sir, the Minister of Finance of Singapore, Dr Goh Keng Swee, once said that in order to survive we must industrialise and in order to industrialise we must mechanise. On the other hand, Sir, the Minister of Labour, Mr Jek Yuen Thong criticised this Budget yesterday and said that this tended to help industrialists to mechanise. I wonder now whether the Minister of Labour has consulted his Minister of Finance before he uttered his nonsensical, unjustifiable and unwarranted speech.

The P.A.P. has two faces and talks with different tongues in different places. This follows the communist strategy of double-face and double-talk. It says that it is for local people and for the "have-nots" in Singapore, yet the P.A.P. gives away pioneer status to foreign companies without any condition regarding the participation of local people. In the Federation we impose a 51% local capital condition, but the P.A.P. favours capitalists and does not encourage local investors. Why? I can only conclude that it tries

to arouse the "have-nots" against the "haves", whereas the Alliance Government's policy is to narrow the gap so that, as our beloved Prime Minister, the Tunku, once said, there is a place for everyone under the Malaysian sun. Malaysia has got enough resources for every loyal and hard working citizen to have enough for his needs, provided we do not allow double-faced people like the P.A.P. to stir up trouble by arousing a class trouble between the "have-nots" and the "haves" at a time when we need national unity and solidarity.

Mr Speaker, Sir, if the P.A.P. succeeds in exploiting this year's Budget to make our people fight among ourselves, it will only help Indonesia to crush our country. The P.A.P. talks about vertical division of communalism and then it pretends that it draws horizontal lines of class warfare at this juncture when we need unity most. In reality this horizontal division between the so-called "have-nots" and the "haves" is more dangerous than the vertical lines of the division, because they split the whole nation into two quarrelling camps.

Therefore, Sir, the P.A.P., instead of uniting the people to defend Malaysia, it is dividing the people. Instead of calling upon the people to make more sacrifices for the defence of the country, the P.A.P. is calling for "coca-colonisation", "pepsi-colonisation" and is advertising for "Green Spot" in this sacred House.

Mr Speaker, Sir, I challenge the P.A.P. to state publicly in this House whether they are "haves" or "have-nots". If they are "haves", as the Honourable Minister of National Development, Dato' Lim Kim San has put it, then, according to Mr Lee Kuan Yew's logic, all the "have-nots" must go against him. In the case of the Prime Minister of Singapore, Mr Speaker, Sir, I must make it clear that I do not like to make personal attacks but since the Minister of Labour started it, I have got to reveal to this House what it is: in the case of Mr Lee Kuan Yew, he earns the salary of a Prime Minister

and enjoys the most expensive millionaires' game (golf); he is known to be fond of very expensive drinks after a westernised hearty meal, and he travels in an expensive car with 42 bodyguards and has 21 secretaries to write his irresponsible speeches. If he is a "have-not", then who are the "haves"? If he says he is not, let him change his high society habits and live like Ghandi, for instance. (*Applause*). Then we can believe he is not a hypocrite.

Mr Speaker, Sir, these irresponsible P.A.P. type politicians today, instead of uniting the people to defend the country, are concentrating their effort to incite one group of people against another for the P.A.P.'s purpose. They even bring their "politiking" to this House, when there is a positive and constructive proposal to improve the national economy. At this time of crisis our citizens, who love their country and their freedom, must be willing to do their share in the defence of the country. Some lay down their lives and others lay down their money bags. Thank you.

Tunku Abdullah ibni Al-marhum Tuanku Abdul Rahman (Rawang):

Tuan Yang di-Pertua, saya hendak berucap dalam bahasa kebangsaan sa-belum saya berucap dalam bahasa Inggeris untuk menyentoh atas perkara dasar party P.A.P. Tetapi sa-belum itu saya suka hendak mengambil kesempatan untuk berucap dengan ringkas-nya atas dua tiga perkara bersangkutan dengan anggaran perbelanjaan yang telah di-kemukakan oleh Menteri Kewangan. Terlebih dahulu saya suka mengucapkan satinggi² tahniah atas anggaran yang akan meninggikan lagi hasil negara. Sunggoh pun barangkali ada juga bangkangan daripada segi² yang barangkali bukan dengan sebab chukai² itu berkeberatan kepada orang² yang bersangkutan tetapi chuma dari segi politik.

Tetapi kalau tidak ada bangkangan barangkali dalam Dewan ini sunyi-lah keadaan Dewan ini dan kita juga mengucapkan terima kaseh-lah kerana dapat di-ra'ikan oleh parti² pembangkang di-dalam Dewan ini. Tuan Yang

di-Pertua, perkara hasil² atau chukai² yang di-kemukakan oleh Yang Berhormat Menteri Kewangan itu, saya akan sentoh di-dalam Bahasa Inggeris. Yang pertama sa-kali saya hendak menyentoh sedikit perihal pegawai² yang berkhidmat dengan Kerajaan. Saya sendiri telah juga berkhidmat sa-bagai pegawai Kerajaan, oleh itu ramai-lah rakan² saya, Tuan Yang di-Pertua, di-sagulongan berkhidmat dengan Kerajaan. Pada hari ini saya chuma hendak sentoh di-dalam perkara kesulitan dalam perkhidmatan Malayan Civil Service.

Nampak-nya, Tuan Yang di-Pertua, ramai pula pegawai yang merasa bimbang atau frustration atas kedudukan mereka di-dalam Malayan Civil Service berkaitan dalam perkara promotion atau kenaikan pangkat. Pada masa ini, Tuan Yang di-Pertua, perkara kebijaksanaan, jasa bakti dan lain²-nya tidak langsung di-pandang berat sa-bagai suatu syarat untuk naik pangkat Superscale dan lain²-nya. Yang di-pandang berat chuma sa-mata² kepada service atau lama-nya berkhidmat satu pegawai itu. Berma'ana sa-lagi pegawai M.C.S. itu tidak membuat kesalahan apa², ia akan di-naikkan pangkat apabila masa perkhidmatan-nya telah cukup beberapa tahun. Berma'ana, Tuan Yang di-Pertua, macham mana kuat pun dia berusaha dan berkhidmat bagi negara, macham mana bijak-nya atau kuat-nya ia berkhidmat tidak akan di-naikkan pangkat Superscale sa-lagi orang yang di-atas itu belum di-naikkan pangkat. Tuan Yang di-Pertua, pada hari ini ramai pegawai² kita yang muda yang berkebolehan yang bersunggoh² hendak berkhidmat, tetapi dengan dasar P.S.C. itu atau pun Federal Establishment Office sekarang ini, nampak-nya mereka itu bimbang hati dan terasa frustration yang merit tidak di-indahkan langsung, chuma di-kira service atau lama-nya ia berkhidmat sahaja.

Jadi, Tuan Yang di-Pertua, saya berharap sangat-lah kepada Kerajaan terutama sa-kali kepada Surohanjaya Perkhidmatan Awam atau P.S.C. akan mementingkan lebih berat kepada merit, supaya kaki-tangan Kerajaan bukan sahaja dalam M.C.S. barangkali dalam perkhidmatan yang lain juga

akan bersungguh² menggunakan inisiatif yang istimewa untuk kebajikan negara. Dalam perkara ini, saya sudah mendengar bahawa pegawai² dalam perkhidmatan luar negeri atau External Affairs Service yang telah bersama² dengan rakan saya dalam M.C.S. masuk berkhidmat pada tahun 1956, 1957, 1958, M.C.S. telah di-naikkan pangkat, pada hal rakan² dan pegawai² dalam External Affairs Service tidak di-naikkan pangkat lagi. Pada hal, Tuan Yang di-Pertua, pada hari ini dan pada sa'at ini yang kita utamakan ia-lah perkhidmatan pegawai² Kerajaan yang sedang menjalankan perihal luar negeri. Saya harap sangat-lah, Tuan Yang di-Pertua, bahawa Kerajaan akan mengambil berat dan utamakan merit dan tidak memandangkan sa-mata² kepada service.

Tuan Yang di-Pertua, perkara yang kedua saya suka hendak menyentuhkan pada hari ini ia-lah perkara pergerakan Belia atau pergerakan pemuda-pemudi ia-itu sekarang ini tanggung-jawab Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan. Apabila saya semak anggaran belanja nampak-nya Kerajaan kurang-lah mengindahkan pergerakan belia barangkali dengan sebab perbelanjaan defence atau pertahanan negara. Nampak-nya belum ada anggaran yang istimewa dan lebih lagi bagi pergerakan pemuda-pemudi atau belia. Pada hal, Tuan Yang di-Pertua, pergerakan atau pun keadaan belia sekarang bersungguh² telah mengorbankan tenaga untuk berkhidmat bagi kebajikan masyarakat dan kepada kebajikan negara, tetapi nampak-nya kurang mendapat sokongan daripada Kerajaan. Pergerakan belia walau pun Boy Scout atau pun Persatuan Belia pada sa'at ini patut di-beri keutamaan kerana lebih daripada 50% penduduk² negeri ini ada-lah berumur 21 tahun ka-bawah, dan mereka-lah yang akan memikul tanggung-jawab negara ini pada masa yang akan datang. Beberapa latehan patut-lah di-beri supaya pemuda-pemudi boleh di-sediakan untuk berkhidmat bagi kebajikan masyarakat dan kebajikan negara. Kita semua-nya, Tuan Yang di-Pertua, patut-lah sedar bahawa kita sekarang sudah berumur sedikit, dan kita akan harapan kepada

belia untuk memimpin negara dengan aman dan tenteram pada hari yang akan datang. Jangan-lah di-lengah²kan lagi, beri-lah kemudahan² pada mereka itu dan beri-lah keistimewaan pada mereka itu supaya dapat mereka itu berkhidmat bagi negara kita, supaya lebih² mewah dan aman lagi negara kita ini. Tetapi saya harap Kementerian yang baharu ini jangan-lah sa-bagai-mana yang telah lepas sa-belum tahun 1957 dahulu menjalankan perkhidmatan walau pun bagi segi latehan atau pun dengan chara peruntukan yang mengikut chara barat, dan jangan-lah utamakan chuma pergerakan² yang berkhidmat sa-mata² mengikut dasar sa-belum tahun 1957.

Saya menyeru-lah juga, Tuan Yang di-Pertua, supaya Kerajaan akan mengemukakan Anggaran Perbelanjaan Tambahan untuk Kementerian yang baharu ini supaya Kebudayaan, Belia dan Sukan di-beri keutamaan yang lebih² lagi.

Mr Speaker, Sir, I now come to a matter which is talked about quite a lot, discussed by many organisations and committees, and up to a point encouraged by the Government generally. I am speaking in English, Mr Speaker, Sir, for the benefit not of the Malay members of the House who, I know, know the problem very well but of my friends the non-Malays and particularly the Opposition. This matter concerns the problem of raising the economic status of the Malays, not only in the urban areas but both in the rural and urban areas. I am not, Sir, an economist, nor an accountant. My Honourable friend from Jerai, who is not here today, has eloquently suggested steps both concrete and constructive in regard to the Government action that should be taken to improve the lot of the Malays, whether they be the Malays here or Ibans, Kadazans or Muruts and the other indigenous races that belong to Malaysia. For my part, I would only speak generally on the subject, because I am not a professional and I do not pretend to know how to organise Government action or to advise the Government on what action should be taken. However, before that I would since the

this Budget and to think of what would happen to all of us—ourselves, our families and our nation—if Indonesia were to step in today and rule us? All the wealth in the whole world would mean nothing to us if we are asked to have rats' meat and harsh corns for our food.

Sir, I am not an expert on accounts, not being an economist, to be able, like some Honourable Members of the P.A.P., to break down figures and analyse them in the way that suits themselves—the financial implications of each and every item of the taxation. But even how best they might have tried, with all their eloquence they have propounded and argued, they have not succeeded in showing to this House that they are not a worried lot. Sir, the most clownish juggler of the whole drama was certainly the Member for the Barisan Sosialis of Singapore. He did not so much criticise the Budget or the increase in taxation the Minister has put forward, but he kept on criticising the Government for being a stooge of the British and the Americans and that the Government were taking orders from the British and the Americans. Being domiciled in this country, he well knows that this Government has nothing to do with the British since we attained Merdeka—the Government has nothing to do with the British even in the administration of the country since Merdeka. In fact, we have carried out Malayanisation in the Civil Service so rapidly that there are today a sprinkling of British officers in the Civil Service. I cannot help feeling that I was hearing a taperecording of Dr Soekarno or Dr Subandrio when that Honourable Member opposite me spoke the day before yesterday. I sometimes wonder, Sir, what effective measures of brain-washing have made some of these Opposition Members to be so tenaciously loyal to their masters, the Communist hierarchy.

Sir, in respect of the proposed new taxations, I would like to take this opportunity to caution our Government that the wholesalers and the retailers have not been slow in taking advantage of this move to pass on the increased taxations to the consumers. On my

return to the Province last week-end, I received a number of complaints that the prices of sugar and rice have increased overnight. Except for the warning given over Radio Malaya, there was nothing more effective being taken by the Government to check these uncalled for and unauthorised increases. There seems also to be a fear among the more highly-paid employees in some Chinese business firms that, due to the introduction of the payroll tax, their employers might be induced to get rid of them for cheaper new employees.

Another question that has been asked is, will rice millers come under the category of manufacturers who process rice for local sale? If they are, then they will be subjected to tax. It would be helpful if the Minister, when replying, will give an answer to that question so that rice millers throughout the country will know whether their turn-overs are to be taxed. So, all in all, the general fear is that the increased taxes would eventually be passed on to the consumers, and before this happens I hope the Government will adopt preventive measures.

Sir, turning to Local Authorities, or Local Government, I feel that the functions of local councils, especially in the State of Penang—like the Rural District Council, Penang Island; the District Councils North, Central and South—cannot in certain respect be proper. The main reason is that these bodies function under the Municipality Ordinance promulgated in the heydays of the British rule but which is now more than outdated. Off-hand examples are consideration of building plans. First, the plan usually goes to the State Planning Officer for his views. More often than not his views conflict with the views of the developers and in conflict with the local conditions and also in conflict with the views of members of the District Council. Then the plan goes to the Medical and Health Officer and to the State Senior Executive Engineer. All these Officers are either State or Federal Officers. In their hands lie the powers of veto of all plans, although the Ordinance and by-laws provide

that they certify their plans to conform with the provisions of the Ordinance or the by-laws. But what do they do in all these cases? As far as I know, they are there to object or not to object to plans submitted to them, and to crown it all the District Council has to contribute to the fees charged by the State Planning Officer. This officer more often than not merely advises against the approval of plans merely because these plans do not conform to their Master Plan which exists only in their office and which is not gazetted to take effect in any local council area. From my point of view, Sir, the advice of the State Planning Officer is thrust by the Government upon the Councils simply to contribute funds to help run the department. Sir, the fee paid by the Councils is always a very appreciable amount. I remember two years ago speaking in Parliament asking the Government to waive these charges as most of the councils are too poor to meet this payment, but my request has been ignored. If the Government persists in charging the Councils for plans submitted to the State Planning Officer for his advice, I am afraid it will not be long when the Councils will have to decide not to send plans to the S.P.O.

Sir, I come to the public service. I wish to be informed whether the "Operation Service" which we had for some time in the Government Departments is still in operation. To me it appears that it is now non-existent. We seem to have a Public Services Commission, but do not seem to have public servants—only Government servants. Whom do they serve—the public or the Government? In the colonial days it seems they had the British Crown who ruled us in the colonies but now it should be the public which forms the Government. I therefore ask, Sir, that in times like this when we are facing confrontation and when subversive elements are everywhere at work and when tempers become easily frayed, the "Operation Service" be revived with greater sincerity, especially in the Police Department and Departments that deal directly with the public.

Sir, the *Minggu Perpaduan* or the Solidarity Week has shown us that we

could always be united if we wanted to. The great success of *Minggu Perpaduan* is very obvious everywhere, although it was launched at such a short notice. In spite of the oversights and petty misunderstandings, the week did make a start in the right direction. Let us all therefore hope that we shall go ahead in the work of unification of all the peoples in Malaysia, and I think, Sir, it is not in the interest of this work if we keep on calling each other as Malay, Chinese, Indian, Eurasian, etc. It is now time when all of us think of ourselves as Malaysians and only when we succeed to think in this way can we treat each other as Malaysians and behave as Malaysians. Sir, proper words not backed by proper thinking must necessarily disappear like hot air, and only lends the tone of hypocrisy to the whole picture. Thank you.

Enche' Abu Bakar bin Hamzah (Bachok): Tuan Yang di-Pertua, dengan izin Tuan, saya mulakan ucapan saya ini dengan sa-berapa ringkas-nya dengan satu do'a yang berbunyi: Walatub laun nafi amwa likum . . .

Enche' Ibrahim bin Abdul Rahman (Seberang Tengah): Tuan Yang di-Pertua, on a point of order—dua bahasa sahaja yang boleh di-gunakan, Melayu dan Inggeris.

Enche' Abu Bakar bin Hamzah: Ini do'a; bukan bahasa!

Tuan Yang di-Pertua, saya berikan maksud do'a ini, kerana ada berkaitan dengan perbahathan ini, yang erti-nya: "Kamu akan terduga tentang harta punya kamu dan juga tentang jiwa raga kamu, dan kamu akan mendengar dari orang² yang telah di-beri Kitab terdahulu dari kamu, dan juga dari orang² yang menyengutukan Tuhan banyak keusekan tetapi jikalau kamu bersabar dan mempertahankan diri, maka itu ada-lah sa-baik² urusan dan jangan-lah kamu merasa lemah dalam menghadapi perkara itu, kerana jikalau kamu merasa pedeh, maka mereka juga merasa pedeh sa-bagaimana kamu merasa pedeh, tetapi kamu mengharapkan satu dari Allah yang mereka tidak pun mengharapkan."

Tuan Yang di-Pertua, do'a ini oleh kerana, ucapan saya ini boleh jadi terakhir sa-kali, kalau kita menutupkan perbahathan ini untuk mendengar ucapan daripada Menteri² kita besok-nya dan sa-bagai baca do'a selamat sa-kembali-nya Timbalan Perdana Menteri kita dalam lawatan dan kunjungan-nya dan juga sa-bagai mengkaitkan butir² perbahathan atas perbekalan dan perbelanjaan bagi tahun 1965 bagi negara Malaysia kita ini.

Tuan Yang di-Pertua, ada dua tiga butir yang saya hendak tekankan di-dalam perbahathan ini, ia-itu "Kamu akan terduga tentang harta punya kamu", akibat dari kenaikan cukai, dan (b) "Kamu akan terduga tentang jiwa raga kamu", akibat dari confrontasi dari luar dan akibat dari tersalah menggunakan kewangan oleh Kerajaan menerusi apa yang di-namakan orang—dharurat. Dalam menghadapi dugaan² ini, orang² Melayu dan semua bumi putera dalam Malaysia ini, terpaksa pula menghadapi banyak kesulitan dan keusekan, atau pun provocation yang di-timbulkan oleh sa-tengah² parti politik yang menjalankan dasar politik mereka itu untuk faedah diri mereka sendiri, walau pun kegelisahan timbul di-kalangan masyarakat yang ramai.

Tuan Yang di-Pertua, pendirian saya sa-bagai warga negara bumi putera dan sa-bagai sa-orang Ahli dari sa-buah parti Pembangkang yang datang dari PAS, tetapi berani, loyal, buat praise, ia-lah bersabar dan chuba mempertahankan diri menurut lunas² democracy dan hak asasi yang terkandung di-dalam Perlembagaan, walau pun saya sedar bahawa Perlembagaan kita maseh mempunyai saki-baki penjajah dan perlu di-beri pindaan dengan di-tokok-tambah.

Tuan Yang di-Pertua, dalam mukaddimah ini ta' patut-lah kita mengecil² kan apabila saya menyebutkan parti P.M.I.P. ini sa-bagai parti yang loyal, tetapi berani. Kita telah buktikan loyal dan semangat ta'at setia kita dalam bidang national, dan keberanian kita, kita telah tunjukkan dengan chara Perlembagaan dalam masa pilehan raya ia-itu satu parti melawan tiga parti—three by one, tetapi kita retained

championship kita dalam Kelantan. Tuan Yang di-Pertua, boleh jadi ada orang yang tidak dapat mengerti tentang beberapa kalimah dari mukaddimah ini ia-itu saperti kalimah "Terduga tentang harta, terduga tentang jiwa raga, keshukoran, bersabar dan juga kalimah mempertahankan diri."

Ucapan saya sa-lanjut-nya bergantong kepada pengertian² kalimah² itu dan mustahak-lah di-beri penjelasan-nya supaya kaitan-nya dengan perbahathan atas perbekalan dan hasil negara yang ada di-hadapan kita ini tidak di-salah fahamkan.

Tuan Yang di-Pertua, saya ingin meyakinkan Kerajaan bahawa kami dari P.M.I.P. sentiasa berada di-belakang Kerajaan dalam masaalah² national, walau pun sa-tengah² perkara itu ternyata benar usaha² pehak Kerajaan, walau bagaimana bersungguh dan mendalam sa-kali pun maseh juga berada pada takok yang lama, saperti mana yang di-ucapkan oleh Ahli Yang Berhormat dari Pontian Selatan. Tuan Yang di-Pertua, dalam mukaddimah masok ka-dalam perbahathan ini, saya telah berpeluang mendengar sa-suatu yang sa-benar-nya berlaku di-dalam parti yang tiga sa-rangkaian ia-itu Perikatan. Pada zahir-nya mereka kelihatan bersatu-padu, tetapi pada batin-nya terharu bagai di-garu—ta' sa-bau; kita menyangka mereka itu bersatu, tetapi hati mereka itu berpechah-belah

Enche' Abdul Razak bin Haji Hussin (Lipis): Tuan Yang di-Pertua, on a point of order—35 (6) mengatakan :

"Sa-saorang ahli tidak boleh membaca ucapan-nya tetapi boleh di-bacha-nya chabutan² daripada buku² atau surat² kerana hendak menyokong hujah-nya dan boleh di-tengok-nya peringatan² bagi mengingatkan balek apa yang hendak di-chakapkan-nya."

Sa-panjang yang saya nampak sahabat saya itu membaca, jadi saya sa-bagai menghormati Peratoran Meshuarat memohon kepada Tuan Yang di-Pertua, menengok supaya Yang Berhormat itu tidak membaca.

Mr Speaker: Tolong kurangkan membaca.

Enche' Abu Bakar bin Hamzah: I have to refer to this note; it is not a text. Tuan Yang di-Pertua, butir² terbesar di-dalam perpechahan atau pun kegelisahan yang timbul di-dalam Dewan ini pada hari ini dan pada hari sa-malam ia-lah—ini out of record, Sir—ia-itu sama-lah dengan cherita sa-orang Asia kita pergi ka-Amerika dan berkahwin dengan sa-orang wanita Amerika kemudian minta cherai di-Mahkamah. Tuan Yang di-Pertua, falsafah orang Asia ini berkata kami di-Asia atau pun di-Timor, jauh ini bila menanam padi tumbuh padi, tanam tebu tumbuh tebu dan tanam Asian tumbuh Asian, tetapi kami apabila sampai di-Amerika, kami tanam Asian tumbuh Negro. Jadi, Tuan Yang di-Pertua, itu-lah sebab-nya maka orang² UMNO telah merasa gelisah dari hal perpaduan mereka itu sendiri, dan ini, Tuan Yang di-Pertua, telah lahir dalam ucapan² Budget ini, dan kalau partai yang tiga sa-rangkaian yang memerintah ini tidak dapat membuktikan diri-nya sa-bagai satu kumpulan yang ta'at setia dan bersatu-padu, maka ini ada-lah bibit² bagi perpechahan dalam masha-rakat-nya. Saya rasa mencheputkan lagi kemenangan dan kejayaan konfrantasi dari luar.

Tuan Yang di-Pertua, tidak ada siapa pun dalam Dewan ini yang menaruh shak dan sangka terhadap niat baik dan kejujoran Kerajaan di-dalam perchubaa-nya hendak menunaikan janji²-nya yang berbunyi: keamanan, kema'amoran, ke'adilan dan kebahagiaan, tetapi, Tuan Yang di-Pertua, masaalah yang kita perbahathkan berbangkit dari Anggaran Belanjawan dan anggaran hasil mahsul negara ini bukan-lah masaalah niat dan tujuan tetapi ada-lah masaalah chara dan jalan-nya itu. Terkadang² niat baik tetapi salah menggunakan chara dan jalan, maka tujuan yang di-hidangkan itu tidak dapat terchapai. Bagaimana juga sa-orang kapitalis, mithal-nya, mempunyai motor kar yang besar hendak menyeberang sungai, tetapi oleh kerana dia sa-bagai sa-orang kapitalis dia berfikir menurut capitalistic's mind dan dia terpaksa hendak menggunakan motor kar-nya masok ka-dalam sungai, maka tujuan-nya tidak sampai. Ini, Tuan Yang di-

Pertua, telah nyata dengan kenaikan chukai dengan rupa bentok-nya yang lama dan baharu yang lebeh kurang bunyi-nya ada: income tax, tax on income, capital gains tax, profit tax, turnover tax, payroll tax dan bermacham² lagi yang di-hadapan kita, tetapi, Tuan Yang di-Pertua, masaalah ini bukan masaalah nama ia-itu masaalah angka dan chara² tax itu di-kenakan kapada masharakat yang tidak dapat membuktikan diri-nya di-atas lunas apa, kira² apa, maka pehak ini di-kenakan sa-kian banyak peratus-nya dan pehak itu di-kenakan sa-kian banyak peratus-nya sa-lain daripada yang kita dapati yang ini 25 peratus naik, yang ini 45 peratus naik, yang di-Singapura 5 peratus turun, yang ini naik sampai 100 peratus dan yang ini 25 peratus, tetapi membahagi per cent itu di-atas kira² apa, tidak di-sebutkan, sebab itu-lah, Tuan Yang di-Pertua, kita dapati kegelisahan timbul bukan sahaja daripada pehak Pembangkang, tetapi juga daripada pehak kapitalis² sendiri yang ada di-sabelah pemerintah itu. Ini ada-lah kerana tidak tegas kira² mengadakan peratus-nya; ini tidak dapat di-sangkal.

Tuan Yang di-Pertua, saya menengok note bukan text, kita berfikir dari hal janji² yang empat ia-itu keamanan, kema'amoran, ke'adilan dan kebahagiaan dunia dan akhirat akan di-beri oleh Perikatan. Chara-nya ia-lah menyediakan satu peruntokan dengan dua buku, yang pertama Supply Bill, 1965 dan yang kedua buku kechil sahaja untuk mendapat hasil, yang kechil ini-lah yang sakit, yang besar tidak sakit sangat. Tuan Yang di-Pertua, keamanan yang di-janjikan itu tetapi dharurat yang kita dapat, kema'amoran yang di-janjikan kepapaan dan penderitaan ra'ayat yang kita dapat, ke'adilan yang di-janjikan pertahanan di-besarkan, kebahagiaan yang di-janjikan tetapi menderita, Undang² Pengemis terpaksa di-buat, sa-hingga kita dapati anjing sa-orang kapitalis dalam bandar, peruntokan perbekalan makanan bagi satu bulan dua kali lipat ganda daripada pendapat keluarga bumi putera yang hidup di-luar bandar. Jadi, ini, Tuan Yang di-Pertua, bagaimana-kah ra'ayat dapat menelan chara dan jalan yang

di-gunakan oleh Kerajaan untuk menu-
naikan janji-nya yang berbunyi keaman-
nan, kebahagiaan dan ke'adilan.

Walau bagaimana pun, Tuan Yang
di-Pertua, nyata dalam pendirian saya
ini ada-lah berpisah dengan Kerajaan
tentang chara dan jalan ia-itu lebeh
tegas-nya—it is a matter of degree;
it is not a matter of fact, tetapi, Tuan
Yang di-Pertua, saya maseh teringat
lagi apa yang di-katakan oleh sa-
orang Menteri kita ia-itu “salah atau
benar negeri ini negeri kita”, tinggi-
nya naik chukai atau rendah-nya
Kerajaan ini Kerajaan kita, menderita
ra'ayat atau tidak menderita, Kera-
jaan ini Kerajaan kita. Masaalah ini
bukan masaalah hak milek kita atau
mereka, tetapi masaalah dalam meng-
adakan peruntukan dan mengadakan
chukai. Perkara yang penting-nya
ia-lah sa-jauh mana perkara itu
di-laksanakan, tetapi menimbulkan
rasa kegelisahan dan rasa tidak puas
hati kehanchoran sanubari ra'ayat
jelata hendak mengatasi perkara² itu.
dan ini, Tuan Yang di-Pertua, saya
perchaya bukan sahaja bagi pehak
P.M.I.P. tetapi juga bagi pehak
UMNO, M.C.A., M.I.C. dan juga
parti² lain dalam negeri ini. Saya
tekankan lebeh lagi dalam UMNO
kerana pada masa ini mereka sudah
tidak mahu lagi menjadi *pa'yet*
dalam Perikatan.

Tuan Yang di-Pertua, masaalah
keamanan di-dalam negeri ini tidak
boleh kita salahkan kepada Menteri
Kewangan ia-itu Menteri Kewangan
yang mengenakan chukai kerana saya
katakan tadi kesilapan itu bukan
kesilapan niat hasrat tetapi kesilapan
chara menentukan peratus-nya dan
tidak dapat juga kita menyalahkan
Yang Berhormat Perdana Menteri
kita di-atas dasar luar negeri yang
pada masa ini pun dalam gelap dan
siapa pun tidak tahu, melainkan oleh
beberapa orang kawan, kerana dia
ada-lah sa-orang yang sudah berumur.

**Enche' Ali bin Haji Ahmad (Pontian
Selatan):** Tuan Yang di-Pertua, untuk
penjelasan. Apa-kah chara mengutip
chukai yang betul mengikut pan-
dangan Ahli Yang Berhormat dari
Bachok itu?

Enche' Abu Bakar bin Hamzah: I
am arriving at that, Sir. Saya menuju
ka-situ; kalau dia sabar sedikit saya
sampai di-situ, ini tengah sedap ber-
chakap saya tidak mahu berhenti.
Tuan Yang di-Pertua, bila kita me-
nyebut keamanan, kita dapati bahawa
keamanan negeri kita terancham—
terchabul. Semua orang menyalahkan
konfrantasi Indonesia. Tetapi di-
dalam Dewan ini juga ada ahli yang
berkata bahawa pembentokan Malay-
sia itu—daerah Sarawak dan Sabah
di-pandang-nya sa-bagai daerah per-
sengketaan. Jadi kalau di-dalam
Dewan ini ada Ahli² Yang Berhormat
berperasaan begitu, saya rasa apa
yang berlaku sekarang ia-lah momen-
tum atau pukulan lepas daripada
pembentokan Malaysia.

Tuan Yang di-Pertua, dalam masa-
alah keamanan ini bagaimana kita
hendak menyebutkan keamanan,
dharurat di-ishtiharkan dengan segala
dukachita-nya, satu hari memakan
belanja tidak kurang daripada satu
million ringgit. Tambahan (Supple-
mentary) peruntukan untuk membesar-
kan camp di-minta sa-tahun 4 kali.
Penangkapan yang sewenang²-nya
yang tidak mustahil, berlaku. Tetapi
apa yang kita buat yang telah kita
bersama² luluskan hari itu saya yakin
sahabat² saya yang di-sebelah kiri
dan kanan, di-atas, di-hadapan dan
di-belakang mengaku perbuatan kita
itu ia-lah the best amongst the worst.
Saya harap perkara² yang berupa the
best amongst the worst ini akan
di-beri perubahan sa-kurang²-nya
menjadi the worst amongst the best.
Tuan Yang di-Pertua, salah atau
benar—negeri ini negeri kita, kata
Menteri kita, dan saya berkata salah
atau benar—pendapat ini pendapat
saya.

Tuan Yang di-Pertua, saya dapati
bahawa keamanan negeri kita ini satu
sahaja ubat-nya ia-itu kalau-lah Kera-
jaan sudah yakin dengan chukup
ikhlas-nya bahawa pembentokan
Malaysia ini di-lakukan dengan penoh
ke'adilan dari segi Undang² dan hak,
kita tidak bicharakan lagi sama ada
Sarawak dan Sabah itu menjadi
daerah persengketaan tetapi kita
patut mempersoalkan landing in

Pontian and dropping in Labis. Kalau-lah pendaratan di-Pontian ini dan penerjunan di-Labis itu sudah kita sifatkan sa-bagai pencherobohan, saya menchabar Kerajaan sekarang juga—petang ini juga mengishtiarkan perang terbuka terhadap Indonesia kechuali-lah kalau Kerajaan merasa ada guilty consciousness di-dalam-nya itu.

Tuan Yang di-Pertua, ada atau pun tidak itu ada-lah terpulang kepada Kerajaan sendiri—tepok dada tanya selera, tetapi bagi kita di-dalam Dewan ini kalau kita tidak yakin bahawa pendaratan dan penerjunan di-Pontian dan Labis itu sa-bagai satu pencherobohan terbuka, tidak ada ma'ana kita bersahabat dengan Commonwealth dan tidak ada ma'ana kita meletakkan pengkalan² luar untuk mempertahankan diri kita sedangkan pendaratan dan penerjunan berlaku tidak berlaku sa-barang apa pun pertahanan di-hadapan mata kita lebeh baik-lah kita ishtiarkan perang supaya negeri ini menjadi padang jarak padang tekukor daripada kita membuat satu² kerja yang merugikan ra'ayat kita sendiri daripada meng-untongkan orang lain. Tuan Yang di-Pertua, saya berchakap berkenaan dengan keamanan ini ia-lah kerana keamanan ini sa-lagi tidak terdapat

Enche' Ali bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, untok pertanyaan. Ada-kah Yang Berhormat itu memaksudkan supaya kita mengishtiarkan perang dan supaya kita menjadi satu negeri yang belligerent, erti-nya satu negeri yang sukakan perang sa-bagai-mana Indonesia itu? Ada-kah maksud-nya kita bertindak-lah sa-bagaimana liar-nya tindakan kerajaan Soekarno?

Enche' Abu Bakar bin Hamzah: Tuan Yang di-Pertua, saya rasa perkara ini tidak berbangkit, kerana yang saya sebutkan itu bukan saya menyeru Kerajaan supaya berperang tetapi kalau pendaratan di-Pontian dan penerjunan di-Labis itu sudah terang sa-bagai penchabulan kepada hak asasi negeri ini maka memper-

tahankan hak asasi negeri ini tidak di-pandang negeri itu kuat atau tidak militan atau pun tidak, right is right.

Enche' Ali bin Haji Ahmad: Kalau kita hendak mengishtiarkan perang maka erti-nya kita akan menyerang Indonesia, ada-kah ini yang di-maksudkan oleh Ahli Yang Berhormat dari Bachok itu?

Enche' Abu Bakar bin Hamzah: Kalau sa-kira-nya, Tuan Yang di-Pertua, pendaratan itu bererti pencherobohan yang nyata, saya bermaksud supaya kita menyerang (*Tepok*).

Enche' Ali bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, boleh-kah saya fahamkan bahawa policy PAS ia-lah mahukan kita menyerang Indonesia dan mahu-kah PAS bertanggung-jawab kepada dunia bahawa kita menjadi negara penyerang?

Enche' Abu Bakar bin Hamzah: Tuan Yang di-Pertua, policy P.M.I.P. ia-lah jangan kamu menyerang tetapi barang siapa menyerang mesti-lah kamu menyerang balek.—Famani 'tada 'alaikum fa'tadu 'alaihi bimithli ma'tada 'alaikum. (*Tepok*). Ini, Tuan Yang di-Pertua, tidak ada guna-nya daripada pemuda² di-sini masok di-dalam Dewan ini mendapat beberapa privilege ia-itu peluru tidak kena, Undang² tidak kena, berchakap berani, tetapi bila mengajak kamedian perang maka timbul-lah bermacham² soal bahawa kita hendak keamanan—co-existence dan berbagai² lagi.

Enche' Abdul Ghani bin Ishak (Melaka Utara): Saya hendak bertanya, Tuan Yang di-Pertua. Ada-kah Ahli Yang Berhormat daripada Bachok itu melihat dengan mata-nya sendiri atau membuat penyiasatan dengan teliti apa yang telah di-perbuat oleh ra'ayat yang ta'at setia dengan pendaratan di-Kesang itu?

Enche' Abu Bakar bin Hamzah: Tuan Yang di-Pertua, saya perchaya kepada Menteri Penerangan, kalau dia bohong, bohong-lah Kerajaan. Jadi, Tuan Yang di-Pertua, masalaahnya ini bukan-lah masalaah tengok benda itu, masalaah yang berlaku

atau tidak, pencherobohan. Kalau sudah berlaku ada-kah kita hendak memandang Pontian dan Labis itu sa-bagai restricted area yang tidak patut kita menyerang balas. Jadi inilah pendirian saya walau pun bukan pendirian P.M.I.P. kalau saya sa-bagai Ahli Parlimen di-tanya dalam perkara ini, maka saya menuntut pada hari ini Kerajaan mengishtiharkan perang terbuka.

Wan Abdul Kadir bin Ismail: Tuan Yang di-Pertua, saya faham bahawa Ahli Yang Berhormat dari Bachok itu menyatakan berlawanan dengan sikap party-nya sendiri.

Enche' Abu Bakar bin Hamzah: Itu, Tuan Yang di-Pertua, terpulang-lah kapada saya menyatakan sa-suatu dan Ahli Yang Berhormat itu boleh-lah memahamkan daripada ucapan saya kerana saya berchakap dalam bahasa Melayu. Tuan Yang di-Pertua, keamanan negeri ini terganggu timbul-nya daripada konfrantasi dan konfrantasi ini menyebabkan dharurat di-negeri ini. Dan bila kita mengajak Dewan ini membuat keputusan supaya berterang² melawan konfrantasi itu mengikut chara yang mereka itu lakukan konfrantasi kapada kita maka timbul-lah bermacam² perkara yang saya dapat kesimpulan ia-itu Kerajaan sedang menjalankan dasar perdamaian dan dasar co-existence. Dan saya bimbang perdamaian dan co-existence ini akan mengakibatkan negeri kita ini berbelah dua, satu di-perintah oleh Lee Kuan Yew dan satu lagi di-perintah oleh Tunku Abdul Rahman. This is a warning from me.

Tuan Yang di-Pertua, kembali kita kapada ke'adilan. Ke'adilan yang saya hendak sebutkan di-sini dengan ringkas-nya ia-lah ke'adilan social ia-itu pembahagian nikmat negeri ini kapada ra'ayat jelata. Sebab saya sangkutkan perbahathan ini kapada ke'adilan social ia-lah kalau ke'adilan yang sa-benar-nya dalam segi² yang lain, saya rasa tidak dapat saya hendak turut Kerajaan menyatakan bahawa ke'adilan telah berlaku dengan sa-penoh-nya. Mithal-nya di-dalam P.M.I.P., ada orang² yang

di-tuduh sa-bagai menyebarkan petua kafir mengkafir dan mereka itu di-tangkap dan di-tahan dengan tidak payah di-bicharakan mengikut Undang² Keselamatan dan P.M.I.P. pun tidak-lah berkata apa² di-dalam perkara itu. Tetapi, Tuan Yang di-Pertua, di-dalam Dewan ini dan di-luar Dewan ini ada party² yang menentang Perlembagaan sendiri ia-itu menuntut multi-lingualism ia-itu berbagai² bahasa menjadi bahasa rasmi, ada yang menuntut bahasa² tidak termaktub dan terakam di-dalam Perlembagaan. Tetapi orang² ini tidak mendapat sa-suatu tindakan daripada Kerajaan. Jadi ini, Tuan Yang di-Pertua, saya rasa kalau-lah pak² lebai P.M.I.P. itu dapat di-tangkap dan di-tahan mengapa perjuangan² yang hendak mengoyakkan Perlembagaan ini tidak di-ambil tindakan?

Dr Mahathir bin Mohamad (Kota Star Selatan): Saya fikir tentang kera'ayatan Lim Lian Geok yang di-buang menjadi warga negara Tanah Melayu itu satu tindakan telah di-ambil oleh Kerajaan, barangkali Ahli Yang Berhormat dari Bachok itu telah lupa.

Enche' Abu Bakar bin Hamzah: Saya tidak dengar, Tuan Yang di-Pertua, lagi sa-kali.

Dr Mahathir bin Mohamad: Ahli Yang Berhormat dari Bachok barangkali sudah lupa ia-itu Kerajaan Perikatan telah membuang sijil warga negara Lim Lian Geok yang menuntut supaya bahasa China di-jadikan bahasa rasmi bagi negara ini. Itu satu daripada tindakan yang telah di-ambil barangkali Ahli Yang Berhormat itu terlupa.

Enche' Abu Bakar bin Hamzah: Saya tidak lupa, Tuan Yang di-Pertua, tetapi sa-orang berbanding dengan banyak pak² lebai PAS ini banyak sangat (*Ketawa*). Saya ingat benda itu. Jadi, Tuan Yang di-Pertua, yang saya sebutkan social ini, pemberian nikmat kapada bumi-putera seperti Melayu di-Tanah Melayu ini, di-Sandakan, Bajau dan juga Dusun, Lanun di-negeri Sabah, Dayak, Iban dan sa-bagai-nya di-Sarawak. Jadi keadaan social ini, Tuan Yang di-Pertua, tidak-lah dapat

di-lakukan untuk faedah bumi-putera ini kalau konfrontasi ini tidak dapat di-tamatkan, erti-nya kalau Kerajaan maseh lagi berbelanja pada tiap² hari satu million—satu million atau satu juta ringgit, Tuan Yang di-Pertua, amat-lah besar kapada pembangunan bumi putera dari segi social justice-nya. Walau pun perkara ini di-pandang rendah dan kechil bagi kapitalis² dan orang² yang bersifat haves dan well to do dalam kalangan masyarakat kita, tetapi, Tuan Yang di-Pertua, apa-kah perojek² yang telah di-buat di-luar bandar bagi negeri Sabah dan Sarawak dan juga bagi Tanah Melayu ini yang menolong orang² kampung itu dapat menchari nafkah dia sendiri, sa-lain daripada memberi kemudahan², tetapi pendapatan mereka itu tidak bertambah dan kemudahan² yang di-berikan kapada mereka itu tidak dapat di-nikmati dengan sa-wajar-nya.

Tuan Yang di-Pertua, mari kita beralah kapada masaalah kebahagiaan, kebahagiaan ini ada-lah satu perkara yang tidak dapat di-pegang atau di-katakan abstract, benar-kah Kerajaan Perikatan telah memberi kebahagiaan dalam tahun 1964 ini, dan akan di-beri pula dalam tahun 1965. Tuan Yang di-Pertua, kebahagiaan tidak akan berlaku sa-lagi negeri tidak ada di-dalam keamanan, dan ke'adilan tidak akan berlaku sa-lagi keamanan tidak ada dalam negeri ini. Oleh kerana negeri kita ini dalam dharurat dan konfrantasi, chukai² bertambah naik dengan tidak di-tentukan dasar peratus-nya, camp² tahanan di-perbesarkan lagi, jurang antara miskin dan kaya bertambah luas.

Wan Abdul Kadir bin Ismail: Apakah chukai yang tidak menentukan peratus-nya? Payroll tax, turnover tax ada peratus-nya belaka masing².

Enche' Abu Bakar bin Hamzah: Tuan Yang di-Pertua, saya tidak sebutkan berapa peratus-nya, tetapi dasar menentukan peratus-nya. Kerana lain daripada peratus-nya, peratus kita boleh letak 50%

Wan Abdul Kadir bin Ismail: Itu di-katakan chukai² di-kenakan tidak di-tentukan peratus-nya, jadi mana

chukai yang tidak di-tentukan peratus-nya itu chuba-lah terangkan.

Abu Bakar bin Hamzah: Saya tidak mengatakan chukai itu tidak tentu peratus-nya, tetapi dasar menentukan peratus-nya, lain beza-nya.

Enche' Ali bin Haji Ahmad: Apakah dasar yang betul pada Ahli Yang Berhormat dari Bachok itu?

Enche' Abu Bakar bin Hamzah: Itu terpulang-lah kapada saya untuk menerangkan. Tetapi saya tidak mahu kawan² saya ini silap faham di-atas peratus dengan dasar menentukan peratus. Nampak-nya payah lagi hendak rasmikan bahasa Melayu ini, Tuan Yang di-Pertua. (*Ketawa*). Jadi ucapan saya pun sudah tidak tentu, kalau saya tidak sabar terpaksa-lah saya mengadukan kapada Menteri Keselamatan Dalam Negeri supaya mengambil tindakan terhadap anak² buah-nya yang mengachau saya bagini.

Mr Speaker: Saya hendak memberi tahu kapada Ahli² Yang Berhormat, bahawa Ahli² Yang Berhormat adalah berhak menegor macham ini.

Enche' Abu Bakar bin Hamzah: Jadi, Tuan Yang di-Pertua, di-dalam anggaran hasil negara kita dan juga anggaran perbelanjaan, saya dapati kegelisahan di-kalangan bukan sahaja ra'ayat, tetapi di-kalangan Ahli² dalam Dewan ini oleh itu saya dapat berkata bahawa apa yang di-janjikan oleh Perikatan di-masa kempen-nya ia-itu keamanan, kema'amoran dan kebahagiaan tidak terchapai. Tuan Yang di-Pertua, boleh jadi ada Ahli² Yang Berhormat terutama sa-kali sahabat² yang suka mengachau saya akan berkata bahawa Ahli dari Bachok itu tidak dapat-lah hendak terus condemn dasar Kerajaan kerana Ahli dari Bachok itu bukan-lah sa-orang expert, tetapi, Tuan Yang di-Pertua, as far as politicians are concerned it is not what you know but it is what you do by what you know.

Wan Abdul Kadir bin Ismail: Boleh-kah Ahli Yang Berhormat itu terangkan dalam bahasa Melayu, kerana saya kurang faham di-dalam bahasa Inggeris. (*Ketawa*).

Enche' Abu Bakar bin Hamzah: Tuan Yang di-Pertua, di-dalam lapangan politik bukan pengetahuan itu yang di-bahathkan, tetapi apa yang kita kerja dengan menggunakan pengetahuan itu. Jadi, Tuan Yang di-Pertua, maka dapat-lah saya berkata bahawa di-dalam perbahathan kita ini kesimpulan kita dapati bahawa sa-chara tidak langsung ka-semua Ahli² yang ada dalam Dewan ini sudah merasa gelisah dan bererti mereka itu juga berkata dalam hati kechil-nya, bahawa apa yang di-janjikan oleh Kerajaan sa-bagai keamanan, kema-'amoran dan ke'adilan itu tidak ter-chapai. Tuan Yang di-Pertua, salah atau benar negeri ini negeri kita, salah atau benar pendapat ini ia-lah pendapat saya, what I have said is subject to correction and I myself stand to be corrected, but I believe that what I have said is to be said in this House.

Enche' Ali bin Haji Ahmad (Pontian Selatan): Tuan Yang di-Pertua, saya hendak tahu ada-kah itu pendapat PAS atau pendapat Ahli Yang Berhormat dari Bachok sendiri?

Enche' Abu Bakar bin Hamzah: Tuan Yang di-Pertua, dia boleh kutip daripada apa yang saya chakap ini.

Enche' Abdul Ghani bin Ishak (Melaka Utara): Tuan Yang di-Pertua, saya ingin hendak membahathkan Anggaran Belanjawan ini, kerana apa yang telah saya ikuti daripada mula. Belanjawan ini di-bahathkan oleh pe-hak yang berkenaan dalam Dewan ini, saya dapati tidak ada satu apa pun benda baharu atau pendapat baharu yang di-hujahkan, terutama sa-kali oleh parti² pembangkang daripada pehak pembangkang ini.

Saya berchakap ini mula² biar-lah saya kupas dahulu satu² parti yang telah mengeluarkan pendapat² mereka. Lepas itu baharu-lah saya masok dengan sahabat saya yang telah mengeluarkan chakapan² ia-itu wakil Bachok. Mula²-nya saya suka berchakap dalam Dewan ini sa-telah mengkaji ucapan² yang telah di-keluarkan oleh Ahli yang Berhormat dari Barisan Sosialis. Saya dapati dalam ucapan-nya membahathkan

mengenai Anggaran Belanjawan Malaysia kita, saya tidak nampak mereka ini beruchap langsung bagi pehak ra'ayat Malaysia. Terang benderang apa yang di-uchapkan-nya itu sa-mata² menjadi juara kapada pehak kominis atau pun kominis yang telah kita sama² kecham daripada dahulu, terang sa-kali dalam pandangan kita apabila mereka di-bawa-nya ucapan itu ka-dalam Dewan ini. Tuan Yang di-Pertua, sa-bagai Malaysia telah pun zahir, dan telah pun menjadi satu kenyataan dan di-aku'i oleh Majlis Bangsa² Bersatu sa-bagai satu negara. Saya rasa kalau maseh ada lagi parti² yang hidup di-dalam sa-buah negara yang telah rasmi di-aku'i ini boleh di-hidupkan, saya rasa ini ada-lah memberi rachun atau pun membiarkan rachun itu berchambah dan pada masa² yang akan datang.

Saya rasa daripada kita bersama² di-rachuni, atau pun barangkali mati dengan rachun ini, lebeh baik-lah kita beri pada pehak Kerajaan sekarang, atau beri pada pehak ra'ayat merachunkan parti ini dengan lebeh awal lagi, sedangkan ra'ayat di-Singapura telah memberi jawapan kapada parti Barisan Sosialis ini, kalau di-adakan undi pilehan raya untuk memilih wakil² ra'ayat di-Parlimen, saya rasa tidak ada tiga orang wakil yang datang daripada Barisan Sosialis itu—ini ada-lah rahim, atau pun peruntukan daripada Dewan Perhimpunan Undangan Singapura sendiri, wal hasil, kalau mithal-nya pilehan raya untuk memilih wakil di-Parlimen Malaysia ini, saya rasa tentu tidak ada kerusi bagi-nya dalam Dewan ini.

Tuan Yang di-Pertua, berkenaan dengan ucapan semua wakil² Petir, atau P.A.P. pula, saya nampak sa-bagaimana juga rakan² kami nampak dan Ahli² Dewan ini pun terang pandangan mata-nya, apabila dia mendengar apa yang di-uchapkan, apa yang di-theorykan oleh politik Petir ini. Saya memberi ramalan, atau pun saya memberi penjelasan, Petir berkata sahaja hendak membangunkan sa-buah Malaysia yang bersatu—berchakap sahaja, mengeluarkan gula² untuk tujuan ini, tetapi pada prektik-nya apa yang di-perjuangkan oleh Petir, saya

rasa makin lagi memisahkan ra'ayat, atau pun penduduk² Malaysia ini yang terdiri dari berbagai² jurusan yang terbukti terang di-dalam dasar pelajaran yang hendak meninggalkan bibit² bangsa Malaysia yang akan datang yang dudok di-Singapura.

Pada hari ini kita dengar, satu dua suara yang meminta mengkaji sa-mula dasar pelajaran Malaysia, baik wakil dari Tanjong, atau pun wakil dari Ipoh dan saya rasa perkara ini kalau dikaitkan antara dua, ia-itu antara suara Petir dengan suara U.D.P. di-champor dengan suara P.P.P. daripada Ipoh, inilah dia terang² parti² yang akan memecah-belahkan, atau yang akan melebarkan lagi jurang berlainan di-antara ra'ayat, atau pun orang² yang berbilang kaum di-negara kita ini.

Pada hari ini, saya suka memberi ingatan kepada Petir, saya rasa janganlah pehak Kerajaan Singapura, atau pun Petir yang di-pimpin oleh Petir itu memikirkan bahawa Singapura itu satu negeri yang berasingan, atau pun lain taraf-nya dengan kami yang mempunyai sa-belas buah negeri di-Malaya, dan ada dua buah negeri lagi di-Borneo sana—Sarawak dan Sabah, kerana apa yang ada di-Parlimen sekarang ini tidak ada nampak kepada mata kepala kita sekarang ini perubahan untuk mendekatkan chara untuk memimpin ra'ayat-nya itu bersatu-padu supaya bersama² dengan Kerajaan Petir sendiri, saya tidak nampak—lebeh baik-lah daripada sekarang, saya rasa kalau mahu menjaga maruah Petir, maruah ideology yang hendak memecah²kan ini akan di-condemnkkan oleh ra'ayat Malaysia yang lain, lebeh baik-lah Kerajaan Singapura itu sendiri mengkaji dasar pelajaran-nya untuk menyamakan dengan sa-sunggoh-nya satu dasar pelajaran yang akan di-amalkan oleh seluroh ra'ayat dalam Malaysia ini.

Tuan Yang di-Pertua, sambil saya berchakap dalam masalah dasar pelajaran ini, ada di-antara suara yang di-dengar, atau pun sengaja di-suarkan oleh wakil daripada Ipoh yang mengatakan bahawa sahabat kita daripada Bandar Melaka mithal-nya, ada juga memperjuangkan pelajaran China

ini dengan jalan pintu belakang, atau pun dengan jalan yang di-buat-nya sendiri. Bagi pehak saya, saya sendiri pun datang daripada Melaka, saya suka menasihatkan sahabat saya wakil daripada Bandar Melaka itu supaya sedar dengan sa-sunggoh-nya—beliau sendiri pun pernah bertanding dalam tahun 1959 dengan teket Malayan Party—menang di-dalam Dewan ini. Kemudian apabila di-ikuti-nya perjalanan, perjuangan Malayan Party yang sama tujuan, atau pun lebeh kurang sama bulu-nya dengan P.P.P. di-Ipoh dia akhir-nya terpaksa surrender, terpaksa menyerah kepada Perikatan, dan dengan teket Perikatan sahabat saya itu menghadapi Socialist Front di-Bandar Melaka. Petir juga ada bertanding di-Bandar Melaka. U.D.P. juga ada bertanding di-Bandar Melaka, tetapi dengan dasar Perikatan-lah, pengundi² di-Bandar Melaka telah memilih beliau balek ka-Dewan ini. Jadi, supaya jangan menambahkan kechurigaan kepada kami Ahli² Perikatan yang meyokong Kerajaan sekarang ini, kepada sahabat saya itu—lebeh baik-lah mencari jalan yang terator daripada barangkali salah fikir, atau salah tindakan dalam masa² yang akan datang ini.

Tuan Yang di-Pertua, saya pun mendengar ucapan berkali² di-ulang berkenaan dengan dasar pelajaran ini. Wakil dari Tanjong meminta supaya dasar pelajaran ini di-kaji sa-mula, dilantek satu Jakatan-kuasa untuk mengkaji sa-mula, atau pun barangkali boleh di-pileh dan lain² hal lagi yang sama maksud-nya dengan maksud wakil P.P.P. daripada Ipoh. Kalau saya menjadi Menteri Pelajaran—tetapi saya ta' jadi Menteri Pelajaran—ini, dasar pelajaran ini, bukan macham dasar main pondok; tahun ini kita buat, tahun hadapan kita kaji balek—kita ubah lagi, sa-tahun lagi kita ubah dasar-nya. Chara jalan mengajar, atau pun peratoran mengajar—saya pun bekas sa-orang guru, tentu-lah saya rasa ada masa-nya kita mesti ubah kepada budak yang bagini, bagini gaya-nya; kalau darjah yang bagini, bagini gaya-nya—itu mengikut keadaan masa dan keadaan kesempatan dan macham² lagi yang hendak di-tinjau daripada segi

kemudahan untuk mudah menyampaikan pelajaran itu.

Tetapi dalam dasar pelajaran ini kalau saya-lah jadi Menteri Pelajaran biar-lah orang chakap walau bagaimana pun 15 tahun lagi saya belum mahu kaji, kerana apa yang kita fikirkan pada sa'at ini pelajaran, bukan boleh di-tengok pada besok pagi, dia mesti melalui tingkat rendah 6 tahun, tingkat menengah rendah 3 tahun, menengah atas 3 tahun lagi, kemudian hendak menyediakan diri masuk universiti sa-kian tahun lagi dan dalam universiti sa-kian tahun lagi baharulah barangkali kita dapat tahu dengan sa-sungguh-nya bahawa sa-suatu dasar itu tidak baik, tetapi beliau ini lupa—sa-sungguh-nya lupa. Dengan dada yang bagini juga Perikatan menghadapi Pilihan Raya baharu 4-5 bulan, kita baharu menghadapi ra'ayat, kita tanya hendak pilih P.P.P.-kah, Perikatan-kah, U.D.P.-kah, ini dasar kami untuk membawa kanak² belajar sampai kamana kami sudah siapkan pada tahun 1965 ini. Dahulu berapa peratus sahaja anak² kita dapat masuk tingkat menengah, tetapi pada tahun 1965 ini semua sa-kali boleh masuk.

P.P.P. daripada 5 orang dahulu sekarang tinggal 2 orang, jadi kalau kira peratus 5—60 peratus, jadi 40 peratus suara-nya lagi daripada kekuatan-nya yang asal. Jadi macham mana gaya-nya bagi pehak wakil P.P.P. dan wakil U.D.P. berchakap untuk menghadapi orang lain atau pun dalam hal konferantasi ini, dia mengatakan mari kita sokong, tetapi dalam soal hendak menyamakan dan menyatukan ra'ayat yang akan datang yang akan kita tinggalkan, mereka maseh lagi berchakap perkara² yang lama yang sudah basi yang tidak di-terima oleh ra'ayat yang telah ada bukti-nya sekarang apabila selesai Pilihan Raya Kebangsaan yang baharu lalu ini.

Tuan Yang di-Pertua, berkenaan dengan pertahanan negara kita ini terutama sa-kali berchakap dalam hal menghadapi konferantasi yang sedang kita hadapi sekarang dan menghadapi pula apa yang di-ucapkan oleh sahabat saya tadi ia-itu dari Bachok berkenaan dengan hal Belanjawan kita

menambah, menyusah atau pun memberatkan ra'ayat. Saya rasa pemikiran chara macham ini-lah yang boleh mengelirukan ra'ayat kita yang baharu mempunyai jiwa tuan atau yang baharu merdeka ini. Dalam masa yang telah lalu bagi pehak Kerajaan Perikatan telah pun memberi kemudahan² dan dengan tidak konferantasi tidak menghadap belanja yang banyak dalam soal pertahanan, kita tidak menchari jalan² kewangan dengan menaikkan chukai. Saya rasa kalau di-tanya kapada ra'ayat yang waras fikiran-nya, yang sunggoh² ingin hidup dan yang sunggoh² mahu menchapai matlamat menjadi ra'ayat yang sama taraf-nya dengan ra'ayat² yang telah maju dan negara² yang telah lama merdeka, saya rasa chukai² yang bagini untuk kewangan negara patut di-fahami dan ra'ayat sedia faham kerana bukan-lah untuk menyusahkan, tetapi bagi bersama² bertanggung-jawab, sa-kira-nya bagi pehak kita sekarang ini kurang sedikit kewangan apa-kah kita mahu memilih, mahu menjual maruah negara kita dengan orang asing atau negara asing daripada kita minta bantuan dan sokongan daripada orang² kita sendiri? Sa-bagai orang yang sudah merdeka mari-lah kita befikir sa-chara orang yang sudah merdeka dan sa-bagai orang yang sudah dewasa kita mesti jaga maruah kita dan ra'ayat juga patut di-tanamkan dengan semangat maruah ini, kerana apa yang di-chadangkan, saya rasa, bukan-lah untuk hendak mencherut sa-umpama saudara kita di-Indonesia sa-hingga orang atau pun negeri-nya sendiri tidak chukup atau pun keadaan ekonomi-nya barangkali tidak boleh kita hendak sebut dalam bahasa yang baik sedikit.

Tuan Yang di-Pertua, dalam soalan ini juga sa-masa sekarang dalam hal konferantasi ini patut-lah bagi pehak kita apabila mendengar ucapan Yang Berhormat dari Bachok tadi kalau beliau-lah Menteri Pertahanan saya rasa tentu-lah besok pagi kita berperang, tetapi jangan-lah menchar² sangat orang lain, orang lain pun tahu juga, kalau tidak bacha apa pun ayat fasal tidak lancar, bukan tidak belajar, dia tahu juga mati itu sa-kali, bagi pehak kami pun begitu juga.

Kalau Ahli Yang Berhormat dari Bachok itu berani, jangan kata orang lain pengecut, tetapi belum sama berhadapan, barangkali belum tahu, jadi dalam masalah ini apa yang kita hendak timbulkan ia-lah chara pemikiran pemimpin² kita sekarang ini jauh lebih beza-nya dan lebih baik daripada wakil dari Bachok itu. Kerana kedatangan penyusup² Indonesia—saya yang dekat berani chakap—kalau pakai agak² atau kadang² dengar sahaja kadang² salah chakap, 10 orang kata 100 orang, tidak ada orang kena potong kepala, kita dengar orang kena potong kepala dan kena pula di-rasok oleh radio Indonesia yang kita dengar dia kata askar-nya sedang selamat. Kalau kita ikuti benda² ini tentu-lah bagi pihak saya sendiri tidak-lah suka hendak berchakap berkenaan dengan benda² yang saya ta' tahu, tetapi tahu-kah wakil dari Bachok daripada 50 orang yang naik di-pantai Kuala Kesang yang hendak mendarat ka-Melaka semua-nya sa-kali sekarang ini sudah lichin-lichau ada dalam tangan kita dengan tidak sa-orang pun kita bunoh. Tahu-kah wakil Bachok apa yang kita dapat tahu daripada mereka yang mendarat ini, apabila di-tanya, dia baharu masuk berlateh jadi askar sukarela, kemudian pada satu malam di-bawa ka-laut dan di-perintah naik ka-sana, mereka pun belum pandai lagi menembak, tetapi memang sa-bahagian-nya ada cham-por. Saya dengar juga cerita yang boleh di-pakai sudah tiga kali di-turunkan mereka ini suroh mendarat dengan askar sukarela yang di-lateh satu dua bulan dengan meninggalkan anak isteri dan yang baharu kahwin pun ada, tetapi mereka tidak berani mendarat kerana mereka dapat tahu daripada nelayan kita sa-panjang pantai kita di-jaga dengan Pengawal Kampong. Akhir-nya, mereka bersama² dengan askar yang sa-benar-nya dari Indonesia yang terpaksa orang ini ikut, tetapi apabila sampai di-Sungai Kesang sana apa yang telah kita dapati tidak payah menantikan order daripada general daripada wakil Bachok, tetapi kita telah menang dengan 100 peratus; pukul 3½ pagi mereka itu mendarat—masa itu harus barangkali

ada sa-tengah daripada kita tidor dengan nyenyak, tetapi yang ta'at setia, terutama sa-kali Pengawal Kampong yang ada di-Kampong Sebatu dan Sungai Rambai, Melaka. Ini-lah menunjukkan kepada Dewan kita sekarang ini kerjasama yang erat daripada orang ramai yang tidak ada senjata, chuma lampu suloh, tongkat dan baju hujan, memberitahu dan bekerjasama dengan pegawai polis yang ada di-Balai Polis Sungai Rambai dan ahli² tentera, maka pada besok pagi-nya semua mereka yang mendarat ini dapat dalam tangan kita dengan tidak menumpahkan sa-titek darah pun.

Jadi chara yang di-buat, politik yang di-ambil oleh pemimpin² membawa perkara ini ka-pengetahuan bangsa² bebas, dan apa yang di-buat oleh Timbalan Perdana Menteri mengata-kan yang sa-benar-nya Malaysia sekarang ini, saya rasa ada-lah chara tektik yang paling bijak pada zaman sekarang ini. Kerana kita tahu tidak ada satu negeri pun dalam dunia yang sekarang ini boleh sewenang²-nya hendak menunjukkan kekerasan dan hendak menunjukkan kehandalan mereka. Tetapi kita hendak-lah tahu bahawa kita sama² manusia ada mempunyai hak dan kita sama² mempunyai negeri, sama² ada hak dan politik yang di-bawa oleh Yang Amat Berhormat Tunku dan bersama² dengan Menteri² Cabinet dan bersama² sokongan kami dari Parti Perikatan, saya rasa ada-lah shor politik yang paling baik, kalau ditinjau dari segi pemikiran PAS yang di-suarakan oleh wakil dari Bachok yang baharu kita dengar tadi. Jadi, Tuan Yang di-Pertua, di-dalam soal lain² bersangkutan dengan Kementerian, saya tidak hendak berchakap pada masa ini tetapi akan saya keluar-kan dalam masa perbahathan tiap² Kepala Kementerian akan datang. Terima kaseh.

Enche' Abdul Rauf bin A. Rahman (Krian Laut): Tuan Yang di-Pertua, saya berdiri di-sini ia-lah menyokong Anggaran Perbelanjaan tahun 1965 yang telah di-bentangkan oleh Yang Berhormat Menteri Kewangan semenjak tiga hari yang sudah. Tuan Yang di-Pertua, pada pandangan dan ingatan saya ada-lah Anggaran Perbelanjaan

yang di-kemukakan oleh Yang Berhormat Menteri Kewangan bagi tahun ini ia-lah melebihi daripada peruntokan² bagi tahun yang sudah². Di-sini pada fikiran saya sudah sa-patut-nya Ahli² Yang Berhormat dalam Dewan ini memberikan ucapan tahniah kapada Yang Berhormat yang begitu berani memperuntokkan wang perbelanjaan tahun 1965 sunggoh pun wang tidak menchukupi. Tetapi dengan kebijaksanaan Yang Berhormat Menteri Kewangan itu dia-nya telah menchari jalan dengan apa chara juga bagi menutup Anggaran Perbelanjaan yang di-bentangkan-nya dalam Dewan ini untuk tahun 1965.

Tuan Yang di-Pertua, satu daripada perkara yang menarek perhatian saya ia-lah berkenaan dengan chukai yang akan di-kenakan atau yang telah di-terangkan oleh Yang Berhormat Menteri Kewangan itu di-dalam Dewan ini sunggoh pun barangkali ada chukai² yang terkena yang akan menyusahkan orang ramai—orang miskin dan juga orang kaya, tetapi saya fikir ini-lah masa-nya ra'ayat negeri ini mesti menanggung beban sama ada sedikit atau banyak untuk menjaga keselamatan negeri ini. Sebab-nya kita ma'alum dan kita tahu negara ini ia-lah di-dalam anchaman atau pun pencherobohan daripada luar negeri tegas-nya ia-itu Indonesia. Saya suka bertanya, ada-kah kita suka—redza dengan berpelok tuboh ia-itu Indonesia mengganyang dan memerentah tanah ayer kita? Tentu-lah dapat jawapan daripada tiap² sa-orang daripada ra'ayat Malaysia yang ta'at setia kapada negeri ini akan tidak suka dan tidak redza tanah kita yang merdeka dan berdaulat ini di-cherobohi atau di-ta'aloki oleh kuasa² luar. Jikalau sudah begitu, saya fikir tidak payah lagi kita, terutama daripada parti² Pembangkang yang mengatakan chukai pendapatan ini merugikan dan menyusahkan ra'ayat bukan-nya sahaja orang yang pendapatan-nya sedikit tetapi juga orang yang kaya.

Sa-lain daripada itu, Tuan Yang di-Pertua, saya suka hendak berchakap sedikit perkara berkenaan dengan Kementerian Pengangkutan. Masa yang sudah saya dengar sa-orang

daripada rakan kita ada mengatakan dan juga kita barangkali tahu ada-lah Jabatan Keretapi selalu-nya mendapat kerugian ia-itu dua tiga tahun dapat kerugian dan kalau tidak silap saya hanya sa-tahun sahaja Pejabat Keretapi mendapat keuntungan. Di-sini saya suka bertanya ia-itu apa-kah sebab-nya kerugian Pejabat Keretapi dan apa-kah sebab-nya ada satu masa pula mendapat keuntungan. Saya bukan-nya-lah menyalahkan pentadbiran keretapi tetapi saya dapat tahu hal ini di-pulangkan atau di-letakkan kapada pejabat itu sendiri atau Kementerian Pengangkutan sendiri. Kerana Kementerian Pengangkutan ini nampak-nya memberi peluang sangat kapada saudagar², ia-itu meluluskan permintaan tambahan permit lori. Umpama-nya sa-orang saudagar atau satu² sharikat itu ada 4 buah lori kemudian di-minta-nya lagi 2 buah lori di-berikan pula. Demikian-lah keadaan-nya, saya tahu, sa-lama beberapa masa yang sudah ini. Jadi dengan pemberian penambahan lori ini satu pertandingan pengangkutan di-antara lori² dengan keretapi. Jadi dengan itu saya shorkan dua perkara. Pertama, jika satu company itu ada mempunyai tiga, empat buah lori dan permit-nya hendak di-tambah maka hendak-nya di-tolak permintaan itu supaya dapat memberi peluang pula kapada orang lain yang hendak menjalankan perniagaan sa-chara kecil².

Yang kedua, saya shorkan kapada Kementerian ini supaya mengadakan satu jawatan-kuasa bagi menyiasat apa-kah sebab-nya kerugian dan apa-kah sebab-nya keuntungan itu di-dapati. Satu daripada perkara ini yang saya dapat tahu ia-itu Pejabat Keretapi hendak meminjam wang Kerajaan. Sa-belum Kerajaan meluluskan wang ini, hendak-lah di-siasat dengan halus. Sebab itu-lah saya menchadangkan supaya pejabat ini menubuhkan jawatan-kuasa menyiasat keadaan² kerugian atau keuntungan daripada Pejabat Keretapi ini.

Tuan Yang di-Pertua, saya berchakap berkenaan dengan Kementerian Pertahanan. Tuan Yang di-Pertua, pada fikiran saya tidak kurang daripada 100,000 pemuda² kita

bahkan ada orang² tua juga yang telah menjadi atau telah mendaftarkan diri menjadi pasokan kawalan kampung. Di-sini saya suka-lah mengeshorkan kepada Kementerian ini ia-itu hendak-lah di-adakan Undang² bukan-lah Undang² ini ketat sangat, kita fikir jika ada Undang² ini berjalan, pengawal kampung ini akan berjalan dengan terator. Kerana apa, di-kawasan saya sendiri ada 30 pondok kawalan kampung dan juga masa malam-nya saya pergi melawat untuk menggalakkan pemuda² itu, saya dapati kadang² ada pondok² itu tidak chukup orang-nya sa-bagai yang kita kehendaki ia-itu 12 orang tetapi yang ada 8 orang, 4 orang yang lain-nya itu tidak datang. Jadi kalau mereka itu tidak datang, kalau kita hendak berkeras begitu sahaja tidak boleh kerana perkara ini sukarela.

Saya fikir perkara itu jangan berpanjangan daripada pukul lapan malam hingga enam pagi, kalau lama² nanti, pondok² itu akan tinggal begitu sahaja, elok-lah kita adakan satu undang², tetapi undang² itu jangan-lah terlalu ketat, dan juga saya ingatkan perkara ini jika kita hendak membuat undang², kita memikirkan ahli² kawalan kampung itu atas soal kedudukan masing², supaya sesuai dengan kerja² yang di-jalankan. Mengikut yang sudah², kita mengenakan undang² sahaja dengan tidak menimbangkan sedikit pun di-atas diri mereka itu, barangkali ada-lah akan menjadi kesusahan.

Sa-lain daripada itu, Tuan Yang di-Pertua, saya suka-lah hendak berchakap sedikit berkenaan dengan orang tawanan Indonesia yang mendarat di-tanah ayer kita ini, atau pun yang terjun mengikut payong terjun. Hendak-lah di-jaga² pada hari ini kerana kita bacha di-surat khabar mengatakan orang² ini tidak tahu yang mereka di-hantarkan ka-mari, tiba² di-hantarkan sahaja. Saya fikir ini semua chakap² bohong dan tidak di-terima oleh 'akal kerana tiap² orang yang di-hantar dari Indonesia itu untuk mendarat atau untuk terjun di-tanah ayer ini, mesti-lah mereka itu semua tahu. Oleh sebab itu, saya fikir elok-lah Kementerian ini berjaga dengan orang² ini, saya takut apabila nanti

sudah banyak, tempat-nya tidak ada, mereka itu akan memberontak dan kita pula yang akan susah. Bagaimana ingatan yang saya beri dalam Dewan ini ia-itu penduduk² Riau yang datang membeli beras di-Singapura dahulu, kita benarkan, tetapi rupa²-nya dalam banyak² yang datang itu ada Sayap Kelima atau Fifth Column yang datang menyeludup ka-mari. Jadi, kita kena-lah mengambil tauladan perkara² yang sudah².

Mr Speaker: Ahli² Yang Berhormat, Majlis ini di-tanggohkan sa-hingga pukul 7.15 malam ini.

Sitting suspended at 6.15 p.m.

The sitting resumed at 7.15 p.m.

(Mr Speaker in the Chair)

Mr Speaker: Ahli² Yang Berhormat, saya suka hendak mengingatkan ia-itu masa tinggal 1½ jam sahaja, jadi kalau Ahli² Yang Berhormat dapat memendekkan sedikit ucapan itu ramailah yang akan dapat berchakap.

Enche' Abdul Rauf bin Abdul Rahman (Krian Laut): Tuan Yang di-Pertua, saya chuba-lah sa-boleh²-nya memendekkan ucapan saya ini supaya rakan² saya dapat memberikan fikiran-nya dalam Dewan ini. Tuan Yang di-Pertua, saya suka menyentuh berkenaan dengan Pejabat Imigeresen. Pejabat Imigeresen ini boleh di-katakan ia-lah satu pejabat atau pintu Malaysia terhadap orang yang masuk atau keluar dari Malaysia ini. Saya ta' tahu kaki-tangan yang bekerja di-Pejabat Imigeresen itu. Ada-kah anak² Melayu yang bekerja dalam pejabat ini, kerana pejabat ini, macham yang saya katakan tadi, satu pintu kepada Persekutuan Malaysia—saya bukan-nya menudoh, tetapi saya takut² perkara yang churang akan berlaku dalam pejabat ini—sa-kali lagi saya menyatakan saya bukan menudoh kaki²-tangan yang bekerja di-Pejabat Imigeresen ini, tetapi saya takut² perkara² yang churang akan berlaku dalam pejabat ini. Kita sedia ma'alum kebanyakan penduduk² Malaysia yang keluar daripada Malaysia dan juga yang masuk ka-Malaysia ini kebanyakan daripada orang India dan orang

Tionghua, tidak berapa orang pun orang Melayu, kalau ada pun ia-lah dari Indonesia, tetapi masa sekarang ini Indonesia sudah konferantasi dengan kita sudah tentu tidak ada ra'ayat Indonesia yang akan masuk ka-Malaysia ini dan ra'ayat Malaysia juga tidak akan keluar pergi ka-Indonesia. Jadi di-sini saya harap pejabat ini supaya mengambil perhatian yang berat atau pun mengambil pekerja² di-Pejabat Imigresen biarlah kalau boleh-nya daripada orang Melayu kita menjadi Ketua-nya dan sa-bagai-nya.

Sa-lain daripada itu, saya suka berchakap sedikit berkenaan dengan bahasa kebangsaan. Kita telah mendengar dua tiga hari yang lalu parti² Pembangkang daripada P.P.P., Socialist Front dan Barisan Sosialis tidak habis² nampak-nya menentang bahasa kebangsaan ini dengan menuntut supaya bahasa China dan India juga di-gunakan di-dalam Persekutuan Malaysia ini.

Di-sini saya suka-lah mengingatkan kapada Yang Berhormat² daripada party Pembangkang tadi, kita semua tahu di-dalam Perlembagaan Persekutuan Tanah Melayu ada terchatit mengatakan ada-lah bahasa rasmi Persekutuan Tanah Melayu ini ia-lah bahasa Melayu atau bahasa kebangsaan dan juga di-bolekan bahasa Inggeris di-gunakan sama. Tidak ada sama sa-kali di-chatitkan bahasa China atau India. Tetapi jikalau orang² ini berkehendakkan juga bahasa China dan bahasa India untuk di-jadikan bahasa rasmi dalam Malaysia ini, tunggu-lah masa-nya apakala party² yang mendesak bahasa China atau bahasa India itu berjaya atau pun memerintah di-Persekutuan Malaysia ini. Saya tidak percaya jikalau sa-kira-nya sa-lagi ada Kerajaan yang ada sekarang ini, ia-itu Kerajaan Perikatan yang memerintah—Kerajaan bagi Malaysia ini, jangan-lah mereka itu berharap yang bahasa China atau India itu akan menjadi bahasa rasmi bagi Persekutuan Malaysia ini.

Sa-lain daripada itu, Tuan Yang di-Pertua, saya suka hendak berchakap berkenaan dengan fasal chukai. Kita di-sini tahu ia-itu tahun yang sudah

kita membahathkan chukai² yang di-kenakan kapada penduduk² di-dalam Malaysia ini. Saya sekarang berchakap pula berkenaan dengan chukai tanah. Tuan Yang di-Pertua, jikalau saya silap tolong tegorkan. Sa-tahu saya ada-lah undang² Kerajaan yang memerintah dahulu ia-itu Kerajaan penjajah . . .

Enche' Aziz bin Ishak (Muar Dalam): Untuk penjelasan, Tuan Yang di-Pertua. Tadi rakan saya telah menyebutkan soal chukai tanah, jadi tidak ada kena-mengena dengan perbahathan ini.

Mr Speaker: Itu-lah saya suka mengingatkan kapada Ahli² Yang Berhormat, jangan suka selalu mengulang²kan balek perbahathan ini, sebab masa kita ini sangat berharga. Ada banyak lagi Ahli² Yang Berhormat hendak berchakap.

Enche' Abdul Rauf bin Abdul Rahman: Saya sentoh sedikit sahaja berkenaan dengan chukai. Sekarang kita kena chukai itu dan chukai ini. Saya fikir yang sa-patut-nya chukai yang di-kenakan oleh Kerajaan itu tidak ada perbezaan. Tetapi sa-tahu saya ada beza-nya antara chukai kebun kechil dan kebun besar; umpama-nya kebun kechil di-kenakan \$4.00 satu ekar dan kebun besar \$1.00 satu ekar maka ini-lah perbezaan-nya.

Y.A.M. Tunku Abdullah ibni Almarhum Tuanku Abdul Rahman: Tuan Yang di-Pertua, perkara chukai hak negeri bukan Persekutuan.

Mr Speaker: Benar itu. Fasal chukai hak negeri. Jadi tidak ada kena-mengena agak-nya.

Enche' Abdul Rauf bin Abdul Rahman: Minta ma'af, Tuan Yang di-Pertua. Sekarang saya suka membawa perkara berkenaan dengan Pejabat Kebajikan Masharakat. Tuan Yang di-Pertua, sa-tahu saya pada masa ini Pejabat Kebajikan Masharakat telah berura² untuk mengambil tahu berkenaan dengan pengemis² atau pun peminta sedekah akan di-tempatkan pada satu tempat. Di-sini saya berharap-lah Pejabat Kebajikan Masharakat ini sa-lain

daripada mengambil tahu berkenaan dengan pengemis² di-minta-lah Pejabat Kebajikan Masharakat ini menguntokkan wang kepada Negeri² lebih sedikit untuk memberi bantuan dan pertolongan kepada orang² yang dzaif dan yang miskin yang tidak berupaya membuat pekerjaan. Mudahlah² kurang-lah pengemis dalam negeri ini.

Saya tahu baik² di-dalam kawasan saya peruntukan yang di-beri terlampau sedikit dan selalu-lah saya mendapat rayuan² daripada penduduk² di-kawasan saya meminta bantuan di-Pejabat Kebajikan Masharakat tetapi malang-nya tidak dapat di-tunaikan kerana sebab kurang peruntukan kepada Pejabat Kebajikan Masharakat di-jajahan saya sendiri. Orang² di-dalam kawasan saya atau di-dalam Krian khas-nya lebih kurang 120,000 orang dan sudah tentu-lah wang peruntukan ini tidak mencukupi. Saya berharap-lah Pejabat Kebajikan Masharakat ini memberi bantuan kepada Negeri² supaya lebih sedikit daripada yang ada ini, mudahan² dapat-lah di-beri peruntukan kepada orang² benar² dan sa-patut²-nya mendapat bantuan. Sa-kian-lah ucapan saya dan sa-kali lagi saya tegaskan sokongan saya kepada Anggaran Perbelanjaan tahun 1965 yang di-bentang oleh Yang Berhormat Menteri Kewangan.

Enche' Chan Seong Yoon (Setapak):

Mr Speaker, Sir, as time is getting short, I shall limit my comments particularly on the policy.

Mr Speaker, Sir, I must congratulate the Honourable Minister of Finance for his restraint and his concern for the ordinary man-in-the-street in his Budget proposals. Even under the present circumstances surrounding our nation, he is presenting a budget which is less painful than one would have expected, in view of the millions we have to spend in the defence of our nation against the ruthless aggression of an unscrupulous enemy. Furthermore, no one can deny the fact that our Government, with the interest of the people at heart, had spared no pains in deve-

loping our nation since independence. This inevitably must involve an increase in expenditure and this expenditure will continue to increase as we continue to develop our nation from strength to strength.

In my view, Sir, the new tax proposals introduced by the Honourable Minister are mild on the shoulders of those who can afford to pay and have little or no effect on those who are termed by the Opposition as the "have-nots". The rich will now be called upon to make a direct contribution towards the burden of the cost of defence. It is not fair on the part of the Opposition to allege that it is designed to protect a privileged section of the rich. It must not be forgotten that this section has borne their share of taxation all through the years and I dare say that if they were called upon to contribute further to the defence of the country they will not hesitate to accept any other form of taxation which the Honourable Minister may deem fit and necessary to introduce in the years to come. This is the first step towards the right direction.

The Opposition has criticised the turnover tax as that which will eventually be passed on to the consumers. If they care to study the effects of this turnover tax more clearly they will find that this tax which, if eventually passed on to the consumers, is negligible: the additional cost the consumers have to pay, on the presumption that the turnover tax will eventually be passed on to them, will vary from $\frac{1}{2}$ per cent to 2 per cent only, depending on the number of middlemen involved. For example, an average monthly expenditure of \$300.00 incurred by a family in purchases would be increased by about \$1.50 to \$6.00 a month with the inclusion of this tax. I have no doubt, Sir, that every loyal citizen will be happy to make this contribution towards the national solidarity efforts. They will be happy to realise that the little things, the mite that they pay, will add up to an additional \$45,000,000 for the defence of our country, to build roads and schools

and to buy arms and ammunitions for our dear countrymen, who are at the moment facing the enemy in the borders of Sarawak and Sabah and even in our very midst.

Indirect taxation proposed affects mostly non-essential commodities and luxury goods. Some Honourable Members on the opposite side have criticised the Government for not including liquor in this taxation. They say that as they are not drinkers of liquor they therefore would not at all be affected by the increase in the price of liquor and that those who can afford to drink can also afford to pay more for the luxury. This, to my mind, Sir, is a dangerous line of thinking. What would happen if there was a confirmed bachelor in the House who also proposed that the man who is married should carry additional burden of taxation, because he can afford the luxury of a wife. (*Laughter*). The Honourable Member for Batu may not smoke or drink, but I hope he appreciates the fact that there are many people, rich and poor, who take to smoking and drinking as a necessary part of their lives, as a necessary evil, if that can be so called. While the rich can contribute to smoking and drinking with pleasure even with the increase in the prices of these commodities, the poor may have to continue doing so with pain. Is that what he wants? If the Honourable Minister of Finance had proposed an increase in tax on cigarettes and liquor, I am sure the Honourable Member for Batu would still criticise the Government and would say that the increase was aimed at taking away what little pleasure is left to the ordinary man-in-the-street.

It is also alleged by the Opposition that nothing has been done by the Alliance Government to narrow the gap between the "haves" and the "have-nots". To them the country appears a bleak picture with large portions of the population going hungry and finding it difficult to subsist. There is hardly any truth in this allegation. Anyone who has visited our neighbouring countries will appreciate the fact that Malaysia is a

paradise by comparison. (*Applause*). Visitors to this country have always expressed surprise at our progress and our prosperity. The new schools, the new buildings, the new roads and the numerous motor-cars running on the roads—all these factors speak for themselves. They show the progress and the development of our country under the able government of the Alliance Party (*Applause*) which has the interest of the rich and the poor at heart. Its policy is to govern the country towards peace and prosperity, towards happiness for all, rich and poor. Go round the countryside and take a look at the kampongs; everywhere you will see good results of the Alliance Government's rural development policy. The standard of living of the kampong folks has increased and they are now proud land-owners. The rubber tappers and the other categories of workers have never had it better than what they are enjoying now. All these achievements are due to the enlightened policy of the Alliance Government. The Alliance Government is not claiming that in its nine years' rule it has turned the country into an Utopia, but the fact cannot be denied that it has developed the country in spite of confrontation. Here, Sir, I wish to quote an item which appeared in last Saturday's *Malay Mail* under the headline: "Malaysia forging ahead".

"A Market Survey expert, Dr K. G. Voonsterkebelt, one of the world's Market Survey Authorities, said that he was pleasantly surprised at the economic stability which still now continues although he had read depressing stories from overseas report of Indonesian confrontation."

The Market Survey expert further said that the economic situation in this country is still booming. This can be accepted as an unbiased assessment of our country's economic position. It is an acknowledged fact that the standard of living of our nation is second only to Japan in Asia. It is the aim of the Alliance Government to uplift the standard of living of the people of Malaysia so that they can enjoy the highest standard of living in Asia. The Honourable Prime Minister of Singapore, in his

speech on the proposed changes in income tax, criticised the Honourable Minister of Finance

Enche' Hussein bin To' Muda Hassan (Raub): Mr Speaker, Sir, there is no Prime Minister of Singapore in this House—only Mr Lee Kuan Yew.

Enche' Chan Seong Yoon: I beg your pardon. In that case, I will call him by name—Mr Lee Kuan Yew. Sir, Mr Lee Kuan Yew, in his speech on the proposed changes in income tax, criticised the Honourable Minister of Finance for making changes which will affect the lower middle class in Singapore. He also criticised the Honourable Minister for raising the rate of exemption on estate duty. It is difficult to follow his arguments in this respect and see how the lower middle class in the Serangoon Garden Estate and the Petaling Jaya community can be affected adversely by the raising of the rate of exemption on estate duty from \$10,000 to \$25,000. This, in fact, has the knack of relieving the lower income group living in the Serangoon Garden Estate and the Petaling Jaya community, where small estates are left over to them. The little increase in the income tax involved, as admitted by Mr Lee Kuan Yew, is not much in terms of cash, and this is well compensated by the increase in the rate of exemption on estate duty. It will cause less hardship to the lower income group to pay a little more for their income than for their bereaved beneficiaries to pay their estate duties.

It is indeed regrettable and unfortunate that another Honourable Member from Singapore should imply that in proposing the tax changes the Honourable Minister of Finance has been influenced by his own personal position. This is unjustified and groundless and is a malicious allegation most undeserving of an Honourable Member of this august House. No one can doubt the honesty and the integrity of the Honourable Minister of Finance, and I can only conclude that Honourable Members who cast doubts against the Minister's honesty

and integrity are doing so out of malice.

Sir, if the Opposition Members care to give an unbiased look at the Estimates for 1965, it will be seen that the Government proposes to spend more than half of the \$1,598 million on two major items which are vital to the life of our nation, namely (i) to preserve the sovereignty, integrity and freedom of our nation and (ii) to maintain and continue to develop the social services of the nation. Government servants have been granted salary increases which costs the Government \$23 million and more schools are being built to implement the Government's new education policy which aims at providing education for all up to a reasonable level. The pace of rural development has not been abated and all these have to be done in the face of increased expenditure on defence.

In conclusion, Sir, I would like to say that the position of the Minister of Finance on Budget day is never an enviable one, especially when he has to find additional revenue to meet inescapable increases for the following year. He has to find ways and means to introduce more taxes which can be borne by the people equitably without tears. In my opinion, Sir, the Budget is a well balanced Budget under existing circumstances, and I would once again like to congratulate the Honourable Minister of Finance for his realistic approach to this very difficult problem.

Enche' Chia Chin Shin: Mr Speaker, Sir, I am going to be very brief because of the time factor. I rise to support the Supply Bill, 1965. The Minister of Finance is to be appreciated and congratulated for the hard work put in by him in the preparation of the Budget for 1965 and we have all heard his long speech on it during the first day's sitting of this House. Mr Speaker, Sir, a lot of work has gone into the preparation of this Budget. Generally, it is felt that in view of the Indonesian confrontation policy and immediately after the celebration of the National Solidarity

Week, which is still fresh in our memory, the people will support the increase of taxes and duties in Malaysia, because the Nation is greatly in need of funds to finance the various development projects all over the country and to carry out our duty to defend the integrity of our new nation.

However, as I was a member of the Inter-Governmental Committee representing Sarawak, I would like to say that generally for the people in Sarawak this rise of tax and duties gives us somewhat a little surprise owing to the fact that the apprehensions felt on the word of "graduation" have come a little bit too soon. This is because we were given to understand at that time that the level of taxation will be brought up in graduated stages over a period of years and not just in the second or third year of Malaysia. On the understanding that Sarawak is an underdeveloped State in comparison with other States in Malaya and Singapore, I think it is only fair to consider the degree of the facilities and amenities enjoyed by each State in order to gradually increase the taxes and duties year by year following the stages of development carried out in the State. On the whole, the Borneo States are still far from developed in comparison with Malaya and Singapore. Our views are that the taxation in Borneo States should be increased gradually over a number of years to bring up to the level or in line with Malaya and Singapore. However, it is our fervent hope that in view of this taxation increase, more development projects and social services will be extended to the Borneo States for the benefit of the people there. In Sarawak free primary education is keenly looked upon by the people and it is hoped that this will materialise in the near future.

In this connection, touching on the subject of Nanyang University, I would like to draw the attention of the House that it would be incorrect to refuse to recognise the Nanyang University which has been fairly long established in Malaysia for reasons that the various issues relating to this

University are not satisfactorily resolved. We have to bear in mind that in the long-term policy it is only right to persuade the Nanyang University to come into the scope of the National Educational Policy since it is the only unaided University in Malaysia.

We have read from the newspapers many a time about the arrests of students in this university in the past. We cannot deny the fact that it has been infiltrated by Communist Organisation, and not only that, it is also a training centre for the Communists. We cannot also deny that it is one of the universities within Malaysia, even though its degrees are not recognised by the Government. In fact, there has been worry among the people over the status of this University. It exists as a big social problem here. The only drawback in this university, as we can see it, is that it does not come within the scope of the National Educational Policy, but I believe that if the Government will try to persuade the University concerned to agree in coming under the National Educational System, this is bound to succeed one day.

I think I must explain here the reason for my raising an Oral Question on the first day's sitting of this House about the training of graduates of Nanyang University and the Taiwan University, because I know in the salary scales there is a big gap between the graduates of these two universities and the graduates of other universities. This is a great pity. We have to consider the number of students that come out from this University every year. Honourable Members may be surprised to hear that there are about 300 students jobless in Malaya. I am sure Honourable Members will agree with me that not every student in this University is a Communist, as otherwise there is every justification for having this University closed. There are also the majority of good students from this University about whom we are concerned. When they have graduated they become good and loyal citizens

of this country. Why can't we think of a way to help them.

However, I must come back to the question of Nanyang University. Sabah and Sarawak have their own State education system and so have the Malayan States and Singapore in which all have their own speciality. This is, I mean, in the secondary schools. With obvious changes that will take place in the next few years, there will be a time when the Nanyang University will only take in students from Singapore and, perhaps, some from outside Malaysia. Owing to the change in conversion that is likely to take place, it is only right for Nanyang University to accept comments and views from all other States in Malaysia.

In conclusion, I fervently hope that Government will take the points I have raised into consideration.

Sir, I support the Bill.

Enche' Siow Loong Hin: Mr Speaker, Sir, we have witnessed today a very interesting demonstration in this House of the wooing of our colleagues from the UMNO side by the PMIP. But I have my doubts whether UMNO, being the maiden, would accept the hand of the suitor. We are all fully aware of the reason why this sudden change of mood on the part of the PMIP. The PMIP suitor is in fact trying to get a dowry from the maiden. This dowry is quite substantial, amounting to some \$3,000,000 or so, and they are interested to lay their hands on it to pay the debts which they have incurred in their State. I am sure that the maiden is fully aware of this, and I hope she will not succumb to words of sweet comfort and empty promises, because as soon as they lay their hands on this money, they will show their true colours again.

Mr Speaker, Sir, during the past three days, we have heard the attacks of the Opposition on the proposed Budget, especially on the turnover tax. The Opposition have painted a picture that the poor or the have-nots are the victims of these new tax

proposals. It is quite obvious to all that taxes, in whatever form, are borne by the people as a whole. It is the people who pay taxes which enable the Government to provide the social services to meet the rising expectations and demands of the people themselves. This is nothing new. It is to be expected that the Opposition would undoubtedly do their worst to discredit the Government's tax policy, however good it may be.

Sir, in my opinion, if the turnover tax could help to establish a proper trading practice for sound and fair competition, then it would be a tremendous achievement as it would completely revolutionise the whole trading pattern existing at present. It would enable businessmen to have a fair margin of profit and eliminate unscrupulous competition. The catastrophic consequences of fierce competition are recognised in many quarters, but shortsighted considerations have prevented determined counter actions being taken. Businessmen need to realise that the Government is under great pressure at present because of confrontation. In seven short years, we have achieved a transformation in our economic and social system, which is comparable to that which took the Western countries centuries to evolve. This goes to explain why Government has often found it essential to undertake types of activities and directions of economic life which businessmen, accustomed to working under different conditions, tend to disapprove.

Sir, we are at war, and in time of war the country must undertake measures, which may seem unpopular, to deal with critical shortages and threats of inflation. To meet the new expectations and demands of the people, the Government has pushed ahead with its development programmes of a scope unprecedented in this country, and thereby open new opportunities for private industry and business, both domestic and foreign. Given a friendly investment climate, there is no more

potent stimulus for growth of constructive business enterprise than the lure of an expanding market. To create such a prospect, it requires vigorous Government action. By assuring the business community of an expanding level of investment and an expanding market, the Government, far from being antagonistic to private enterprise, is doing much to encourage it. It requires statesmanship of a very high order on the part of the leaders of business and of the Government to work out new practices appropriate to this new situation. Some firms have already done much to adapt themselves to the new economic and political situation. They recognise that their plans should fit into the national development objectives of the country. Here is a challenge to the leaders of business and industry to put forth their organising ability. In the final analysis, they are the people who can and must make a reality of the hopes and aspirations of the people of this country.

It is natural for the Socialists, and especially the PAP, to arouse the desires of the people, to seek a quick way to a better life through socialism. Socialism purports to offer a precise blueprint of the route and the objectives. It promises the individual relief from the arduous task of making his way by depriving him at the same time of any freedom of choice. It is a recurrent age-old dream of Utopia—a word derive from the Greek meaning “nowhere”. Basing their actions on rather anaemic theories and practices of the 19th century, and with skilful propaganda, the socialists hope to create an impact on the people, eagerly seeking an answer to great and novel problems. Far from being modern, they are, in fact, a reversion to antique forms of collectivism and the rule by force. These concepts are being discarded by countries which have taken the road to modern economic progress. The PAP must indeed have short memories, or they choose to erase from their minds what happened just a few short years

ago. When they came into power in Singapore, capital fled from the city, and people were living in an atmosphere of fear and uncertainty. Why must it be so? Because this group of determined and often ruthless men are intent on turning an academic socialistic doctrine into a totalitarian dictatorship. After just a few short months, they realised their mistakes. They realised that in order to achieve economic progress and stability, there must be freedom of the individual, initiative and enterprise, with benefits not confined solely to those in power. They found out that progress could not be won by the spectacular and merely politically-popular measures and projects.

Newly independent countries, moving into the base of modern industrial life, have to face disciplines and responsibilities. There need to be law and order, a reasonable degree of political responsibility and stability and a reasonable administration of financial and other public affairs. It cannot progress on slogans alone.

Mr Speaker, Sir, the Honourable Minister has stated in his Budget Speech that States have not made any major effort to increase the revenue by making use of the powers given to them under the Constitution, especially in connection with land rent. To this I am in full agreement. However, there is a problem which the States could not resolve on their own without the aid of the Central Government. As we all know, thousands and thousands of acres of land were given to foreign companies way back in 1900 either free of rent or at a very nominal rent of 25 cents to 30 cents per acre. Such rentals are known as “paper corn rents” and in some cases agreements were made in perpetuity. As we all are aware, the present land rent is \$6, and it is revised every 30 years. How much revenue the States are losing by perpetuating such agreements as the “paper corn rents”, is a matter for the Central Government to act as it involves legal issues which are tied up with the constitutional arrangements made in the United Kingdom

during negotiations for independence. The time has come for all concerned to be more realistic and to bring about a more equitable situation for all land owners.

Another very important matter, Mr Speaker, Sir, that requires attention is to obtain more land for agriculture. The present policy restricting land of 18° elevation and above from being utilised for cultivation is, I consider, not progressive. In countries like Japan, Formosa and even in Indonesia, every inch of the land is cultivated even up to the mountain top. The fear of soil erosion holds no ground. According to the geographical conditions of this country, the amount of available low land for cultivation is limited, and in the course of time we will have to utilise the hills around. If one drives along the length and breadth of this country, especially along the West Coast, he would observe large areas of land under *lalang* growth. How has this come about? These lands were cultivated during the occupation and left abandoned postwar because of such restrictions. If the Government could only remove such restrictions, there will be ample land for cultivation. There is a shortage of arable land for cultivation at present, and the cry for more land is increasing, especially from those who have to depend on land for their livelihood or to supplement their livelihood. The people who are greatly affected are those living in New Villages as most of the arable land available near or around these villages are either Malay reservations or reserve lands. If we are seeking to raise the standards of living, increase the production and reorganise our agrarian economy, then the Government will have to evolve a more progressive land policy in order to realise the objectives that we all have in view.

It is heartening to note, Mr Speaker, Sir, that the Government is pushing ahead with the dynamic programme of building up the co-operative development in this country, and a strong emphasis and stress is

being made on co-operatives and co-operative endeavour. We should, however, through encouraging the co-operative endeavour, spend more time in studying the deeper considerations of methods by which the latest techniques of production and distribution can further promote co-operative development in this country. The co-operatives need moral, financial as well as trading support. It will be well, Mr Speaker, Sir, at this stage of our development, to consider the formation of multi-purpose co-operatives, and such movements be organised on a non-racial basis in order to foster a congenial climate for the various races to participate together fully in the organisation of co-operative endeavours in the various spheres of economic activity. Thank you, Mr Speaker, Sir.

Tuan Haji Ahmad bin Saaid (Seberang Utara): Tuan Yang di-Pertua, saya mengucapkan terima kasih kepada Tuan Yang di-Pertua kerana memberi peluang kepada saya berchakap. Saya mengambil bahagian berchakap mengenai belanjawan untuk tahun hadapan. Saya lebeh dahulu menarek perhatian kepada Yang Berhormat wakil dari Bachok yang telah pun menegaskan sikap-nya ia-itu sikap party-nya.—PMIP ta'at dan berani. Di-samping itu beliau juga menegaskan sentiasa berada di-belakang Kerajaan. Jadi nampak-nya berlawanan dengan pendapat saya. Kalau orang yang berani itu dia mesti duduk di-hadapan bukan dudok di-belakang.

Yang kedua, Yang Berhormat ini chuba hendak memancing Kerajaan, menyalah gunakan masa yang ada sekarang ini ia-itu konfrantasi. Beliau menchabar supaya Kerajaan mengambil satu sikap serang balas kepada Indonesia. Ini memang-lah sangat² di-kehendaki oleh President Soekarno supaya kita serang balas. Jikalau kita serang balas segala kesalahan² yang di-lakukan oleh President itu akan hilang bagitu sahaja timbul-lah kesalahan kita. Dan pehak² yang menentang Kerajaan dalam negara kita ini—pehak kominis, pehak subversive sedia menunggu peluang yang

chemerlang manakala Kerajaan di-negara ini berada di-dalam kuchar kachir, maka peluang besar-lah mereka itu untuk menjadikan negara kita ini sa-bagai padang tekukor. Jadi saya berharap pehak PAS itu jangan-lah sangat² menyentoh dasar Kerajaan sebab Kerajaan menjalan-kan dasar-nya dengan chara chukup terator, chukup halus dan chukup sempurna dari satu masa ka-satu masa.

Tuan Yang di-Pertua, saya me-nyokong di-atas kenaikan chukai yang di-ishtiharkan oleh Yang Berhormat Menteri Kewangan dan jikalau kita bandingkan kenaikan chukai yang baharu² ini dengan negara² yang lain, sangat-lah sederhana dan sangat rendah. Mithal-nya negara² yang lain di-adakan chukai beli barang² dan di-kenakan chukai jambatan, jalan raya dan lain² lagi. Ini belum sampai masa-nya lagi hanya di-naikkan sedikit sahaja chukai demi kepen-tingan negara kita untuk ra'ayat jelata sama mengorbankan sedikit sa-banyak kapada Kerajaan untuk mempertahankan kedaulatan negara kita ini.

Pihak Pembangkang di-atas kenai-kan chukai ini kena-lah memilih sama ada kita hendak mengorban sedikit sa-banyak sekarang ini atau pun hendak terima satu keburokan yang besar pada masa hadapan di-bawah pemerintahan atau kekuasaan yang tidak kita ingini, ini-lah yang patut di-fikirkan sa-luas²-nya. Saya bersetuju dengan pendapat Yang Berhormat wakil dari Sabah yang menegaskan bahawa negara kita ini boleh-lah di-sifatkan sa-bagai sa-buah negara shurga dunia. Masa saya hadir di-dalam persidangan negara² Commonwealth, saya dapat kesem-patan melawat 11 buah negara dan pada pendapat saya apa yang di-sebutkan itu sangat benar, sebab negara ini ada-lah sa-buah negara yang chukup kaya hasil bumi-nya, kaya dengan tumbuh²an-nya dan dengan tidak ada mala petaka saperti yang di-alami oleh negara² yang lain saperti gunung berapi, gerak gempa, taufan, ribut, thalji dan mempunyai hawa yang sederhana. Oleh yang

demikian kita yang dudok dalam negara ini patut-lah bershukor kapada Tuhan yang memberikan sa-buah negara yang chukup memuaskan dan ra'ayat jelata-nya sa-banyak 10 juta orang dan luas tanah-nya 130,000 batu persegi akan dapat peluang yang chemerlang pada masa hadapan bagi tiap² ra'ayat jelata menikmati segala² nikmat yang Tuhan akan berikan kapada kita. Dan di-samping itu saya mengambil peluang ini menguchapkan sa-tinggi tahniah kapada Tunku dan Jema'ah Menteri-nya yang telah memimpin negara kita dengan bijak-sana-nya. Sebab kalau di-luar dari-pada negara kita, Malaysia ini tidak berapa terkenal dan nama Perdana Menteri kita lebih terkenal daripada nama negara-nya bagitu-lah harum-nya di-luar negara kita ini sa-bagai-mana saya sebutkan Yang Berhormat Perdana Menteri sangat terkenal di-kalangan orang² luar.

Tuan Yang di-Pertua, menyentoh dalam perkara pelaksanaan bahasa kebangsaan sa-bagai bahasa yang tunggal, jadi pada pendapat saya perkara ini sudah pun selesai dan tidak siapa pun boleh bangkit²kan lagi. Kerana waktu kita menggubal Perlembagaan kita, dan telah di-terima oleh seluroh ra'ayat jelata pada tahun 1957.

Perkara 152, bahasa kebangsaan ia-lah bahasa Melayu tidak lain dan tidak bukan chuma untuk mensesuai-kan perubahan bahasa Inggeris di-bolehkan guna sa-lama 10 tahun. Jadi mengikut hakikat yang sa-benar-nya yang termaktub di-dalam Perlem-bagaan ini, bahasa kebangsaan boleh di-laksanakan pada hari ini juga, chuma untuk hendak memberi kesem-patan pada orang² yang belum lagi faham atas perkara bahasa kebang-saan, 10 tahun itu chukup panjang masa-nya. Kalau ada warga-negara yang merasa mushkil dan tidak puas hati dan berasa hendak menjadikan lain daripada bahasa Melayu itu bahasa kebangsaan, saya anggap orang itu sa-mata² untuk hendak menjahanamkan perpaduan ra'ayat yang ada sekarang ini hendak mem-bangkitkan masalah sa-sama² kita bergaduh dan sa-sama kita bertelagah

dan kira-nya itu kita minta-lah Tuhan jauhkan timbul perkara pergaduhan di-antara kita dalam masaalah bahasa kebangsaan ini maka semua-nya akan menerima penderitaan yang besar. Jadi saya berharap-lah pehak yang ingin hendak mengemukakan apa juga perkara supaya di-jadikan lain daripada bahasa Melayu itu bahasa kebangsaan, fikirkan-lah panjang². Ada orang mengatakan bahawa tidak dapat melaksanakan, saya ingin-lah mempelawa atau menjemput siapa juga orang² yang berasa mushkil yang bahasa kebangsaan itu tidak boleh di-laksanakan, sila-lah datang ka-Majlis Daerah Seberang Prai, saya akan tunjukkan bagaimana chara-nya Majlis itu melaksanakan bahasa kebangsaan dari segi pentadbiran keseluruh-nya. Jadi saya perchaya daripada sekarang ini dapat melaksanakan sebab saya sudah chuba dari 1961 hingga sekarang ini, masaalah pentadbiran boleh di-laksanakan. Masaalah undang² biar-lah di-jadikan dalam bahasa Inggeris, apa salah-nya. Ini tidak akan menjadi soal, chuma perkara pentadbiran, surat-menyurat, iklan, menghantar bil² dan surat memberitahu dalam bahasa kebangsaan dapat di-laksanakan sekarang ini juga.

Tuan Yang di-Pertua, berkenaan dengan dasar pelajaran saya ingin-lah hendak menarek perhatian pada Menteri Yang Berhormat supaya dapat beliau mengkaji sama ada mungkin mengadakan darjah asohan bagi kanak² kita yang berumur lima tahun sa-hingga enam tahun supaya dapat kanak² itu masok ka-Sekolah Rendah dari umor-nya enam tahun dengan bersedia lebeh kurang pengetahuan yang rendah bagi mereka itu, sebab saya sangat tertarek hati di-negara Jamaica, mereka mengadakan sekolah² Kindergarten dengan bantuan sa-paroh daripada Kerajaan dan sa-paroh daripada orang² kampung. Saya berharap Menteri Yang Berhormat itu mengkaji kemungkinan mengadakan sekolah² Kindergarten pada seluroh ra'ayat, bukan sa-bagaimana yang di-laksanakan sekarang dengan chara persaorangan atau private sahaja. Jadi orang yang tidak ada

kemampuan tidak dapat menghantar-kan anak² mereka ka-sekolah itu. Saya berharap-lah dapat perhatian daripada Menteri Yang Berhormat.

Beraleh saya kapada darjah Aneka Jurusan, oleh kerana hendak memberi peluang kapada penuntut² kita yang berada di-Sekolah Menengah sa-lama tiga tahun lagi supaya di-beri pengetahuan yang dapat mereka gunakan pengetahuan itu sa-bagai satu alat untok mencharikan mata pencharian mereka itu sa-sudah mereka itu keluar daripada sekolah. Jadi, saya berharap pengetahuan² yang akan di-berikan kapada mereka itu ada-lah pengetahuan yang sa-benar²-nya berguna kapada penuntut² itu. Jadi saya berharap sa-bagaimana ilmu² perniagaan, ilmu berkenaan dengan chara menjadi tukang dobi, pekedai kechil, tukang jahit dan lain² itu di-masokkan sa-bagai mata pelajaran. Apabila murid² itu keluar dapat-lah mereka² itu dengan sedikit modal sahaja berikhtiar berdiri di-atas kaki sendiri, berusaha di-atas apa pengetahuan yang mereka itu perolehi dalam masa mereka pelajari sa-lama tiga tahun.

Satu perkara lagi yang selalu di-bangkitkan oleh Ahli Yang Berhormat, beliau tidak ada di-sini, ia-lah mengenai Pulau Pinang sa-bagai pelabohan bebas. Jadi, Yang Berhormat itu selalu membangkitkan supaya di-kekalkan Pulau Pinang itu yang ada di-dalam negeri Pulau Pinang itu termasuk Seberang Prai supaya di-kekalkan sa-bagai sa-buah pulau pelabohan bebas. Jadi saya berharap kapada Yang Berhormat Menteri yang berkenaan supaya di-usahakan pulau itu di-masokkan dalam kawasan Pasaran Bersama atau lengkongan Kastam, kerana keadaan yang sekarang ini burok mengikut siasatan anggaran yang Kerajaan rugi dengan sebab pelarian chukai ia-lah sa-banyak sa-puluh juta ringgit tiap² tahun. Ini ada-lah satu kerugian besar pada Kerajaan sendiri. Yang kedua keadaan ra'ayat jelata dalam Pulau Pinang ini, terutama dengan asohan atau pun dengan propaganda dari pehak yang ada kena-mengena dengan kepentingan

diri mereka itu sendiri di-atas soal perniagaan, perusahaan dan lain²-nya ia-itu mengenai ejen², orang itu-lah yang dapat keuntungan yang besar, tetapi keadaan ra'ayat jelata dalam Pulau Pinang itu pada masa hadapan sa-puluh tahun lagi, saya fikir akan menerima satu akibat yang burok, kerana jika luar dari Pulau Pinang itu di-adakan tempat² perusahaan mengeluarkan barang² untok di-jual dengan harga-nya kurang daripada yang di-jual di-Pulau Pinang itu sendiri maka orang Pulau Pinang akan menderita pada masa hadapan.

Oleh yang demikian, saya berharap Yang Berhormat Menteri yang berkenaan supaya mengkaji atas perkara ini demi kepentingan kita bersama, sebab kami berada di-dalam sa-buah negeri, Pulau Pinang. Saya dudok di-Seberang Prai, saya kena chukai, orang² yang dudok di-Pulau Pinang ta' kena chukai. Ini ada-lah satu sikap yang tidak adil dan patut-lah di-mansokhkan Pelabohan Bebas di-Pulau Pinang itu dan di-masokkan ka-dalam kawasan kastam.

Satu perkara lagi mengenai taraf perintis. Ini ia-lah perusahaan² besar yang akan di-laksanakan dalam negara kita ini. Saya sangat tertarek hati di-atas chara yang di-laksanakan oleh pengurus² perusahaan² yang besar di-negara Jepun. Jadi, modal yang akan di-adakan untok melaksanakan satu² perusahaan yang besar di-beri beberapa peratus kapada pekerja²-nya sendiri supaya tiap² pekerja-nya boleh membeli saham yang di-keluarkan oleh penaja perusahaan² yang besar dengan chara membayar beransor² dan pada akhirnya manakala tiap² pekerja itu selesai bayar saham-nya—harga saham-nya, beliau juga bekerja di-kilang itu dan beliau juga berasa bangga bahawa kilang itu—ada-lah ada modal-nya di-dalam kilang itu dan usaha-nya lebeh lagi daripada yang di-jangkakan, kerana tiap² tenaga yang di-tumpukan untok mengeluarkan bahan² perusahaan daripada kilang itu di-jual, jikalau untong banyak, maka beliau akan mendapat keuntungan dan di-samping itu dapat bekerja di-sana.

Ini satu dasar yang patut di-timbangkan oleh Kementerian ini supaya di-khaskan beberapa peratus daripada modal yang hendak di-dirikan kilang² yang besar² itu untok di-jual kapada pekerja² kilang itu sendiri.

Satu perkara yang saya berasa runsing sadikit waktu Yang Berhormat Menteri Perdagangan kembali daripada lawatan-nya ka-Tokyo bahawa beliau telah mengatakan ia-itu sa-buah kilang kertas akan di-usahakan di-Persekutuan Tanah Melayu ini. Jadi, pada besok-nya pula Yang Berhormat Menteri Pertanian telah menegaskan bahawa sa-belum kilang kertas yang di-chadang hendak di-dirikan di-Lahad Tiang di-Seberang Prai Utara itu, maka kilang² yang lain tidak akan di-benarkan untok mendirikan. Jadi, saya berharap kapada pehak yang berkenaan, kilang kertas yang di-Lahad Tiang itu sudah mengambil masa tiga tahun, dan sa-hingga hari ini belum lagi dapat di-laksanakan. Jadi, saya berharap, boleh jadi ada juga pehak² yang berasa ragu² dan berasa chemburu, kerana kalau di-beri peluang kapada orang² Melayu dengan chara sharikat kerjasama untok mendirikan kilang yang besar ini dengan modal bersama dari orang² Jepun, barangkali orang² ini dapat pengalaman, dan sa-sudah mendapat pengalaman akan mendirikan pula beberapa buah kilang lagi dan bertanding dengan orang² yang lain—harus boleh jadi demikian juga, tetapi saya berharap supaya Kerajaan menimbangkan dengan sa-baik²-nya supaya dapat di-laksanakan ranchangan kilang kertas di-Lahad Tiang, Seberang Prai itu.

Saya sa-waktu berada di-Jamaica sangat tertarek hati mengenai perusahaan² yang besar ia-itu Ladang Tanaman Tebu dan mengeluarkan gula. Jadi, saya dapati chukup sesuai, jikalau ada satu ranchangan yang besar bagi negara kita ini, walau pun di-Tanah Melayu, atau pun di-Sarawak, atau pun di-Sabah yang ada tanah lapang yang besar untok dapat di-tanam tebu—ta' payah-lah kita masokkan ayer tebu mentah daripada

Australia dan daripada lain² negara. Jadi, kalau di-adakan ranchangan sa-lama lima tahun untuk dapat kita tanam tebu, kita akan keluarkan gula daripada negara kita sendiri. Di-Prai ada sa-buah kilang gula, tetapi ta' ada bahan yang hendak di-masokkan daripada luar negeri. Saya berharaplah pada pehak Kerajaan, atau pun pehak yang bersendirian supaya berusaha menanam tebu dengan sa-berapa luas-nya untuk memberi sara, atau pertolongan kepada kilang gula di-Prai itu, dan juga menubuhkan beberapa buah kilang gula lagi di-tempat² yang sesuai supaya kita dapat hasil gula kita sendiri dan ta' payah-lah kita masokkan gula daripada luar negeri.

Mengenai ternakan lembu, kerbau dan lain², saya dapati sangat maju di-Jamaica. Saya ta' nampak yang perkara ini kita tidak dapat buat begitu, maka bagi negeri kita ini patut-lah kita buat—adakan ranchangan ternakan lembu dan kerbau supaya ta' payah kita masokkan daging daripada luar negeri dan dengan yang demikian kita dapat berdiri di-atas kaki kita sendiri dengan mengikut jangka panjang.

Lagi satu perkara yang di-sebutkan oleh Ahli Yang Berhormat dari Rawang, saya ingin juga menyertai Ahli Yang Berhormat itu mengenai Article 153 ia-itu hak istimewa orang Melayu. Dalam perkara ini, sunggoh pun ada di-sebutkan dalam Perlembagaan bahawa hak istimewa orang Melayu ia-lah tanggung-jawab Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong, dan saya berharap supaya Yang Berhormat Menteri yang berkenaan dapat mengadakan satu Jabatan Khas untuk membuat beberapa ranchangan jangka panjang—10 tahun, atau 20 tahun dengan chara beransor² supaya dapat di-laksanakan ranchangan² jangka panjang itu dari sa-masa ka-samasa, dan kalau sudah sampai masa-nya, kita boleh-lah dapat tahu sa-takat mana orang² Melayu dan bumi putera di-Sabah dan Sarawak terhadap kedudukan mereka itu sama ada sa-imbang dengan orang² yang

lain. Jadi, kira-nya tidak di-ikhtirakan daripada masa sekarang ini dan pada masa hadapan, saya yakin dan perchaya jikalau satu² kaum itu kedudukan mereka itu sudah di-dalam penderitaan, maka harus mereka itu akan melakukan sa-suatu perkara yang tidak di-ingini, oleh kerana desakan hidup mereka itu. Oleh itu, patut-lah sangat di-kaji dan di-adakan sa-buah Jawatan-kuasa atau sa-buah Kementerian, atau sa-buah Jabatan Penyiasat mengenai perkara hak istimewa orang Melayu yang sudah pun ada terchatit di-dalam Perlembagaan daripada tahun 1957, kerana perkara ini sangat penting bagi dasar Kerajaan kita yang ada sekarang ini, bukan-lah berfaham sa-bagaimana dasar sosialis sama rata. Dasar yang kita jalankan ini ia-lah meninggikan taraf hidup bagi orang² bawah supaya dapat sa-boleht²-nya sama dengan orang² yang di-atas—bukan dasar menurut orang² yang di-atas supaya sama dengan orang² yang bawah.

Di-samping itu, patut juga di-ambil perhatian ia-itu orang yang tinggi, naik, naik ekonomi-nya—mesti di-hadkan sa-takat mana yang patut di-naikkan dan supaya dapat di-beri peluang kepada orang² yang bawah ini naik, kalau ta' boleh sama pun, kurang sedikit pun dapat-lah memuaskankan hati penduduk² yang ada dalam negara kita ini.

Tuan Yang di-Pertua, menyentoh berkenaan dengan Trade Union, saya dapat tahu bahawa National Union of Hospital Assistants akan mengambil satu langkah untuk mogok. Ini satu perkara yang sangat men-dukachitakan, dan saya berharap pehak Kementerian yang berkenaan supaya dengan sa-berapa segera dapat berikhtiar menahan daripada berlaku mogok yang telah pun di-ishtiharkan oleh National Union of Hospital Assistants. Masaalah-nya bukan-lah masaalah yang besar, Tuan Yang di-Pertua, chuma sedikit sahaja, National Union of Hospital Assistants berkehendakkan supaya Kerajaan i'tiraf Union-nya sendiri, kerana dalam masa perundingan gaji wakil daripada N.U.H.A. (National Union

of Hospital Assistants) tidak dijemput berunding bersama, tetapi di-serahkan sa-penoh-nya kepada Trade Union membela nasib mereka itu. Jadi, ini bukan-lah soal gaji tetapi soal pengi'tirafan Union mereka. Saya harap perkara ini di-selesaikan sa-belum berlaku mogok tidak lama lagi.

Sekarang saya hendak berchakap berkenaan dengan Pertubohan Belia. Saya dapati Pertubohan Belia dalam negara kita ini berbagai rupa, ada yang di-sebut Malayan Youth Council, ada yang di-sebut Malayan Association of Youth Council, ada yang di-sebut Pemuda Desa dan ada pemuda² yang bersendirian menubuhkan kebudayaan dan lain². Jadi bagaimana-kan chara hendak memberi layanan yang sempurna kepada pertubohan² belia yang banyak ini, saya harap pehak Kementerian yang berkenaan dapat menyatukan pertubohan belia ini di-bawah pertubohan kebangsaan dan tidak di-benarkan lain daripada yang di-i'tirafkan oleh Kerajaan. Dengan chara ini dapat-lah Kerajaan salorkan apa juga bantuan dan nasihat kepada belia melalui chawangan atau bahagian dan belia dapat mengambil bahagian yang chergas dan dapat mengambil urusan² yang penting demi kepentingan belia khas-nya dan kepentingan negara 'am-nya.

Bagitu juga mengenai sukan. Kita ada sa-orang Menteri Muda bersangkutan dengan sukan. Saya harap Yang Berhormat Menteri ini berusaha dengan sa-penoh-nya supaya di-tubuhkan di-mana² juga tempat Majlis Sukan (Sports Council) dan di-bawah Sports Council ini adakan beberapa pasokan permainan yang dapat di-uruskan dengan memuaskan dan dapat di-salorkan bantuan² melalui Sports Council yang ada dalam negara kita ini.

Sa-lain daripada itu, saya ingin sentoh berkenaan dengan perkhidmatan sukarela. Jadi mengikut bagaimana chara penjajah dahulu perkhidmatan sukarela ini di-tubuhkan berbagai pasokan. Saya tidak tahu berangkali pehak penjajah itu berasa mushkil dan

was² di-atas keta'ataan pasokan² ini, maka sebab itu-lah di-tubuhkan beberapa pasokan. Ada yang dinamakan Civil Defence (Pertahanan 'Awam), Police Volunteer Reserve, Tentera Tempatan, Pasokan Kawalan Sukarela dan lain². Jadi, saya harap Yang Berhormat Menteri Pertahanan dapat mengkaji soalan ini dan di-chantumkan kesemua-nya di-bawah satu Pasokan Sukarela dan di-beri latehan apa juga yang patut dan layak kepada mereka yang akan berkhidmat sa-bagai ahli sukarela ini dapat menyelesaikan masa rusohan, kebakaran dan lain-nya dan supaya dapat berkhidmat dengan baik dan terator pada masa hadapan. Dan juga saya harap Kerajaan akan memberi sa-penoh² layanan dan sokongan kepada Pasokan Cadet di-Sekolah Menengah. Saya harap Kerajaan beri bantuan kepada semua Sekolah Menengah dan di-tubuhkan Cadet Corps di-Sekolah² Menengah yang saya tahu ada beberapa Sekolah Menengah yang ada mempunyai Cadet Corps. Saya harap Kerajaan menimbangkan perkara ini dan memberi bantuan yang sa-penoh-nya supaya tiap² penuntut yang ada di-Sekolah Menengah di-lateh ilmu tentera, manakala mereka keluar daripada sekolah tidak payah-lah kita kumpulkan atau jemput orang berkhidmat dengan sukarela. Kita boleh gunakan orang² yang terlatah dalam Cadet Corps di-Sekolah Menengah itu untuk berkhidmat kepada negara pada masa hadapan. Bagitu juga Pasokan Pengakap dan lain²

Mr Speaker: Tidak dapat-kah Ahli Yang Berhormat memendekkan sedikit ucapan itu? Saya hendak beri 10 minit sa-orang sahaja berchakap tadi, sekarang tuan sudah berchakap lebeh kurang 40 minit.

Tuan Haji Ahmad bin Saaid: Ada sedikit lagi, Tuan Yang di-Pertua. Saya chuba memendekkan ucapan saya ini. Satu perkara yang saya ingin menarek perhatian Kerajaan supaya melekaskan satu ranchangan membuka Bank Ra'ayat yang telah di-idam²kan beberapa lama. Saya harap Kerajaan mengkaji supaya di-adakan Bank Ra'ayat di-seluruh

bandar atau pekan² yang besar supaya ra'ayat mengambil peluang di-atas hal ilmu Bank yang ada sekarang ini.

Satu perkara lagi, Tuan Yang di-Pertua, berkenaan dengan Pejabat Pendaftaran Buroh yang mana saya selalu keluarkan. Kita ada satu bahagian di-Pejabat Buroh untuk mendaftar pekerja, tetapi dengan chara sukarela dengan tidak ada satu undang² yang memaksa majikan supaya mengambil buroh melalui Pejabat Pendaftaran Buroh. Oleh itu saya harap Yang Berhormat Menteri Buroh mengkaji perkara ini, ia-itu buat satu undang² supaya memaksa majikan mengambil pekerja melalui Pejabat Pendaftaran Buroh, dengan ini dapat-lah pekerja² daripada semua bangsa berkhidmat dalam satu kilang dan dengan ada-nya keadaan yang bagini dapat-lah menyatu padukan ra'ayat di-antara satu sama lain.

Satu perkara yang saya bawa tahun yang lalu mengenai tabong derma kebajikan ahli² parlimen. Saya tahu di-United Kingdom ada satu tabong yang di-namakan Parliamentary Benefit Fund. Semenjak tahun 1959, 6 Ahli Parlimen kita telah meninggal dunia. Ada di-antara mereka itu yang susah yang tidak meninggalkan apa² harta untuk sara hidup anak isterinya, maka patut-lah pehak yang berkenaan menimbangkan supaya dapat undang² daripada United Kingdom itu di-ikut dan di-kaji dan mengadakan Parliamentary Benefit Fund dengan memotong elaun Ahli² Parlimen dan masokkan dalam tabong ini, dan sa-kira-nya ada Ahli Parlimen meninggal dunia, maka dapat-lah anak isteri-nya sedikit bantuan.

Pada akhir-nya, mengenai perkara yang besar ia-itu antara-bangsa; masaalah yang akan di-adakan di-Bangsa² Bersatu. Ini satu masaalah yang besar yang patut pehak kita mengambil sikap. Yang pertama mengenai keengganan Russia membayar yuran-nya kepada Bangsa² Bersatu dan ada 5 lagi kawan²-nya yang juga enggan membayar. Jadi, Kerajaan patut timbangkan sikap atau pendirian kita mengenai masa-

alah ini supaya dapat kita kemukakan pendapat kita kepada Bangsa² Bersatu. Bagi pendapat saya orang yang menyalahi undang² mesti di-hukum dan di-dera, dan perkara ini tidak dapat di-ma'afkan, walau apa jadi pun kalau Russia tidak bayar keluarkan daripada Bangsa² Bersatu, maka dengan ini dapat-lah Bangsa² Bersatu berdiri tegap dengan tidak ada gangguan dengan kuasa *Veto* yang diberi kepada Russia yang memveto masaalah Malaysia berkenaan dengan konfrantasi dalam Majlis Keselamatan baharu² ini.

Yang kedua, soal kemasokan Komunis China di-dalam Bangsa² Bersatu akan menjadi soalan yang rumit. Ada negara² yang menyuarakan chuma mengi'tirafkan satu China sahaja. Bagaimana pendirian kita yang saya dapat tahu kita mengi'tiraf dua China, ini-lah masaalah yang penting. Saya harap kita menentukan sikap sama ada kita patut mengadakan dua China atau pun satu China.

Soal konfrantasi saya dengar ketua rombongan kita akan membawa perkara ini dan saya harap dapat kejayaan kerana dalam Persidangan Commonwealth Parliamentary Association, chuma Pakistan dan Ceylon sahaja yang tidak mahu menyokong negara² Afrika yang lain² bersempati penoh dengan Kerajaan Malaysia. Satu perkara yang besar juga ia-lah soal Rhodesia Selatan yang telah pun menjalankan dasar apartheid-nya. Yang Berhormat Perdana Menteri kita telah pun membangkitkan perkara ini dan menjadi juara di-atas soal apartheid maka timbul-lah pula Rhodesia Selatan. Perkara ini akan menjadi satu perkara yang besar dalam masaalah antara bangsa dan pehak Kerajaan kita akan menentukan sikap-nya.

Lagi satu perkara sahaja, Tuan Yang di-Pertua, mengenai perkara pendaftaran pengundi. Selalu-nya Surohanjaya Pilehan Raya ini menghantar beberapa orang sukarela dengan memberi allowance \$100.00 sa-bulan bagi mendaftarkan pengundi². Jadi untuk menyempurnakan kerja ini dan memudahkan kerja

mensesuaikan masa; sebab buku pendaftaran kera'abatan kita sudah siap, jadi tidak payah-lah di-hantar lagi borang² itu kepada orang² yang ada mempunyai hak mengundi yang umur-nya 21 tahun ka-atas. Chuma boleh dapat memudahkan kerja ia-lah di-semak buku pendaftaran kad pengenalan umur yang 21 tahun ka-atas itu di-masokkan nama² mereka itu di-dalam buku² pendaftar pengundi bagi kawasan masing². Ini tidak payah membelanjakan wang yang begitu banyak. Dan dapat di-elakkan daripada sa-orang itu mendaftarkan nama-nya tiga tempat dalam masa mengundi dia dapat mengundi tiga kali sa-bagaimana yang kita dengar laporan daripada surat khabar di-Ipoh tiga ribu orang mendaftarkan diri dalam 2 atau 3 tempat. Saya harap-lah dapat perhatian daripada pihak yang berkenaan. Terima kaseh, Tuan Yang di-Pertua.

Enche' Abdul Karim bin Abu (Malacca Selatan): Tuan Yang di-Pertua, dalam membahathkan Rang Undang² Perbelanjaan bagi tahun 1965, saya suka-lah berchakap berhubung dengan Pembangunan Negara dan Luar Bandar. Kita tahu dalam pembangunan luar bandar ini, Kerajaan banyak menumpukan pembukaan tanah² baharu. Jadi, saya suka-lah memberikan sedikit pandangan kepada Kementerian yang berkenaan berhubung dengan tanah FLDA, pokok getah yang di-tanam dalam ranchangan ini dapat bantuan baja sa-lama 6 tahun. Tetapi dalam ranchangan tanah pinggir Kerajaan chuma memberi bantuan baja 4 tahun sahaja. Jadi ini patut-lah di-beri dari satu masa ka-satu masa kerana kalau pokok getah ranchangan tanah pinggir di-beri bantuan sa-lama 4 tahun, yang dua tahun tanah² pokok getah ini tidak dapat baja dengan sebab tidak di-beri baja, ini boleh jadi Kerajaan kita akan mendapat kerugian kerana lambat mendapat hasil. Dalam ranchangan FLDA ini saya suka-lah lagi memberi pandangan kepada pihak Kementerian yang berkenaan, patut-lah di-segerakan pembenaan masjid, sekolah yang

mustahak bagi peserta² dalam ranchangan tanah² yang di-sebutkan ini.

Tuan Yang di-Pertua, sa-lain daripada itu, pada Kementerian Pelajaran. Bahasa rasmi akan di-jalankan dalam tahun 1967 dan banyak-lah ucapan² yang berhubung dengan hal ini telah di-suarakan dalam Dewan ini; saya berpendapat bukan-lah ra'ayat yang tidak memuliakan bahasa kebangsaan di-jadikan bahasa rasmi dalam tahun 1967 tetapi Kementerian Pelajaran sendiri merendah²kan bahasa ini. Chontoh-nya saya suka-lah bacha satu surat daripada Setia-usaha Pelajaran Melaka saperti ini bunyi-nya:

"Berhubung dengan surat tuan bertarikh 1 haribulan Mei, 1964, saya mema'alumkan bahawa dukachita Kementerian Pelajaran tidak dapat mengi'tiraf Sijil Pelajaran Rendah Persekutuan—L.C.E. dalam bahasa pengantar-nya bahasa Melayu dengan mana² tingkatan dalam bahasa pengantar Inggeris".

Nombor 2, ini tidak payah saya bachakan, itu pun sudah chukup. Jadi, berma'ana-lah Kementerian Pelajaran sendiri tidak hendak mengi'tirafkan bahasa Melayu ini. Tuan Yang di-Pertua, kalau Kementerian Pelajaran sudah tidak hendak mengi'tiraf bahasa Melayu, apa lagi pada parti² Pembangkang bertindak-lah dia dalam Dewan ini.

Saya berharap perkara yang serupa ini dapat Kementerian Pelajaran menyiasat dan ini melemahkan pelajar² kepada pelajar² bahasa Melayu pass L.C.E. tidak i'tiraf, pada hal soalan-nya sa-rupa dengan L.C.E. bahasa Inggeris. Saya tidak tahu-lah boleh-kah atau tidak kita chapai bahasa rasmi ini pada tahun 1967.

Tuan Yang di-Pertua, di-Melaka ada Kolej ia-itu penuntut²-nya semua perempuan Melayu. Tetapi Pensharah-nya orang yang boleh di-katakan tidak faham bahasa Melayu, chakap-nya telur, ini juga merendah-kan bahasa Melayu.

Jadi, saya berharap perkara yang sa-rupa ini ada dalam ma'alumat Kementerian Pelajaran.

Dalam Kementerian Keselamatan Dalam Negeri dan Pertahanan, kalau kita semak berhubung dengan Rang

Perbelanjaan ini, tidak ada semua-nya menyatakan kalau negeri kita ini di-perangi oleh Indonesia. Kita patut memberi terima kaseh kepada Kementerian Kewangan yang telah memberi peruntukan yang besar kerana pertahanan negara kita. Saya suka-lah memberi pandangan ia-itu patut-lah kita bersedia dan kita akan berperang pada hari esok. Saya kata bersedia ini, saya nampak satu daripada-nya Pasokan Kawalan Kampong itu hendak-lah di-beri latihan dengan sa-berapa segera dengan menggunakan senjata api. Kerana Ahli Dewan ini pun tahu baharu² ini askar² Indonesia mendarat ia-lah di-kampung saya, Kuala Kesang sa-hingga Sungai Rambai dan sa-batu di-seberang Melaka. Dengan berani Pasokan Kawalan meluru askar² Indonesia yang ada mempunyai senjata, pergi memberitahu polis pukul empat pagi pada 29 haribulan Oktober 1964 itu. Jadi, saya nampak kalau Pasokan Kawalan Kampong ini di-beri latihan senjata api dengan sa-berapa segera, menjadikan pertolongan yang besar kepada askar² dan polis supaya Pasokan Kawalan itu boleh dapat mempertahankan kampong-nya sendiri. Kita patut tidak lupa peperangan tahun 1941 dahulu, apabila Jepun mara daripada utara ka-selatan. Kita ra'ayat hanya jadi orang penengok sahaja, macham tengok wayang. Askar² Jepun lalu kerana pada masa itu Kerajaan British tidak hendak memberi langsung kesempatan kepada ra'ayat untuk mengawal kampong-nya sendiri. Jadi, apa yang telah berlaku pada tahun 1941, kalau berlaku peperangan pada kali ini tidak akan jadi sa-rupa itu.

Tuan Yang di-Pertua, saya suka mengulang lagi bahawa Jabatan Kerjasama ini-lah sa-buah jabatan yang akan meninggikan taraf hidup orang² luar bandar, terutama sa-kali orang² Melayu. Kerana di-sini saya menegaskan lagi Sharikat Kerjasama di-seluruh Malaysia, luar bandar yang menubuhkan sa-buah Bank, nama-nya Bank Agong. Saya berharap bagi pehak Kerajaan Kementerian Kewangan tidak-lah ragu² pada memberikan pertolongan kepada Kemen-

terian Kerjasama bagi meninggikan taraf hidup orang² luar bandar melalui Sharikat Kerjasama ini.

Tadi ada tersebut bagi pehak Kementerian Sharikat Kerjasama hendak menubuhkan sa-buah bank ra'ayat. Ini juga harus ada dalam rundingan yang di-harap Bank Agong ini-lah akan menjadi Bank Ra'ayat. Saya berharap sangat bagi pehak Kementerian yang berkenaan akan memberikan peruntukan yang besar pada mereka yang hendak menguatkan kelemahan iktisad dan ekonomi untuk orang² luar bandar, terutama sa-kali orang² Melayu.

Tuan Yang di-Pertua, dalam hendak memajukan Sharikat Kerjasama ini di-seluruh tanah ayer kita ini, sa-tahu saya ada 20 jawatan lebeh yang kosong dalam Pejabat Kerjasama. Tetapi ini tidak dapat di-isi sa-hingga hari ini, kerana pehak Kementerian berkehendakkan sa-orang yang hendak memegang jawatan dalam Pejabat Kerjasama itu hendaklah ada mempunyai degree. Saya suka-lah merayu kepada Kementerian yang berkenaan menjalankan Sharikat Kerjasama ini berlainan dengan jabatan² yang lain. Sharikat Kerjasama ada-lah mempunyai pegawai² yang berdamping dengan ra'ayat² di-kampung². Jadi rasa saya patut-lah di-longgarkan supaya ada peluang orang² yang berkelulusan rendah sedikit dapat peluang menjadi pegawai dalam Jabatan Kerjasama ini.

Tuan Yang di-Pertua, kerana masa tidak mengizinkan, saya terpaksa juga berchakap berhubung dengan parti pembangkang, tidak berchakap rasa terkilan, terutama sa-kali pada parti P.P.P. kerana ini, apabila beruchap sentiasa berjuang hendak memperjuangkan bahasa China. Ini-lah yang menjadi rachun dalam tanah ayer kita ini. Saya suka mengingatkan pada saudara² orang² China, Melayu jadi satu sejarah di-tanah ayer dalam tahun 1509, kejatohan Kerajaan Melayu yang disebabkan oleh SI-KITON, jadi jangan-lah hari ini ada puak² yang hendak menghanchorkan perpaduan

di-antara Melayu dengan orang² China di-dalam tanah ayer kita ini. Dengan menggula²kan hendak membela nasib China, saya takut, sa-bagaimana kata pepatah: "Sarang tebuan jangan di-jolok, padah akibat-nya". "Anjing yang tidor jangan di-pukul, kalau dia

menggigit susah jadi-nya." Sakian-lah, Tuan yang di-Pertua.

Mr Speaker: Masa sudah chukup. Meshuarat di-tanggohkan hingga pukul 10 pagi esok.

Adjourned at 9.00 p.m.